

# EL CAUDILLO LLEGA AL PAZO DE MEIRAS

Hoy presentará la ofrenda nacional al Apóstol Santiago

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 24. (Pyresa). — A las seis de la tarde de hoy, procedente de Barajas, llegó al aeropuerto de Santiago, el avión de Iberia "Ciudad de Valladolid", pilotado por el Comandante De la Fuente, en el que viajaban el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y su esposa; la Marquesa de Villaverde y sus hijos y doña Isabel Polo, los Ministros del Ejército y del Aire, Jefe de la Casa Militar, señor Vidaurreta; Primer Jefe de la Casa Civil, Conde de Casa Loja; Segundo Jefe de la Casa Civil, Sr. Fuentes de Villavicencio; Director General de Seguridad, Sr. Blanco, y Director de Iberia, señor Romeo Gorria. Acudieron a recibir al Caudillo y su esposa, el Capitán General de la VIII Región Militar, Capitán General de la Zona Marítima del Cantábrico, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Alcalde de Santiago, Presidente de la Diputación, Obispo Auxiliar de Santiago, Comisario del Año Santo, Rector de la Universidad y otras autoridades y representaciones.

Sus Excelencias, se trasladaron por carretera al Pazo de Meiras, seguidos de su séquito. Un numeroso público, pese a la lluvia, que descargó durante todo el día en la ciudad, se congregó en el aeropuerto y aclamó a los ilustres visitantes a su llegada y salida.

Mañana, el Jefe del Estado acudirá a Santiago para presentar en la Basílica compostelana la ofrenda nacional al Apóstol. Por carretera llegó esta tarde el Ministro Secretario General del Movimiento.

## Legada del Vicepresidente del Gobierno a Santiago

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 24. (Pyresa). — El Vicepresidente del Gobierno, D. Luis Carrero Blanco, y los Ministros de la Vivienda, D. Vicente Morales Alfonso, y Secretario General del Movimiento, D. Torcuato Fernández Miranda, llegaron hoy por carretera a Santiago. Por vía aérea lo hicieron los Ministros de Justicia, D. Antonio María de Oriol; Obras Públicas, D. Gonzalo Fernández de la Mora; Educación y Ciencia, D. José Luis Villar Palasí; Trabajo, D. Leocadio de la Fuente; Hacienda, D. Alberto Monreal Luque; Plan de Desarrollo, D. Laureano López Rodó; Comercio, D. Enrique Fontana Codina, y Aire, D. Julio Salvador y Díaz-Benjumea.

Asimismo, se encuentra en Santiago el Nunco de Su Santidad Monseñor Luigi Dadaglio.

Mañana, poco después de las 9:30, llegará a Santiago el Jefe del Estado, procedente del Pazo de Meiras, para presentar la ofrenda nacional al Apóstol, en la Basílica. Será contestado por el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Quiroga Palacios, que oficiará la misa pontifical.

A continuación, de los actos religiosos, el Jefe del Estado acompañado de los Ministros, se dirigirá al palacio municipal, donde el Alcalde y la corporación en pleno saludarán al Caudillo en nombre de la ciudad. Posteriormente, a las siete de la tarde, saldrá de la Catedral la procesión del patronato, a la que se espera asistan varios miembros del Gobierno.

Algunos de los Ministros, pese a la fuerte lluvia que descarga sobre Santiago, han recorrido esta noche las calles de la ciudad, especialmente sus barrios típicos.

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 216452



# Mediterráneo

Redacción, Admón. y Talleres: Avda. Cernuda y Velasco. Telf. 22 00 56 y 22 00 60

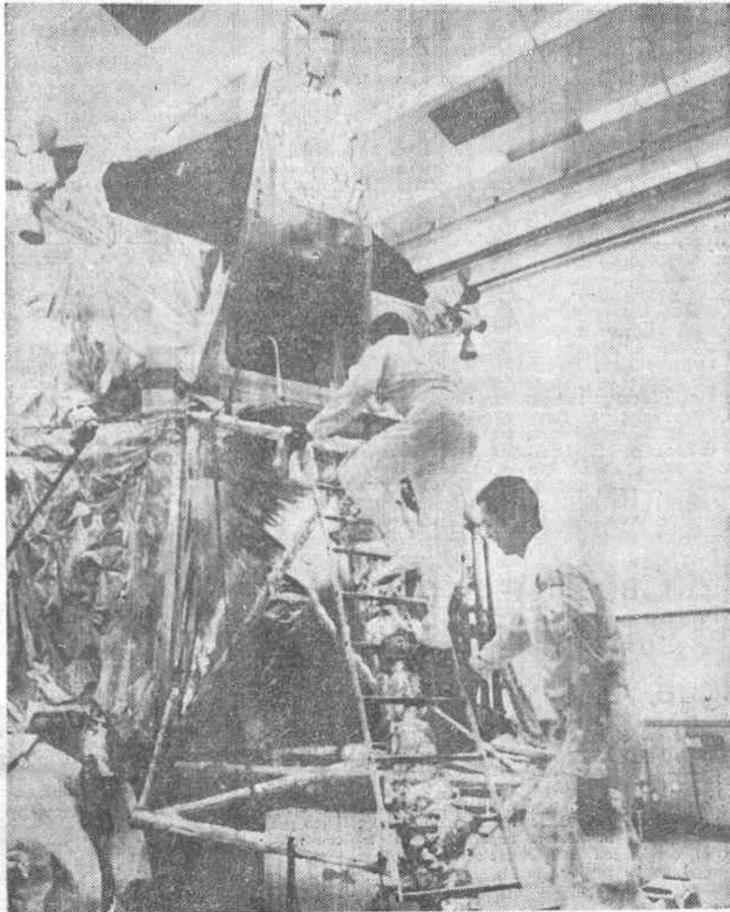
CASTELLÓN DE LA PLANA PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO Director: JAIME NOS RUIZ

Depósito Legal CS 6. 1958

DOMINGO, 25 JULIO 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.171 — PRECIO: 5 PESETAS

# HA SIDO LIQUIDADO EL BROTE EPIDEMICO DE ZARAGOZA

## Mañana salen hacia la Luna



CABO KENNEDY. — El comandante del «Apolo XV», David Scott, espera su turno para subir la escalera que conduce a un módulo lunar simulado, mientras el piloto del mismo, James D. Irwin, está ya en la escalera. La salida del «Apolo» está fijada para mañana lunes

(Información en páginas 14 y 15)

# Llamamiento de SADAT a la unidad árabe

## “La situación es deplorable”, afirma

EL CAIRO, 24. (Efe Reuter). — El Presidente Anwar Sadat ha lanzado un áspero ataque contra las escisiones existentes dentro del mundo árabe y pidió el fin de su deplorable falta de unidad, que le debilita frente a Israel.

El Presidente dijo en el discurso que abrió el congreso nacional de la Unión Socialista Árabe, y que fue retransmitido a toda la nación: “La situación árabe es deplorable”.

En su más duro ataque personal al Rey Hussein, desde que llegó al poder en el pasado mes de septiembre, Sadat le ha acusado de intentar liquidar a los comandos palestinos. Añadió: “Se enorgullece del hecho de tener 2900 residentes en sus cárceles mientras otros han huido a Israel”.

Al referirse al golpe sudanés que derrocó brevemente al General Jaafar Al Numery, el Presidente dijo: “Desde luego esto provocó la felicidad de Israel” — los israelíes pensaron que esto significaría el final de la alianza

entre Egipto, Libia, Sudán y Siria, pero la crisis ha sido vencida, dijo, y Sudán se unirá a la federación proyectada con los otros tres países, cuando se sienta preparado. Afirmó que 1971 era el año en el que Egipto debía tomar una posición y que estaba dispuesto a pagar el precio de un millón de vidas si se iba a la guerra con Israel. Pero a continuación aclaró que no había abandonado todavía las esperanzas de una solución pacífica. Tanto la paz como la guerra debían ser consideradas con mucho cuidado.

Dijo: “Mi voluntad y la de Egipto está todavía del lado de las resoluciones de las Naciones Unidas y de la misión de Gunnar Jarring, pero hagamos saber a todo el mundo que al acabar el año la situación deberá estar decidida, política o militarmente.”

ATENCIÓN A LA EMBAJADA JORDANA, EN PARÍS

PARÍS, 24. (Efe). — El desconocido que resultó herido ano-

che, en París, después del atentado contra la Embajada de Jordania, recibió un balazo disparado por uno de los dos guardias que le detuvieron, según dijeron testigos del hecho. No ha sido aún facilitada la

Pasa a la pág. 7

# Commemoración de la muerte de ONESIMO REDONDO

## El Vicesecretario General del Movimiento presidió los actos celebrados en Labajos

LABAJOS (Segovia), 24. (Del enviado especial de PYRESA). — En Labajos, localidad en donde murió Onésimo Redondo, hace treinta y cinco años, se ha tributado un sencillo pero emotivo homenaje en honor del “Caudillo de Castilla”.

Poco antes de las once de la mañana, ante el monumento que perpetúa la muerte del fundador de las J.O.N.S., en el kilómetro 94 de la carretera de Madrid a La Coruña, los consejeros provinciales de Segovia y Valladolid recibieron al Vicesecretario General del Movimiento, D. Manuel Valdés Larrañaga. Desde allí, autoridades y vecinos de Labajos se trasladaron a la iglesia parroquial, en donde a continuación se ofició una misa por el descanso eterno de Onésimo Redondo. En el recorrido, acompañaban a D. Manuel Valdés Larrañaga las hijas mayores de Onésimo Redondo Sanz Bachiller; los Jefes Provinciales y Gobernadores Civiles de Segovia y Valladolid, don

Mariade Pérez-Hickman y D. Alberto Ibáñez, respectivamente; Consejeros Provinciales en pleno; Gobernador Militar de Segovia, General Herranz; Presidente de la Diputación Provincial segoviana, D. Modesto Fraile, consejeros nacionales y procuradores en Cortes, y el Alcalde y Jefe local de Labajos, D. Luis Almaraz.

Pasa a la pág. 8

## Completa normalidad en los pueblos ribereños del Jalón

### Amplio eco en la prensa europea de los medidas adoptadas por los sanidad española

ZARAGOZA, 24. (CIFRA). — Tanto en esta capital como en el resto de la provincia, incluida la cuenca del Jalón, reina la tranquilidad más absoluta y poco a poco se va recobrando la normalidad en el consumo de frutas y verduras, si bien se siguen observando con rigor las normas de higiene y profilaxis dictadas por la Jefatura Provincial de Sanidad, que siguen vigentes como el primer día, en que se detectó el foco de epidemia en un par de pueblos de la citada cuenca.

Con este contratiempo, felizmente superado, Zaragoza y su provincia han dado un alto ejemplo de tranquilidad, de orden y de civismo. Prácticamente toda la población ha pasado a vacunarse a través de los 34 puestos establecidos en la capital y de los equipos móviles desplazados por los pueblos ribereños del Jalón, del bajo Ebro y del Huerva, dos mil quinientos médicos, enfermeras y sanitarios y numerosos estudiantes voluntarios de medicina han colaborado de forma abnegada y sin desmayo a la colocación de la vacuna durante cuatro días consecutivos.

Hoy, en vista de la casi nula afluencia de personas que desean vacunarse, los puestos han quedado reducidos a cuatro, que apenas presentan más afluencia que la de algunos turistas y zaragozanos que han iniciado el regreso de sus vacaciones.

El brote epidémico ha sido totalmente contenido. Zaragoza y su provincia ha vivido unas jornadas preocupadas pero tranquilas porque en todo momento se han sabido bien informados por sus autoridades civiles y sanitarias.

NORMAS A LOS FRANCESES QUE REGRESAN

PARÍS, 24. (Del Corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LABORDE). — El Director General de la Organización Mundial de la Salud no ha podido ser más claro en su declaración oficial: “No creo que sea necesaria la vacunación para las personas que vayan a España, a menos que el Gobierno español estime lo contrario”. Y el Ministro francés de Sanidad ha reiterado sus llamamientos a la calma, es decir, al sentido común: “A partir de una fecha que no se ha fijado todavía, se exigirá un certificado de vacuna a los viajeros que regresen de España”. Para el Ministro de Sanidad, se trata de orga-

Pasa a la pág. 7

# D. Francisco Albella Redó, nuevo Presidente de nuestra Diputación Provincial



GOBIERNO CIVIL

Por resolución del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación de fecha 23 del actual, ha sido aceptada la dimisión presentada por D. NICOLAS PEREZ SALAMERO, del cargo de Presidente de la Excmo. Diputación Provincial, al que se le agradecen los servicios prestados durante su permanencia en el mismo, y se nombra para sustituirle a D. FRANCISCO ALBELLA REDO.

El acto de cese y toma de posesión de dicho cargo, tendrá lugar en sesión extraordinaria de la Corporación Provincial, el próximo martes día 27 del actual, a las 12:30 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento.

El Dr. D. Francisco Albella Redó, nació en nuestra ciudad el 11 de Febrero de 1928. Cursó el Bachillerato en el Colegio de las Escuelas Pías y en 1953 obtuvo la licenciatura en la Facultad de Medicina de la Universidad de Valencia. En 1956 terminó sus estudios de especialista en la Escuela Profesional de Urología de Barcelona. Por oposición, es Jefe de Equipo de Urología de la Seguridad Social y, en la actualidad, desempeña el puesto de Jefe del Servicio de esta especialidad en la Residencia Sanitaria «Nuestra Señora del Sagrado Corazón».

En varias ocasiones ha sido miembro de la Junta Directiva del Colegio Oficial de Médicos y es el representante colegial de los médicos de la Seguridad Social de nuestra provincia. Diplomado en Sanidad y Profesor de Patología Médica y Patología General de la Escuela Oficial de A.T.S. de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social. Ha sido también Asesor Sanitario de la Sección Femenina.

Ha pronunciado conferencias y participado en numerosas tareas relacionadas con su profesión, habiendo impartido enseñanzas en cursos de socorrista organizados por la Delegación Provincial de la Organización Sindical. Prestó servicio militar como Alférez de Complemento, habiendo realizado el campamento en Montejaque (Ronda) y las prácticas en el Regimiento Vizcaya 21 de guarnición en Alcoy.

Aparte de sus tareas profesionales, el Dr. Albella Redó ha participado en otras actividades de tipo cultural o recreativo, ocupando en la actualidad el cargo de Delegado Provincial de la Federación Valenciana de Fútbol.

Está casado con doña María de la Estrella Amigó del Moral y tiene cinco hijos, cuatro varones y una niña.

Al margen de sus actividades profesionales, en las que goza de un unánime y bien ganado prestigio, el nuevo Presidente de la Diputación llega a este importantísimo cargo provincial con una sólida formación universitaria, que unido a su sentido humano, a su juventud, a su entusiasmo y al conocimiento consciente que de los problemas de su pueblo — que es Castellón y toda su provincia — posee, constituyen toda una garantía de buen éxito para hacer frente a los múltiples problemas que nuestra provincia tiene que afrontar de manera decisiva, y que son vitales para su desarrollo en los próximos años. Los problemas de los pueblos requieren sin duda una adecuada preparación y sentido de responsabilidad en los hombres que han de encargarlos y resolverlos, pero no es menos verdad también, que precisan en gran medida del entusiasmo y la fe que aportan la juventud. Una y otra cualidades son la mejor promesa que hoy nos ofrece el nombramiento de D. Francisco Albella como nuevo Presidente de la Corporación Provincial, a quien al felicitarle muy sinceramente le deseamos toda clase de aciertos al frente de la compleja tarea que le aguarda, y que por supuesto, es de tanta transcendencia para nuestra provincia.

Sucede en la Presidencia de la Diputación a D. Nicolás Pérez Salamero, que ha desempeñado dicho puesto desde el 21 de Noviembre de 1968, y en el que ahora, por motivos profesionales, ha cesado a voluntad propia.

El paso del Sr. Pérez Salamero por la Diputación ha sido corto pero fecundo. Esto no es una frase, entre otras cosas, porque no es frecuente que lo uno y lo otro vayan unidos. Pero aquí sí que se ha dado esa feliz circunstancia. Su labor al frente de la Corporación Provincial no necesita de ditirambos. Muy recientemente hemos publicado en MEDITERRANEO, con motivo del 18 de Julio, la relación de obras llevadas a cabo en la provincia. Esa relación, unida a las de años anteriores, son el mejor testimonio de una tarea realizada. Y aquí no hacen falta adjetivos.

Pero eso, con ser muy importante, no es todo lo que hay que sumar en el haber de este hombre, que si hace dos años y medio casi nos era desconocido, hoy le estimamos como a un amigo, un gran amigo que por las exigencias de su profesión se ve precisado a dejarnos. Desde su puesto en la Presidencia de la Diputación, Pérez Salamero ha sido eficaz, ha impulsado las realizaciones en la provincia, ha ayudado a multitud de empresas culturales, deportivas y benéficas, y lo que es más difícil, dio como un nuevo aire, un ritmo nuevo, distinto al quehacer de la Corporación.

D. Nicolás Pérez Salamero se marcha de la Diputación, y debe marcharse satisfecho realmente de haber cumplido con la tarea que se le encomendara, tarea que en muchos momentos no le habrá resultado grata, porque en todo puesto, y máximo en el que él ha ocupado de tanta responsabilidad, no siempre puede dejarse contentos a todos. Pero eso sí, le cabe la satisfacción y la tranquilidad de conciencia de haber hecho lo mejor siempre, lo que más convenía para esa comunidad provincial que había sido puesta bajo su dirección, y que es el mejor blasón que puede adornar a la gestión pública de un hombre.

Pasa a la pág. 8



## Lamichapa®

Madera dispuesta para decorar

DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55 CASTELLÓN

MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Cra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719 VILLARREAL



AYER EN LA CIUDAD
Calentó el sol de firme, y el ambiente torrido no nos soltó en todo el día.

Animado sábado en la ciudad, y muchísima gente en las calles y en los establecimientos comerciales. Y también riada de coches por las principales calles y plazas de la ciudad.

La noticia, importante para Castellón, pronto corrió por la ciudad, con el nombramiento del Dr. D. Francisco Albella como Presidente de nuestra Diputación Provincial.

CENTROS OFICIALES
Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpúrrua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:
Limó, Sr. D. Leonardo Pérez Campos, Teniente Coronel Jefe de la 331 Comandancia de la Guardia Civil.

Diputación

Para el próximo martes, a las doce horas, ha sido convocada sesión extraordinaria de la Corporación Municipal, para tratar del siguiente orden del día:
Designación de compromisarios para la elección de Representantes de las Corporaciones Locales en el Patronato de la Universidad de Valencia.

Ayuntamiento

Se hace público para conocimiento de los residentes en este término municipal a quienes pueda afectar, que en esta Secretaría Municipal, Negociado de Gobernación, se encuentran expuestos los documentos que integran la Renovación del Padrón Municipal de Habitantes, a efectos de que durante el plazo de quince días, a contar del de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia, puedan formular las reclamaciones que estimen pertinentes.
Castellón de la Plana a 24 de julio de 1971.



Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:
APARICI, Rp. Argentina, 43.
PAREJA, Huerto Sogueros, 6.
VILLANUEVA, Camino S. José, 4.
Frente Gasolinera Fadrell.
Mañana estarán de guardia:
FABREGAT, P. Tetuán, 5.
FERRAGUT, Trinidad, 59.
BRAVO, Juan XXIII, s/n.
LA CASA, Parque del Oeste, 90.

Noticias de la Ciudad

FIESTA EN HONOR DE SAN JAIME, EN FADRELL

Como en años anteriores, la Junta de la Encomienda de Fadrell, ha organizado distintos actos en honor de su Patrón, San Jaime.
Ayer, a mediodía, tuvo lugar el acto de campanas y disparo de morteros. Por la tarde, al toque del Ave María, tuvo lugar la oración propia del Angelus y a continuación fue rezado el rosario, terminando los actos con voluteo general de campanas y disparo de cohetes.

El programa para hoy, festividad de Santiago Apóstol, se desarrollará el siguiente programa:
Al amanecer, «desperdía» con disparo de morteros. A las siete y media, Rosario de la Aurora, cantado y acompañado por profesores de la Banda de Música «La Esmeralda», de Almazora. A las ocho y cuarto, misa de comunión general. Posteriormente, a las once de la mañana, solemne misa mayor a gran orquesta, ocupando la sagra-da cátedra el Rvdo. Padre D. José

Con un festival en el Asilo comienzan hoy los actos a San Cristóbal

Comienzan esta tarde, a las cinco y media, los actos y festejos en honor a San Cristóbal, Patrono Principal de Castellón. A dicha hora, en el Asilo de Ancianos Desamparados tendrá lugar, la tercera «fiesta del agüelo». Es de destacar la amplia colaboración artística que aporta la Comisión

El Cuerpo de Telecomunicación celebra la festividad de su Patrón

En el día de hoy y con motivo de la festividad de Santiago Apóstol, Patrón de los Cuerpos de Telecomunicación, los funcionarios del Centro Provincial de Castellón, celebrarán diversos actos conmemorativos.

A las 10:30 de la mañana y en la Iglesia de la Santísima Trinidad habrá una Misa solemne a la que asistirán la totalidad de los funcionarios libres de servicio; asimismo han sido invitados para ocupar un lugar destacado todos los funcionarios jubilados y una lucida representación del Cuerpo de Correos.

Después, celebrarán una comida de hermandad en un importante hotel de la playa, y una representación de los funcionarios visitarán en sus domicilios a aquellos otros jubilados que por encontrarse enfermos no hayan podido asistir a dichos actos.

Colegio Provincial de Ayudantes Técnicos Sanitarios de Castellón

El B.O. del Estado n.º 168, publica convocatoria de un curso de Ayudantes Técnicos Sanitarios de Empresa, a celebrar en Castellón, del 1 octubre al 30 noviembre de 1971.

Plazo de presentación de instancias hasta el 13 agosto 1971.
Demás bases y condiciones en el tablón de anuncios de este Colegio. Castellón, 20 de julio de 1971.

El Presidente Manuel Piñón

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy domingo, día 25 del actual mes, estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

Taller Mecánico: Talleres Martí - Estación de Servicio «La Magdalena» Carretera Valencia-Barcelona.
Taller Eléctrico: Talleres V.A.P. - C/. Pelayo, núm. 40.
Servicio Permanente de Baterías: KLG - O/. Moncada, 2.
NOTA.- Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

Notas de Sociedad

Enlace ABAD VALLS-RECATAIA SEGARRA

En el ermitorio de la Sagrada Familia, situado en el paraje de las Grutas de San José, en Vall de Uxó contrajeron matrimonio la encantadora Srta. María de las Mercedes Recatalá Segarra, Maestra puericultora, con D. Eleuterio Abad Valls, Licenciado en Ciencias Empresariales.
La novia, que lucía un precioso modelo blanco organza de seda natural con lazada azul pálido, hizo su entrada en el templo del brazo de su padre y padrino D. Epifanio Recatalá Cabedo; a continuación lo hizo el novio del brazo de su madre y madrina, Doña Concepción Valls, de Abad, mientras se interpretaba al órgano la marcha de Mendelssohn. El altar aparecía iluminado y adornado sobria pero hermosamente con candelas y gladiolos.

Ofició la santa misa y bendijo la sagrada unión, el Rvdo D. Melecio Sierra, Capellán de la Capilla de la Colonia Segarra, quien pronunció en la homilía una hermosa plática a los contrayentes sobre el matrimonio. Y el Quinteto de Música de Cámara con el Coro interpretó diversas composiciones de música sacra. Finalizada la ceremonia nupcial, los contrayentes firmaron el acta matrimonial, haciéndolo como testigos del novio, D. Juan Aizpúrrua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento; D. Idefonso Martínez Gómez, General de la Guardia Civil; D. José Castaño Carceller, General de la Guardia Civil; D. Francisco Parra Martín, Coronel de la Guardia Civil; D. Ernesto Segarra Bonig; D. Andrés Villalobos Beltrán, Subjefe Provincial del Movimiento; D. Leonardo Pérez, Teniente

Visitó Castellón el Presidente del Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad

El Presidente del Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad D. Fernando Gutiérrez Martí, acompañado del Presidente de la Unión Nacional de Empresarios D. Santiago Castro Verdum y del Secretario de esta unión D. Antonio González, se desplazaron a esta capital con el fin de legalizar la adquisición de 20.000 m2 más de solares, situados en la Playa de Oropesa del Mar, donde se construirá una Residencia para los productores de este Sindicato.

Después de cumplimentar al Delegado Provincial de Sindicatos, al que con todo detalle se le expuso el proyecto de esta construcción y se le informó de todos los pormenores relacionados con la misma, juntamente con el Presidente del Sindicato Provincial don José Dolz Moros; Secretario de esta Entidad, D. Joaquín Domínguez Sales, y Presidente de la Unión

FOTO CARNET EMO ENTREGA EN UNA HORA PLAZA CLAVE, 43 CASTELLON

CATOLICIDAD

SANTORAI
SANTOS DE HOY. - Domingo VIII después de Pentecostés. Santiago Apóstol, Patrono de España. Ss. Cristóbal, Cucufate, Pablo, Florencio, Félix, Teodomiro, Valentina, vgs., mrs.; Magnerico, obispo. - MISA DEL DIA: De Santiago Apóstol, Patrón de España. Festividad.
SANTOS DE MAÑANA. - Santos Joaquín y Ana, padres de la Virgen María; Erasto, ob.; Sinfronio, Olimpio, Teófilo, Exuperio, Jacinto, mrs.; Valente, obj Pastor, pb.; Simeón, mj.; Bartolomea Capitonio, vgs., fd. - MISA DEL DIA: De los Ss. Joaquín y Ana. Memoria Obligatoria.

Cultos
SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Capuchinas, misa a las 7:30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, misa a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 7:30, 8:30, 10, 11, 12 de la mañana y 6 de la tarde.
SAN PEDRO. - Hoy, misas a las 7:30, 10 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En la Iglesia de San Pablo del Serradal, misa a las 11.
SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy,

SUCESOS: SUCESOS

Un súbdito alemán murió ahogado en la playa de Benicarló

En el lugar denominado «Cala Survá», del término municipal de Benicarló, fue encontrado flotando sobre las aguas el cadáver del súbdito alemán Ferdinand Neumann, de 33 años, vecino de Oberhausen, y accidentalmente vecino de Benicarló.

El cuerpo apareció flotando a unos cincuenta metros de la orilla. Según se nos informa, un compañero del ahogado, manifestó que Ferdinand Neumann, se echó al mar a tomar el baño en condiciones físicas disminuidas.

SEIS HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

En un accidente de tráfico ocurrido en las proximidades de Villarreal, del que solamente sabemos que un automóvil cayó a una acera, resultaron lesionados los seis ocupantes del mismo, siendo trasladados al Hospital Provincial y asistidos en el servicio de urgencia donde el médico de guardia nos facilitó los siguientes partes facultativos:

Felicidad Todolí Ordiñaga, de 42 años, vecina del Puerto de Sagunto, sufre escoriaciones varias; contusión torácica y región escapulo-dorsal, de pronóstico grave.
Juan Enrique Canet Todolí, de 9 años, sufre herida incisa en codo derecho y escoriaciones varias, pronóstico leve s/c.

Enrique Canet Ribelles, de 44 años, sufre herida incisa contusa en región lateral de pierna izquierda; contusión en torax. Pronóstico menos grave.
Francisco Cervantes Herranz, de 48 años, sufre herida incisa en región frontal izquierda; contusión y probable fractura de fémur izquierdo.

CHOQUE DE TURISMO Y CICLOMOTOR

En el cruce de los caminos Boberot y Virgen de Gracia, en el término municipal de Almazora chocaron el turismo matrícula CS-61.315 conducido por José María Núñez Gascón, y el ciclomotor que conducía Manuel Calduch Ibáñez.

LE APRISIONO LA MANO UNA PUERTA

José Luis García Muñoz, de 3 años, vecino de Almazora, resultó lesionado al aprisionarle la mano una puerta, siendo trasladado al Hospital Provincial donde el facultativo de servicio le apreció magullamiento uña del dedo anular; arrancamiento de la del dedo medio de la mano izquierda. Pronóstico menos grave.

LESIONADA GRAVE EN CAIDA

En Benicassim, donde reside, resultó lesionada en accidente fortuito, Concepción Montal, de 79 años, siendo trasladada al Hospital Provincial y convenientemente asistida en el servicio de urgencia donde el médico de guardia le apreció fractura de húmero derecho, de pronóstico grave.

INCENDIO FORESTAL EN SEGORBE

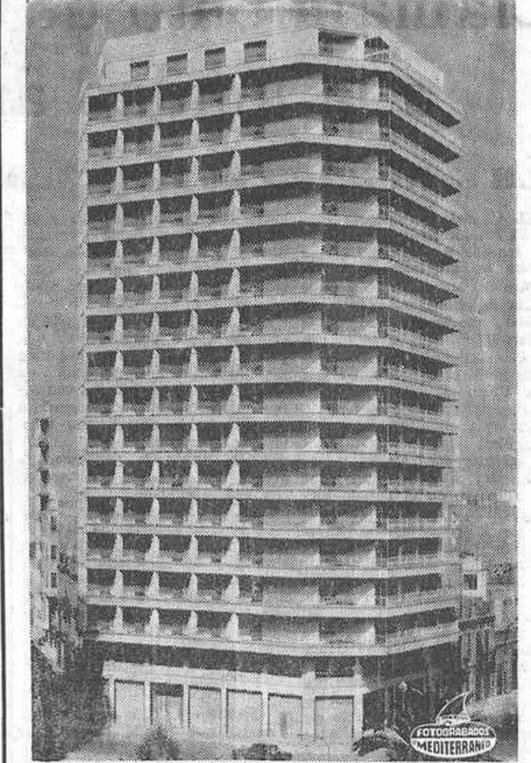
Ayer alrededor de la una y media de la tarde, se declaró un incendio en la partida La Jara del Monte Mayor del término municipal de Segorbe, que fue sofocado totalmente alrededor de las seis de la tarde, tras arder cincuenta pinos leñosos, sesenta pino pollos y leñas bajas a lo largo de tres hectáreas que fue la extensión de la zona afectada.
Gracias a la pronta intervención de seis obreros que se encontraban en nuestra ciudad, Vicente Alegre Quintana, de 38 años de edad, subnormal, que vestía pantalón azul marino con camisa del mismo color, calzaba sandalias y llevaba asimismo gafas graduadas y sombrero de paja.

DESAPARECIDO de su domicilio



Desde el pasado día 14 de los corrientes ha desaparecido de su domicilio en nuestra ciudad, Vicente Alegre Quintana, de 38 años de edad, subnormal, que vestía pantalón azul marino con camisa del mismo color, calzaba sandalias y llevaba asimismo gafas graduadas y sombrero de paja.
La persona que pueda dar noticias sobre su paradero se ruega ponga en contacto con sus familiares en la Prolongación de la calle Hermanos Vilafuñá J. M. de Castellón, Teléfono 21-39-29, o notifique a las autoridades.

Torre MARIA AGUSTINA



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS
- Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort.
- Calefacción central.
- Entradas servicio independientes.
- Precios de venta módicos en relación a su alta calidad.
- Grandes facilidades de pago.
PLANTAS BAJAS COMERCIALES
Con un total de 270 m2.
SOTANO COMERCIAL
De 315 m2. con entrada independiente a la calle o acoplado a la planta baja.
- Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años.
Información: EFISA - Reralfafena, 1 - Teléfono: 22 08 00 CASTELLON

Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público que hoy día 25 de julio, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos:

- Luis Parra Parra, Carr. Almazora km. 7.
Juan Bello Alted, Maestro Ripollés, 18. Tel. 221323.
Joaquín Catalán Lizandra, Ruiz Vila, 15. Tel. 220515
Manuel Vives Baldayo, Colón, 22.
Luis Catalán Jarque, Conde Noroña, 1. Tel. 216749.
Javier Bolufer Martí, Lope de Vega, 5. Tel. 214362
Ramón Fabregat Gasulla, Obispo Capero, 17. Tel. 215402
Juan Ortega Medina, Canalejas, 63. Tel. 222279

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

Nueva automatización telefónica

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN el próximo LUNES día 26, por trabajos en centros de transformación.
Transformador AVDA. BURRIANA, entre las 6 y las 8 horas.
Castellón, 24 de Julio de 1971.

CASTELLÓN - SALAMANCA, ABONADO - ABONADO

Desde esta noche el número de provincias a las que los abonados de la Compañía Telefónica de Castellón tienen acceso automáticamente va a ser aumentado con la inclusión de Salamanca que se obtendrá marcando el prefijo 923.

Con esta automatización, son ya veintituna las provincias con las que se habla directamente desde Castellón, Burriana y Villarreal, lo que convierte a nuestra red provincial en una de las más automatizadas de la nación.

Por otra parte y durante el presente año, la red provincial se extenderá a cinco localidades más de nuestra provincia en donde se están efectuando ya los trabajos necesarios.

Representación Teatral en el Círculo Medina

Una de las tareas que propone el plan de estudios que siguen las alumnas del cursillo de Actividades de Tiempo Libre que se realiza en el Colegio Menor "Primo de Rivera" de la Sección Femenina, es la preparación y escenificación de obras teatrales, en vistas a obtener una práctica dentro de las diversas técnicas que se deben emplear para su realización.

Para estas representaciones se escogen siempre obras que tengan un contenido moral. En la presente ocasión se ha hecho una adaptación de la parábola del Hijo Pródigo, trasladada a la época actual, en la que se cambian los saris y las vestiduras antiguas por pantalones vaqueros.

El guión ha estado confeccionado por las propias alumnas, lo mismo que la ambientación musical, coreografía y ornamentación.

La obra ha estado dividida en cuatro actos de escenas diferentes en los que la narradora iba localizando cada una de ellas.

A este VI Cursillo de Capacitación de Actividades para Tiempo Libre asisten noventa y una estudiantes de magisterio, de las provincias de Murcia, Valencia y Castellón. El plan de estudios consta de dos partes: Teórica, en la que se toma como base la educación extracurricular en los aspectos físico-deportivos y artísticos-culturales, y la práctica, en la que se realizan trabajos a la que pertenece la obra ayer representada.

ACTUALIDAD en VILLARREAL

La festa de Sant Jaume



Probablemente una de las fiestas más antiguas que se celebran en Villarreal es la de San Jaime. Actualmente, debido principalmente a que en estas fiestas de verano la gente sale mucho al campo y la ciudad queda, en un día como hoy, prácticamente desierta, ha perdido muchísima importancia, casi toda, esta festividad, que se reduce a la asistencia de la Corporación municipal bajo mazas a la misa que a su intención se dice en la Arciprestal.

Sus orígenes habrá que buscarlos, sin duda alguna, en la época en que se fundó Villarreal en el siglo XIII, y debe tener mucha relación con el nombre del fundador, puesto que como todo el mundo sabe, nuestra ciudad fue fundada por el Rey D. Jaime I de Aragón. La primitiva iglesia que hubo en Villarreal, situada en la calle Mayor y que, según cuenta el monje Benito Traver subsistió hasta la invasión francesa, a San Jaime estaba dedicada y su situación era concretamente en la casa que hace esquina a la calle Mayor y a la calle de la Sangre, y precisamente este cruce es conocido por la gente que ya cuenta muchos años como "els quatre cantons de Sant Jaume".

La importancia que se le daba a la fiesta, era tanta, que el día 23, a la medianoche, se volteaban las campanas y la banda de música ejecutaba algunas piezas en el alto del campanario, conmemorándose con ello la iniciación de la víspera de la fiesta de San Jaime. Esta costumbre tan tradicional ha dejado de practicarse hace muy pocos años, y no comprendemos cómo nuestras asociaciones musicales no tratan de resucitarla.

Y siguiendo con la fiesta de San Jaime, registraremos una curiosidad muy interesante. Cualquiera que en el mes de junio o en julio venga al atardecer a Villarreal, observará la gran cantidad de golondrinas que vuelan alrededor del campanario y de la Arciprestal, que con sus chirridos se dejan oír de todo el que pasa por aquellos alrededores. Pues bien; precisamente el día de San Jaime se inicia el exodo de estas aves hacia otras tierras, y en muy pocos días desaparecen totalmente.

En el aspecto religioso nos cuenta la Historia que en Villarreal existía una Cofradía que tenía por titular a San Jaime, incluso nos cita a un Benito Traver una Bula Pontificia de Benedicto XIV, fechada en Roma en 13 de agosto de 1756, que sustituyó a otra muy anterior desaparecida, concediendo indulgencia plenaria a quien se inscribiera en dicha Cofradía.

En el Archivo Histórico Municipal aparecen antecedentes en los que consta el abono de cantidades a los "juglars", nombre con que se conocía a los músicos, por sus actuaciones en diferentes festividades y entre ellas aparece la de San Jaime, lo que nos demuestra, que efectivamente, esta festividad ha venido celebrándose en Villarreal desde sus tiempos fundacionales.

Ahora todo cambia y la gente con su utilitarismo o uniéndose a una excursión colectiva, en estas fiestas y domingos veraniegos sale fuera en su afán de conocer nuevas tierras. Quizá fuese más práctico aquello de nuestros antepasados de quedarse en sus casas y vivir la vida con más sosiego y tranquilidad, pero son los signos de los tiempos que al fin y al cabo trazan la marcha de nuestra existencia.

SESION DE LA PERMANENTE

El pasado viernes se reunió la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Villarreal en sesión ordinaria, a las trece horas, siendo presidida por el Teniente de Alcalde, D. Manuel Amorós Castañer, por ausencia del titular de la Alcaldía. Asistieron los Tenientes de Alcalde señores Andreu Matcas,

Sifre Marzo, Casalta Ayet y Garrido Juan, estando presentes el Interventor, Sr. Espinosa Gaspar y actuando de Secretario el titular de la Corporación, D. Francisco B. Aparicio Rodríguez.

Antes de entrar en el orden del día la Comisión acuerda conste en acta la condescendencia oficial por el fallecimiento de D. Carlos Sarthou Carreres, ocurrido en Játiva el día 21 del presente mes, dándose cuenta de las gestiones realizadas con tal motivo.

Es aprobado el borrador de acta de la sesión anterior, que corresponde al día 16 de julio y la Comisión queda enterada de la prensa y correspondencia oficial recibida desde dicha sesión, así como de la cumplimentación de la misma. En esta correspondencia y asuntos, sobresalen los siguientes: telegrama de agradecimiento a la Excma. Sra. viuda de D. Cayetano Alonso Vega, por las cariñosas palabras y recuerdo de Villarreal para quien tanto quiso a la ciudad; telegramas de la Jefatura Provincial de Sanidad sobre cuestiones sanitarias; exposiciones al público mediante anuncios en el "Boletín Oficial de la Provincia"; de proyectos de urbanización y prolongación de la avenida de Pío XII y del alumbrado de las calles Moño y veintitrés más, que están en período de información pública. Escrito del Ministerio de la Vivienda, Delegación Provincial de Castellón, que transcribe acuerdo de la Comisión Provincial de Urbanismo de primero de julio, por el que son desestimadas las modificaciones de las Ordenanzas municipales de construcción y se requiere al Ayuntamiento para que en el plazo de doce meses tenga resuelto el Plan General de Ordenación Urbana de Villarreal. Interin esta aprobación, puede acogerse al espíritu y directrices señaladas en las Normas de Ordenación Subsidiarias y Complementarias del Planeamiento, de aplicación obligatoria para toda la provincia.

Presentada por Intervención propuesta de gastos, que asciende a 34.988 pesetas y relación de facturas con 15 asientos y 230.410 pesetas, son aprobadas por unanimidad, así como relación de horas extraordinarias devengadas y pago de gastos.

Se resuelve instancia de D. Vicente Molés Capella, en representación de la Cooperativa de Cosecheros, sobre devolución de cuotas satisfechas indebidamente y son aprobadas las adiciones a los padrones de Circulación, así como a los de Velocimotores, Carros y Bicicletas.

REGRESO EL ALCALDE
De regreso de viaje, se ha incorporado a la Alcaldía D. Juan Vilanova Verdú, cesando en el desempeño accidental de la misma el Primer Teniente de Alcalde, don Manuel Amorós Castañer.

HORARIO DE MISAS PARA HOY DOMINGO
A las 7, en la Arciprestal.
A las 7,30, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), en San Francisco, y en las MM. Dominicas.
A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.
A las 8,30, en Santa Sofía, en San Francisco, en el Colegio de la Consolación y en la Capilla del Pilar.
A las 9, en la Arciprestal (tradiada), en los PP. Carmelitas y en San Pascual.
A las 9,30, en el Ermitorio de la Virgen de Gracia, en San Francisco y en la Fundación Flores.
A las 10, en la Arciprestal, en los Santos Evangelistas y en los PP. Carmelitas.
A las 10,15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.
A las 10,30, en Santa Sofía, en Santa Isabel (en valenciano).
A las 11, en San Pascual.
A las 11,30, en San Francisco y en Santa Isabel.
A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.
A las 12,30, en Santa Sofía y en Santa Isabel.
A las 13, en San Francisco.
Por la tarde:
A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido.
A las 7,30, en la Arciprestal.
A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

EL CURSO DE PEDAGOGIA UNIVERSITARIA EN PEÑISCOLA
PENISCOLA, 24. (Pyresa).— Con una breve sesión dedicada al trabajo en equipo, ha proseguido hoy en Peñíscola el curso "Hacia una pedagogía universitaria" que organiza el Patronato de Obras Docentes del Movimiento. Bajo la dirección del profesor de la Universidad de Madrid, D. Luis García Vega, Los participantes en el curso han discutido en pequeños grupos, temas relacionados con la investigación y la integración de nuevos estudios en la Universidad. Asimismo, los profesores Cirigliano y Pinillos efectuaron una breve intervención conjunta, acerca de lo que es investigar.

Tras el paréntesis de fin de semana, las sesiones del curso se reanudarán el próximo lunes, con nuevos temas sobre investigación en la Universidad y enseñanza programada.

CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA CAJA RURAL PROVINCIAL

(Caja calificada con el núm. 1 por el Ministerio de Hacienda)

PRESTAMOS DEL BANCO DE CREDITO AGRICOLA

LA "CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA" de Castellón, en colaboración con sus CAJAS RURALES AFILIADAS, concede préstamos a los agricultores de cítricos damnificados por las últimas heladas, cuyas fincas radiquen en los términos municipales de:

- Alcalá de Chivert
Almazora
Almenara
Bechí
Benicarló
Benicasim
Burriana
Cabanes
Castellón
Chilches
La Llosa
Moncófar
Nules
Onda
Oropesa
Peñíscola
Segorbe
Torreblanca
Vall de Uxó
Villarreal
Villavieja
Vinaroz

y a través de las CAJAS RURALES LOCALES

Estos préstamos se concederán a todos los agricultores que lo soliciten por un importe máximo de 50.000 pesetas por hectárea, teniendo como límite 250.000 pesetas por cada agricultor.

Tipo de interés, el seis por ciento anual, con liquidación semestral.

Amortización, en dos anualidades iguales, con vencimiento en los años 1973 y 1974.

Para ampliar esta información y solicitar los respectivos préstamos, deben dirigirse a las Cajas Rurales de los términos municipales citados anteriormente, o a esta Provincial, calle Calvo Sotelo, núm. 2, 3.º, de Castellón, a partir del día 26 de julio de los corrientes, advirtiéndole que el plazo de terminación de estas solicitudes será el 15 de agosto próximo.

Castellón, 23 de julio de 1971. EL PRESIDENTE.





## El Gran Premio de Cine del I Festival Nacional de Cine Publicitario, concedido a Clarín por su campaña «Fundador es lo nuestro»



El Jurado constituido en Barcelona para otorgar los premios del I Festival Nacional de Cine Publicitario, concedió a la película «Fundador es lo nuestro», realizada por El Imán, a la orden de Publicidad Clarín, el Gran Premio de Cine.

El Trofeo que reproducimos, es obra del escultor D. Xavier Corberó, y constituye uno de los más bellos galardones, por la limpieza de sus líneas y la modernidad de su tema, que existen en el mundo

# Cierta desaceleración en las tasas de crecimiento, en 1970

## LA RENTA NACIONAL AUMENTO EN UN 12 POR CIENTO

MADRID, 24. (Pyresa). — El año 1970 mostró una cierta desaceleración en las tasas de crecimiento, un aumento del 12 por ciento de la renta nacional, un aumento del 14,2 por ciento en el precio del salario medio por hora, y un incremento en el índice del coste de vida, según destaca el «Informe sobre la distribución de las rentas. Año 1970», publicado por el Instituto Nacional de Estadística.

Desde el punto de vista de la actividad productiva, el año 1970 ha mostrado una cierta desaceleración en las tasas de crecimiento real, puesto que el producto interior bruto ha crecido en un 6,3 por ciento, ligeramente por debajo de la tasa de crecimiento real de 1969. Como puede observarse en el cuadro siguiente, todas las tasas de crecimiento real son inferiores a las de 1969, si se exceptúa el consumo público y las exportaciones.

Crecimiento anual, en porcentajes	1969	1970
Producto nacional bruto	7,6	6,3
Importaciones y rentas pagadas al exterior	15,8	7,5
Consumo privado	7,0	5,0
Consumo público	5,5	6,5
Formación bruta del capital	11,9	5,0
Formación bruta de capital fijo	12,3	5,3
Exportaciones y rentas percibidas del exterior	13,5	21,1

No obstante, la economía española, añade el citado informe, experimentó en 1970 una mejora en la balanza corriente y también en la básica, junto con una importante elevación de precios, derivada en parte de las condiciones de control de los mismos durante 1969.

La evolución de la producción evidencia una tasa positiva de crecimiento en el sector agrario; un crecimiento del sector secundario menor que el experimentado en 1969 por el efecto de las condiciones de la demanda, mientras que el sector servicios ha crecido a ritmos más elevados que los del último trienio.

Los componentes de la demanda que han mantenido una tónica expansiva a lo largo de 1970 han sido el consumo público y el sector exterior. Analizando el cuadro siguiente se observa como el consumo público, que ha sido uno de los componentes de la demanda efectiva, ha mantenido una tónica expansiva a lo largo de 1970, arrojando ritmos de crecimiento, tanto monetarios como reales superiores a los experimentados en el año precedente.

Consumo público porcentaje de crecimiento	1969	1970
Sueldos y salarios	7,5	1,4
Alquileres imputados	8,7	2,3
Compras a empresas	1,5	17,2

El sector exterior presentó una sustancial mejora en la balanza de pagos al término del año. Por el contrario, la formación bruta de capital fijo y el consumo privado han presentado un visible retroceso.

### RENTA NACIONAL

La distribución de la renta nacional en 1970, que ha crecido en un 12 por ciento, presenta una mayor participación en la renta nacional de los salarios y de las rentas del capital, con relación al año anterior, en detrimento de la participación relativa de los beneficios de los empresarios individuales y de las rentas retenidas por el sector público. La actuación del sector público por el impuesto de trabajo personal se incrementó en los pasados años hasta alcanzar en 1970, el 11 por ciento de la renta nacional.

Se puede apreciar también una menor participación en la renta nacional de las rentas de los empresarios agrarios, así como un descenso en los ritmos de crecimiento del ahorro de sociedades y de los dividendos pagados por las mismas.

### NIVELES DE SALARIOS

En el apartado del citado informe, correspondiente a la distribución de las rentas salariales, se aprecia que la evolución del salario medio por hora, en 1970, que ha crecido un 14,2 por ciento, ha sido superior en los sectores de industrias básicas y de inversión y electricidad, gas y agua. La evolución ha sido la seguida por el sector comercio y el de industria y bienes de consumo.

De esta forma se ve que en 1969 el 22,8 por ciento de los asalariados percibieron menos de 48.000 pesetas anuales, representando los ingresos de este grupo el 9,3 por ciento del total. Estos porcentajes descendieron en 1970 a 17,4 y 6,3 por ciento, respectivamente.

El porcentaje de asalariados con remuneraciones comprendidas entre 48.000 pesetas y 84.600 pesetas anuales fue en 1969 del 38,0 por ciento y el de ingresos del 28,6. En 1970 bajaron ambos a 35,7 y

Pesetas constantes	1969	1970
23,8 por ciento, respectivamente.		
En el grupo de remuneraciones anuales comprendidas entre las 84.000 y 108.000 pesetas anuales se encontraban en 1969 el 15,9 por ciento de los trabajadores y el 17,7 por ciento de los ingresos. En 1970 estos porcentajes pasaron a ser del 16,3 y 15,9 por ciento, respectivamente.		
Finalmente, el grupo de asalariados con retribuciones anuales superiores a 108.000 pesetas representó en 1969 el 23,3 por ciento y sus ingresos el 44,4 por ciento del total. En 1970 estos porcentajes subieron a 30,6 y 54,0 por ciento respectivamente.		
Se deduce de estas cifras que ha disminuido durante el año el porcentaje de trabajadores con percepciones inferiores a 84.000 pesetas anuales, o lo que es lo mismo, el aumento de los asalariados es el grupo de retribuciones superiores a 84.000 pesetas. Los porcentajes de ingresos han seguido una evolución paralela, observándose que el 17,4 por ciento de los trabajadores (los comprendidos en el tramo de salarios medios anuales inferiores a 48.000 pesetas) perciben el 6,3 por ciento de los ingresos totales, mientras que el 30,6 por		

cientos (asalariados con rentas superiores a 108.000 pesetas) perciben el 54 por ciento, es decir, más de la mitad del total de ingresos.

En la parte del «Informe sobre la renta nacional de 1970» que corresponde a precios y coste de vida, se indica que se produjo en este año un descenso del nivel general de precios percibidos por los agricultores, aunque la evolución fue muy dispar. Efectivamente, mientras que el precio de la uva para vinificación experimentó un

aumento del 8,2 por cien, los índices de precios percibidos por los agricultores disminuyeron en un 13 por cien y los precios pagados por el consumidor sufrieron un ligero ascenso.

Termina el informe afirmando que el nivel de precios al por mayor permaneció durante 1970 relativamente estable, y se vio ampliamente superado por el incremento experimentado por el índice del coste de vida.

## El Comité Ejecutivo Sindical celebró la última reunión del año político

Allende García-Baxter inaugura los cotos sociales de caza de Sevilleja de la Jara

MADRID, 24 (PYRESA). — Don Enrique García Ramal, Ministro de Relaciones Sindicales, presidió la decimonovena y última reunión del Comité Ejecutivo Sindical en el año político 1970-1971. Se analizó el proyecto de reglamento orgánico y de procedimiento de los tribunales de amparo, en el que se estudia la organización de éstos últimos, así como sus atribuciones, actuaciones y términos, instancias, pruebas, legitimación procesal, recursos y ejecución de acuerdos.

Asimismo el comité informó acerca de los dos proyectos de decretos sobre nuevas normas para el desarrollo de la Ley Sindical.

COTOS SOCIALES DE CAZA SEVILLEJA DE LA JARA (Toledo), 24 (PYRESA). — El Ministro de Agricultura D. Tomás Allende García-Baxter, inauguró hoy los cotos sociales de caza de Sevilleja de la Jara, en la provincia de Toledo, y de Anchuras en Ciudad Real.

A las once de la mañana llegó el ministro a Sevilleja. Fue recibido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Toledo D. Fernando Pérez de Sevilla, Presidente de la Diputación de Ciudad Real, don Justino Luengo, en representación del Gobernador Civil y Jefe Provincial de Ciudad Real, Alcaldes de Sevilleja y Anchuras, y otras autoridades.

Acompañaban al Ministro el Director General de Montes D. Francisco Ortuño Medina y el Jefe Nacional de Caza y Pesca D. Maximiliano Elegido.

GARCIA RAMAL A BARCELONA

MADRID, 24 (PYRESA). — Don Enrique García-Ramal, Ministro de Relaciones Sindicales, salió esta mañana de Barajas con destino a Barcelona.

## El Vicepresidente U.S.A., a Rabat

MÁLAGA, 24. (Cifra). — El Vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro Agnew, salió de esta capital a las doce menos cuarto de esta mañana, con destino a Rabat, en un avión especial que partió de la base aérea de Málaga, a la que el señor Agnew acompañado de su séquito había llegado en helicóptero.

El Vicepresidente es esperado mañana nuevamente en Málaga,

para seguir su viaje a Sotogrande (Cádiz), donde permanecerá hasta el lunes, día en que dará por terminada definitivamente su estancia en la Costa del Sol.

Hoy al igual que el día de su llegada, se tomaron en la base aérea de Málaga las máximas medidas de seguridad, sin que fuera permitido en modo alguno al acceso a los periodistas.

**GALLEGO dice:**  
¿Le gustaría ganar entre 3.000 y 9.000 pesetas semanales -extras- conmigo?



VARIAS ZONAS DE EXCLUSIVAS ESTAN YA CUBIERTAS, PERO AUN NOS FALTAN 76 DISTRIBUIDORES.

**FORD CAR CLEANING, S.A.**

Aribau, 282-284, 1.ª - BARCELONA-6

La Ford Car Cleaning, S. A., le ofrece la oportunidad de obtener un beneficio limpio, mediante una inversión de 96.000 a 252.000 pesetas. Tan sólo debe usted dedicar dos a tres horas a la semana, en sus momentos libres.

NO SE TRATA DE VENDER

La Ford Car Cleaning, S. A., le ampliará la información gustosamente; exige solamente que usted tenga intención de formar su propio negocio —como recomienda Gallego—. Si le urge información, díganos su teléfono o escribanos.

## Seis muertos en un accidente de tráfico en Asturias

OVIEDO, 24. (Pyresa). — Seis personas han fallecido a consecuencia de una triple colisión de automóviles que se produjo en la carretera de San Sebastián a Santander, a la altura de la localidad asturiana de Lieres.

El camión matrícula O-54.031 al tratar de rebasar a una moto que circulaba delante y quería aparcar, perdió el control, y tras aplastar a un motorista, se precipitó sobre un automóvil Seat 850, que circulaba en dirección contraria, pasando sobre él para, finalmente, quedar volcado en la cuneta.

Los nombres de las víctimas que ocupaban el Seat son los siguientes: Juan José Nava Ordiales, Antonio Emilio Álvarez, Monserrat Nava Ordiales, Ana Isabel Álvarez Nava y Loria Fernández Cuesta. El del motorista es Armandino Vega.

El conductor del camión resultó con contusiones leves.

## Secuestro de un avión USA

Ha aterrizado en Cuba

WASHINGTON, 24 (Efe). — Un avión de la «National Airlines» con 83 personas ha sido secuestrado hoy en vuelo cuando se dirigía de Miami (Florida) a Houston (Texas), poco después de despegar de Miami.

El aparato aterizó a las 15,14 hora española en el aeropuerto José Martí de La Habana, dijo en Washington un portavoz de la compañía.

El aparato, un «DC-8» llevaba a bordo a 76 pasajeros y 7 tripulantes. No se sabe cuando regresará a los Estados Unidos.

## ROBO DE UN CUADRO EN EL MUSEO DEL PRADO

MADRID, 24. (Pyresa). — Un cuadro de pequeño formato, original de Van Keffel, que formaba parte de una colección de otros más, ha sido sustraído hace dos meses, aproximadamente de la sala del Museo del Prado donde se exhibía, según ha informado a PYRESA el Sr. Salas, Director de la famosa pinacoteca.

La sustracción, aunque no parece que el cuadro sea de gran importancia, ha sido comunicada a la Interpol, que realiza las gestiones encaminadas a su hallazgo.

El mencionado cuadro pintado sobre hojalata, formaba parte de una colección pictórica en la sala de los pintores flamencos.

«Lo realmente lamentable —ha dicho el Sr. Salas— más que el propio valor del cuadro, es que esta colección, compuesta por varias pinturas pertenecientes a una misma serie haya quedado coja, por otra parte, y dado que el cuadro está pintado sobre hojalata, es posible que se haya deteriorado...»



**ELOCRON**

(Categoría B n° 7478/76)

CIBA-GEIGY  
BASILEA  
(Suiza)

Marca Registrada

Nuevo y potente insecticida, especialmente pensado para que los PULGONES RESISTENTES sean controlados eficazmente.

CIBA, Sociedad Anónima de Productos Químicos, Departamento Agroquímico. Ciencia aplicada a la lucha contra parásitos.

Concesionario Provincial:

**CENTRO AGRICOLA**

JUAN MANUEL FONT BUSTOS

Avda. Virgen de Lidón 18 - Teléfono 220785

CASTELLON



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**Dña. Dolores Sanz Agramunt**

Que falleció el pasado día 19, a los 65 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus afligidos hijos, Juan y Dolores Llopart Sanz; hijos políticos Rosa M.ª Pérez Segarra y Manuel Peris Moreno; nietos y demás familia al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa y Santo Rosario que en sufragio de su alma se celebrará en la Iglesia de la Sagrada Familia MA-NANA LUNES a las SIETE TREINTA de la tarde, por lo que les quedarán muy reconocidos.

Castellón, 25 de Julio de 1971.

(No se invita particularmente)

Taurinas Taurinas

Ha sido liquidado el brote...

Paquirri, Rivera y González, dieron una buena tarde de toros en Santander

SANTANDER, 24 (Pyresa). — "Primera Corrida de Feria" Media entrada. Tomaron parte los diestros Paquirri, Curro Rivera y Dámaso González, que lidiaron seis toros de la ganadería de los herederos de don Diego Passalunha, de Portugal. PAQUIRRI: que abre plaza, no se ajusta con la capa, cobra dos magníficos pares de banderillas. Se centra con la espada para después de un pinchazo mata de buena estocada. (Silencio). A su segunda estocada, (Silencio). A su segunda, que recibe con una larga gaudito, le torea muy bien con cambiada, le torea muy bien con la capa, consiguiendo colocar dos la capa, con media de banderillas y un buen par de banderillas y un tercer al quiebro, de buena factura. Mata de gran estocada. (Dos orejas y rabo). CURRO RIVERA: que hace su presentación recibe al toro medianamente con la capa y tras una buena vara, liga una buena faena con la derecha, que remata con un pinchazo hondo y una buena estocada. (Dos orejas). En el quinto, el mejicano recibe al astado con la capa, toreando a la verónica muy bien, con media de extraordinaria ejecución. No consigue salir muy partido y despacha al toro con una estocada tendida y descabello al segundo intento. (Palmas). El triunfador de la tarde, fue Dámaso González, que lidó al primero de su lote entre los pitones y al hilo de las tablas con valentía. Terminó con una buena estocada. (Dos orejas). En el que cierra plaza, Dámaso hace una magnífica faena con el capote. El toro recibe una vara en la que describe al montado. El diestro cuaja una faena torera que rubricó con una gran estocada y le fueron concedidas las dos orejas y rabo. CORRIDA EN LA LINEA LA LINEA DE LA CONCEPCION 24 (Pyresa). — Primera corrida de feria. Lleno. Toros de Marcos Nuñez, de Sevilla, de poco peso, que dieron buen juego. MIGUEL MATEO «MIGUELIN», fue lidiado en sus dos enemigos; no hizo absolutamente en ningún tercio. Se negó a banderillar a su primero, al que mató de pinchazo y estocada. A su segundo lo liquidó de estocada pescuquera, y por abandonar la plaza antes del final del festejo, recibió una enorme pita. MANUEL BENITEZ «EL CORDOBES», aplaudido al torrear con la capa a su primero. Termina con unas manoleínas muy ajustadas y un desplante. Estocada. Dos orejas y vuelta. En el segundo tora por verónicas y chicleínas. Pinchazo sin soltar y estocada. Dos orejas.

JULIAN GARCIA, aplaudido al torrear de capa a su primero. Pases por alto y espaldinas. Termina acariciando los cuernos de su enemigo, con la muleta en el suelo. Pinchazo, estocada y descabello al segundo golpe. Oreja y vuelta al ruedo. En el que cerró plaza buena faena con la capa. Comienza con pases de la silla y de rodillas. Estocada. Dos orejas y rabo. Salto a hombros. TRIUNFO DE ANGEL TERUEL TALavera de la Peina, 24. (Cifra). — Toros de Cortijoliva, que dieron buen juego, siendo premiado el cuarto con la vuelta al ruedo, para Angel Teruel, José Luis Parada y Raul Sánchez, que tomó la alternativa. Tres cuartos de plaza y buen tiempo. RAUL SANCHEZ, en el toro de la alternativa, que recibió de manos de Angel Teruel, teniendo como testigo a José Luis Parada, fue aplaudido en la faena de muleta por redondos, naturales y el de pecho, manoleínas y otros adornos. Un pinchazo y una estocada (Ovación, dos orejas, rabo y dos vueltas al ruedo). En el que cerró plaza, buena faena. Estocada. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo). ANGEL TERUEL, en su primer toro, buena faena. Pinchazo y estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta). A su segundo pasa de pecho, series de redondos, más naturales y de pecho. Estocada entera. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo). JOSE LUIS PARADA, vistosa faena. Un pinchazo, media estocada y descabello. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo). En su segundo, faena valiente, un pinchazo, media y descabello. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo). PRIMERA DE FERIA DE VALENCIA VALENCIA, 24. (Cifra). — Primera feria. Buena entrada. Seis toros del Duque de Pinoherrero, bien presentados y bravos, todos fueron aplaudidos en el arrastre. MIGUEL PERALTA, ovacionado en rejonés y banderillas y la rosa. Dos rejonés de muerte. Ovación, una oreja y vuelta. RAFAEL PERALTA, muy bien en banderillas sobre todo. Dos rejonés de muerte. Ovación una oreja y vuelta. ALVARO DOMECA, tuvo una extraordinaria actuación. Mató con el estoque a caballo. Dos pinchazos y estocada. Pie a tierra, descabello al segundo golpe. Ovación, dos orejas y vuelta. JOSE SAMUEL LUPI, muy bien con sus banderillas al quiebro. Mató de tres rejonés. Ovación una oreja y vuelta. Los hermanos Peralta, fueron ovacionados y destacó su actuación en banderillas y la rosa. Angel clavó un rejón del que cae el toro. Ovación dos orejas y vuelta. Domeca y Lupi, en el último buenos rejonés y baderillas. Domeca clavó un rejón y el toro cae. Ovación, dos orejas. Los cuatro rejoneadores fueron sacados a hombros.

El CORDOBES, regamentista



BARCELONA. — Un pequeño incidente se registró el jueves en la Monumental cuando al final de la corrida y después de haberle concedido el Presidente al diestro El Cordobés una oreja, aquél abandonó el palco presidencial mientras el público, insistentemente, reclamaba otro toro para el diestro. Este al notar la ausencia del Presidente reclamó su presencia por estimar que aún no había acabado el festejo, pues se hallaba dando la vuelta al ruedo y el público pedía la concesión de otra oreja más. El Presidente hubo de volver al palco, pero no accedió a la petición del público. En la foto, El Cordobés reclamando la presencia del Presidente en el palco presidencial. — (Foto CIFRA GRAFICA)

COLEGIO JARDIN PEKES Carretera de Almazora 1 - Teléf. 21 63 40 CURSO PROXIMO: MATERNALES - PARVULOS - EDUCACION GENERAL BASICA (Primer Curso) Niños y Niñas MEDIA PENSION - SERVICIO DE COCHE Información y matrícula Durante el verano al Teléf 22 20 91

Hermanidad de donantes de Sangre de la Seguridad Social Se ruega a todos los miembros de esta Hermanidad que estén interesados en asistir a la peregrinación conjunta de todas las Hermanidades de la Seguridad Social a Santiago de Compostela proyectada para la segunda quincena de Octubre, lo comunicuen al Banco de Sangre de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social antes del 31 de Julio.

INDEPENDICEMSE Y GANE 20.000 ptas. mensuales aprendiendo Serigrafía, profesión fácil apta ambos sexos. Pida información gratis MATER, Muntaner, 81—BARCELONA.

¡AHORA! EN CASTELLON ITEC INSTITUTO TECNOLOGICO LE OFRECE: Preparación de estudios, para cursar la Carrera de INGENIERIA TECNICA INDUSTRIAL, en las siguientes especialidades: \* QUIMICA \* MECANICA \* ELECTRICIDAD \* AGRONOMIA \* Para poder tener acceso DIRECTO a estos estudios, es preciso estar en posesión de los siguientes títulos: — Bachiller Superior, en cualquiera de sus modalidades. — Maestría Industrial \* Previa aprobación de un curso PREPARATORIO, que puede cursarse también en I.T.E.C., podrán iniciar también INGENIERIA TECNICA INDUSTRIAL, los alumnos que estén en posesión de los siguientes títulos: — Bachiller laboral elemental. — Oficialía Industrial. \* ITEC dispone de Profesores titulados y con experiencia docente. \* LA MATRICULA ha quedado abierta, hasta el 30 de Agosto próximo. Plazas limitadas. \* INFORMACION: En la Secretaría de ITEC, calle TRINIDAD, 5—1.ª derecha. Horas de oficina de 5 a 8 tarde.

Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana ANUNCIO Los BB.OO. del Estado y de la Provincia núms. 165 y 79 correspondiente a los días 12 y 6 del actual, publican edicto anunciando la subasta de PAVIMENTACION PARCIAL DE LA CALZADA de la ADA. DEL SERRADAL bajo el tipo de licitación de 523.346 pesetas. Las plicas se podrán presentar hasta las 13 horas del día 4 de agosto próximo y la subasta tendrá lugar el día siguiente 5 de agosto a las 12 horas. Queda con ello ratificado el anuncio del día 21 y 24 del actual que decía que las plicas podrían presentarse hasta las 13 del día 8 de agosto próximo. Castellón, 24 de agosto de 1971.

IDENTIDAD DEL HERIDO NI EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA. MUERTE DE UN DIRIGENTE PALESTINO DAMASCO, 24. (Efe Upi). — Mamhud Sabry Saidam, conocido con el seudónimo de "Abu Sabry", y que es uno de los fundadores del grupo guerrillero palestino "Al Fatah", ha fallecido hoy en un hospital palestino de Damasco, a la edad de 30 años. "Abu Sabry" fue tratado hace seis meses en un hospital de Beirut de una enfermedad desconocida. Posteriormente, ingresó en el hospital palestino "Rojo Creyente", de Damasco, según informan fuentes palestinas. "Abu Sabry" era miembro del comité central de "Al Fatah" y del comité militar de las fuerzas de la revolución palestina. Las fuentes antes mencionadas añaden que el fallecido planeó gran número de batallas de los comandos y luchó en numerosas operaciones contra Israel. HA MUERTO EL COMANDANTE EN JEFE DEL EJERCITO LIBANES BEIRUT, 24. (Efe-Reuter). — El Comandante en Jefe del Ejército libanés, Jean Nkaim, murió al estrellarse un helicóptero esta tarde, han anunciado fuentes oficiales esta noche. También el piloto pereció en el accidente que se produjo en el norte del Líbano. Un sargento del Ejército resultó herido.

Y el comentario vecinal. Mientras tanto, los que van a España, mantienen en sus impresiones a los enviados especiales de la radio y la televisión, un optimismo a la española y un sentido común a la francesa, que producen mucha alegría. Como el de ese buen Sr. con el coche lleno de familia, que manifestó sonriente: "sabe usted, a mi me gustaría que se inventara una vacuna contra cólera" de los maolistas. Yo no me pierdo mis vacaciones en España por nada del mundo". Y EN LA BELGA BRUSELAS, 24. (Efe). — La actitud y las medidas adoptadas por las autoridades españolas han sido aprobadas plenamente por las más altas autoridades de la Organización Mundial de la Salud, desata hoy en su primera página el importante diario belga "La Libre Belgique", que se edita en Bruselas. Subraya el diario con gran relieve tipográfico la declaración de los portavoces de la "OMS" en las que ha sido puesto de relieve que los siete casos diagnosticados en la provincia de Zaragoza debían considerarse como un incidente que no tiene ninguna importancia. Titulares e informaciones publicadas hoy en los periódicos de la capital belga dan un tono optimista y justo a las informaciones procedentes de España. ECO EN LA PRENSA ALEMANA HAMBURGO, 24. (Efe). — El corresponsal en Madrid de la agencia alemana "DPA" informa hoy desde la capital española que, según ha manifestado el gobernador civil de Zaragoza, Sr. Orbe Cano, ya no existe ningún elemento de carácter sospechoso en los centros sanitarios de dicha provincia. El corresponsal de "DPA" dice también que el Gobernador Civil

COMENTARIO DEL "DAILY TELEGRAPH" LONDRES, 24 (EFE). — La situación sanitaria en España está bajo control "y no hay motivo alguno para que ningún turista altere sus planes de vacaciones", dice hoy en un editorial el conservador "Daily Telegraph". Señala el periódico que el Ministerio británico de Sanidad ha aconsejado a los viajeros que marchen a España "sentido común en las medidas de higiene, al igual que han hecho las autoridades españolas". Habla el mismo editorial sobre los "hippies", y el periódico da una serie de consejos para no ofender a los anfitriones españoles. "Si usted visita un país, la cortesía y el sentido común —escriben— deben combinarse para hacer ver que su conducta, su moral y sus vestidos no pueden causar ofensa. Usted es un invitado y los invitados tienen ciertas obligaciones para con sus anfitriones, aunque usted pueda alegar que el anfitrión tiene prejuicios, los turistas visitan España para pasarlo bien, haga bien las cosas, termina diciendo el periódico londinense. EN LA PRENSA ITALIANA ROMA, 24 (EFE). — "Nada puede detener la ola de turismo hacia España" se escribe hoy en el periódico turines "Gazzetta del Popolo". En una crónica firmada por Henry Montez, se afirma en dicho periódico que "nada, ni siquiera un rumor de enfermedad pueda detener la ola de turistas hacia España". Las categóricas declaraciones formuladas en Ginebra por el Director General de la Organización Mundial de la Salud excluyendo tajantemente la posibilidad de epidemia y asegurando no ser obligatoria la vacunación para la población, ni necesaria para los turistas que viajen hacia España, han tenido amplio eco en todos los medios de información. Por su parte, el diario milanés "Corriere della sera" destaca que el pequeño foco de enfermedad surgido en dos pueblos de Zaragoza (España) "está neutralizado y que la situación no presenta ningún riesgo para los viajes internacionales". Incluye varias entrevistas a viajeros procedentes de España, quienes unánimemente hacen declaraciones sobre la normalidad en aquel país, uno de los entrevistados, el profesor Siglla, afirma: "España ha mostrado al

Retirada de Carteles en la Frontera BIARRITZ (Francia), 24 (EFE). — Las declaraciones hechas ayer por el Director General de la Organización Mundial de la Salud, doctor Candau, en Ginebra, a un enviado especial de Televisión Española, han tenido un fulminante efecto en esta región fronteriza. Así, esta mañana, se pudo comprobar que unos grandes carteles que habían sido colocados en las diferentes rutas que confluyen en la frontera hispano-francesa avisando de la necesidad del certificado de vacunación para entrar en Francia, habían sido retirados. Como se recordará, el doctor Candau, dijo taxativamente que "en un país como España, la propagación de la enfermedad no es posible". Dijo también el máximo rector del organismo especializado de la O.N.U. que la vacunación no era necesaria. mundo la eflicacia de sus medios sanitarios".

afirmó que todos los pacientes de diarrea habían sido dados de alta y que la vacunación preventiva ya no era necesaria. La noticia ha tenido amplio eco en los medios informativos alemanes. Informe de la OCDE sobre transportes marítimos PARIS, 24. (Pyresa). — Durante 1970, se ha observado una profunda transformación en la estructura de los transportes marítimos internacionales, según informe hecho público por la OCDE. En relación con el clima inflacionario que ha prevalecido los transportes especialmente los realizados por buques de línea, han tenido que hacer frente a alzas sin precedentes de los costes de explotación, y las distintas conferencias celebradas por el organismo han impuesto elevaciones sustanciales en las tarifas a pesar de una viva resistencia ofrecida por parte de las compañías interesadas. El transporte de crudos se ha visto también afectado por fuertes incrementos de los costes. Por efecto de la demanda sumamente elevada, el mercado de fletes ha alcanzado el índice más espectacular desde que se cerró, por primera vez, el canal.

PLAZA de TOROS de CASTELLON Domingo día 25 de Julio de 1971 7'30 tarde y 11 noche Presentación del grandioso espectáculo de variedades encabezado por los superfamosos BEATLES DE CADIZ y LA NIÑA DE ANTEQUERA al frente de su gran compañía A. mayores 18 años

EN MAESTRO RIPOLLES Locales Comerciales De 60 a 130 m2. Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas. Grandes facilidades de pago. Información: GRAPA. Rafalafena, 1. Teléf.: 22 08 00.

MUCHISIMAS PERSONAS, SIN SABERLO, PADECEN INSUFICIENCIA BILIAR DEL HIGADO ¿Es usted una de ellas? Conozca sus síntomas engañosos Si sufre usted con frecuencia malos digestiones, acidez de estómago, estreñimiento, erupciones en la piel, mareos, pesadez de cabeza, desgana para el trabajo, intención al hígado: es más que probable que estas dolencias obedezcan a que su hígado ya no realice como debiera sus funciones antitóxica y digestiva, por falta de secreción biliar. En este caso, debe usted cuidar su hígado, pues de lo contrario sus molestias irán en aumento. DARMEN SALT es la medicación de reconocida experiencia contra la insuficiencia biliar; es un remedio natural positivamente bueno, que a las pocas tomas restablece el normal funcionamiento del hígado. DARMEN SALT no contiene tóxicos, por esto es tan saludable. DARMEN SALT es fácil y agradable de tomar. Con DARMEN SALT verá que pronto recobra usted el bienestar y se encuentra más despierto, más ligero, más activo. Consulte con su médico. LO HALLARA EN TODAS LAS FARMACIAS P.V.P. 44'70 Ptas. C.P.S. 1269 DARMEN SALT EL AMIGO DEL HIGADO

VENDEDOR Productos para Ganadería, provincia CASTELLON, necesita Laboratorio Veterinario muy conocido. Tendrá categoría Delegado Provincial. Deberá mantener depósito productos a su cargo, y seguir pedidos. DESEAMOS: Un hombre joven, libre quintas, instrucción media, carnet conducir, aficionado a comercio y ventas y habituado al trabajo. Preferible conocedor ganadería o simpatizando hacia ella. OFRECEMOS: Cantidad Mensual a convenir. Comisiones, incentivos, vehículo, gastos pagados. Apoyo ilimitado por nuestra parte, y grandes posibilidades de progreso para persona organizada, activa y constante. Interesados: Escriban a MYA-Publicidad-Coso, 34-Rfa. 4.277 ZARAGOZA

SPIRO AGNEM, en Marruecos

El Vicepresidente norteamericano se entrevistó con el Rey Hassan II

ABAT, 24 (Del corresponsal de PYRESA, JOSE LUIS NAVARRO). — Hassan II rememoró hoy, sin duda, ante el Vicepresidente de los Estados Unidos, Spiro T. Agnew, la tragedia de Sijrat en el mismo lugar y a la misma hora en que se produjo aquella, hace exactamente dos semanas. Con el soberano y su ilustre huésped se encontraban varias de las personalidades que vivieron el terrible asalto al palacio real de verano y escaparon milagrosamente, como el propio monarca: los principales Ministros del Gobierno marroquí y el Embajador norteamericano, Robert Stockwell.

PALABRAS DE SALUDO

Después de pasar revista a las fuerzas, el Vicepresidente norteamericano, los príncipes y el embajador pasaron al salón real del aeropuerto, mientras se distribuía a los representantes de la prensa nacional e internacional la siguiente breve declaración del señor Agnew:

«Estoy muy contento de encontrarme en Marruecos y me dispongo con especial placer a reunirme con Su Majestad Hassan II y los miembros del gobierno marroquí. Mi visita a Rabat atestigüa toda la importancia que los Estados Unidos conceden a Marruecos y al Norte de África en materia de asuntos internacionales. Durante muchos siglos esta región del mundo ha servido de lazo de unión entre los pueblos del Atlántico y los del Mediterráneo y entre los continentes americano y africano. Marruecos mismo está desde hace largo tiempo asociado en gran medida al Oriente Medio, y los Estados Unidos reconocen el importante papel que Su Majestad Hassan II ha desempeñado en el curso de este período. Nosotros, en los Estados Unidos, nos hemos sentido extraordinariamente impresionados por la aplicación y la energía con que Marruecos procede a su desarrollo económico, y estamos comprometidos, dentro del límite de nuestros recursos, a ayudar a tales esfuerzos. También hemos observado con gran satisfacción los esfuerzos desplegados por los países de África del Norte para promover una mayor cooperación entre ellos. Esto será una contribución muy útil a la búsqueda de la paz en el Oriente Medio y en África para los años venideros.»

Tras unos minutos de descanso, el Vicepresidente de los Estados Unidos, los príncipes, ministros y demás personalidades se dirigieron en caravana oficial hacia la ciudad y el hotel Rabat-Hilton, donde fue alojado el ilustre huésped del Rey. Desde allí, el señor Agnew y su séquito se trasladaron al palacio de la playa de Sijrat, donde los esperaban Hassan II. El Vicepresidente americano y el soberano mantuvieron una entrevista de media hora antes del almuerzo ofrecido por el soberano en honor de Spiro Agnew y al que asistieron los miembros del gobierno y altas autoridades. A continuación de este almuerzo hubo otra conversación de 30 minutos entre el Rey y el Vicepresidente. Por la tarde, Agnew efectuó una visita turística por Rabat y por la noche asistió a una comida ofrecida por el embajador de los Estados Unidos.

La otra cara del Presidente KENNEDY Revelaciones de un estadista que colaboró en su administración

El recuerdo de sus dos hermanos asesinados influirá en la campaña electoral de Edward Kennedy

NEW YORK, 24. (Del corresponsal interino de PYRESA, Amador Martín). — En noviembre hará ocho años que el trigésimoquinto Presidente de Estados Unidos John F. Kennedy, murió abatido por las balas de un asesino mientras desfilaba en un coche abierto con su esposa a su lado — hoy casada con el naviero Onassis — por el centro de la ciudad de Dallas, en el sur del país.

A su muerte se le tributaron los mayores elogios como hombre y como estadista y se le idealizó como Presidente. Rara vez se ha registrado tal unanimidad en las apreciaciones favorables de la personalidad y de la actuación de un hombre público. Pero ahora Dean Acheson, estadista que fue Ministro de Asuntos Exteriores durante cuatro años antes del Gobierno de Kennedy pero que pudo observar a éste de cerca no cuenta, con razón o sin ella, una historia muy distinta en cuanto a la valía de Kennedy como Presidente. Y así se suscita hoy la pregunta en Estados Unidos: «¿Fue John F. Kennedy realmente un gran Presidente?»

No es que el desaparecido Presidente no tuviera detractores aún en vida, pero el ataque frontal de persona tan autorizada como Acheson, viene a sembrar la duda en el ánimo de mucha gente. Es muy posible que, lanza en ristre, surja en cualquier momento algún apologeta de la figura de Kennedy que rebata los juicios de Acheson, como ha ocurrido en el caso de otros desaparecidos presidentes objeto de críticas, pero en ningún momento esos choques de opiniones encontradas fueron susceptibles de causar repercusiones tan hondas en la política futura de Estados Unidos como en éste.

VICEPRESIDENTE PARA EL '72

No podemos olvidar que el Presidente tiene un heredero en

el campo político, el senador Edward Kennedy, su hermano con aspiraciones a ocupar también la Casa Blanca, si no en las elecciones de 1972 en las que se celebrarán cuatro años después. En unas elecciones presidenciales el nombre Kennedy y el recuerdo de sus hermanos, el Presidente y el senador Robert Kennedy, también asesinado sobre todo el del primero, sería un factor de importancia para atraer los votos. En cambio la destrucción de la aureola de su hermano como gran Presidente podría ser un serio impedimento en su carrera a la Presidencia de Estados Unidos.

Justamente las declaraciones de Acheson han coincidido con los rumores de que el senador Edward Kennedy está tratando de persuadir a sus correligionarios del partido demócrata de que la candidatura ideal demócrata para las elecciones presidenciales del año próximo sería la del senador Henry Jackson para Presidente y la suya para la Vicepresidencia.

Parece según el que la tendencia en Washington es que los presidentes ocupen la Casa Blanca por un solo mandato en vez de presentarse a la reelección, lo que le facilitaría el camino para aspirar él mismo a la Presidencia en 1976 terminada su Vicepresidencia.

¿Qué dice Acheson concerniente a la habilidad política del Presidente Kennedy? Este, según él, era persona de «extraordinaria simpatía» pero que no sabía mucho de las cosas que un Presidente debe saber. «Se hallaba fuera del lugar donde estaba», añade.

Mucha es la astucia política de la familia Kennedy. Veremos cómo reacciona el senador Edward Kennedy ante esto, en especial en el ruedo político, donde ahora comenzará en serio la actividad de los aspirantes a derrotar al Presidente Nixon — quien según todos los indicios se presentará a la reelección — en la consulta electoral del invierno del año próximo.

En camiseta de deporte

Juró su cargo el nuevo Presidente de Liberia

MONROVIA, (Liberia), 24. (Efe) — Anoche juró su cargo el nuevo Presidente de Liberia, el anterior Vicepresidente William Tubman, de 58 años.

Juró el cargo vistiendo una camiseta de deporte, que no le había dado tiempo a quitarse, pues fue llamado por el Departamento de Estado inmediatamente después de fallecimiento del Presidente Tubman.

Al mismo tiempo, el gabinete prometió su lealtad al nuevo Presidente.

CRONICA DE MADRID

Ha comenzado el intensivo éxodo veraniego. Más teléfonos

MADRID, 24 (Crónica de PYRESA, por José Luis Fernández-Rúa). — ¡Adios Madrid, que se queda sin gente!...

Eso podría exclamar cualquier observador que, hoy sábado, se haya asomado a los accesos por carretera de la capital, o que se aproximara a las estaciones de ferrocarril: el alegre y variopinto éxodo veraniego comienza a alcanzar su cénit a medida que nos aproximamos al mes de agosto. Y la ciudad poco a poco, placidamente se sumerge en una especie de calma chicha. Claro que hay excepciones: sobre todo a la puerta de esos almacenes que, a base de desampañantes carteles de colores con letras descomunales, anuncian las grandes rebajas como si se dispusieran a tirar las mercancías por las ventanas, como si les estorbaran, dispuestos a deshacerse de ellas de buen grado. Ante la fachada de estos edificios se forman auténticas aglomeraciones de público, formado muy singularmente por mujeres. Nadie quiere perder esas grandes ocasiones a precios — dicen — increíbles.

Aunque en este punto está sobradamente demostrado que la población se divide en dos grandes bandos — los que dicen que hay que comprar porque siempre se encuentran auténticas gangas, y los que afirman que no se trata más que de maullas... Lo cierto es que una publicidad bien orquestada y, sin duda, la existencia de artículos a precios no frecuentados hacen que, en algunos lugares de la ciudad, exista una animación inusitada.

En cualquier caso es un espectáculo reconfortante contemplar a esas gentes que forcejean por llegar antes por comprar antes... y demostrarnos así, que pese a los gastos de las vacaciones — ya disfrutadas o en vísperas de viaje — aún hay dinero fresco para invertirlos en los saldos.

ORDENANZAS SOBRE EL USO DEL SUELO El proyecto de ordenanzas municipales sobre el uso del suelo y edificaciones, tan añoradas está en marcha. Aprobadas por la corporación municipal se someterán a información general para pasar a dictamen del Área Metropolitana.

MOSQUITOS Las copiosas lluvias de la primavera y alguna que otra del verano han hecho que en varias zonas periféricas existan estancadas. Debido a ello, proliferan los mosquitos que hacen sus incursiones por las viviendas próximas, como sucede en Peña Grande, donde los vecinos para liberarse de las agresivas y voraces acometidas, se ven obligados a cerrar herméticamente las ventanas.

PUNTO Y APARTE — Es posible que en la corrida que el domingo 1 de agosto se celebre en la Plaza Monumental lidien toros del portugués Pasaña los diestros jerezanos, Riverita y un tercer espada, aún sin designar.

— Un servicio especial de autobuses, desde la plaza de España a los viveros de la villa, facilitarán el transporte a quienes asistan, mañana domingo, a la romería gallega que allí va a celebrarse.

— En este verano de aroma invernal, el de hoy ha sido un día auténticamente marceño.

Conmemoración de la muerte...

(Viene de la primera)

ñaga y la Condesa de Labajos, hija mayor de Onésimo, depositaron la primera de ellas, a la que siguieron otras que ofrendaron el Jefe Provincial del Movimiento de Segovia, y doña Pilar Redondo, el Gobernador Militar de Segovia, el Jefe Provincial de Valladolid, el Jefe Local de Labajos y otras autoridades, hasta completar una decena de coronas ofrendadas.

El Delegado de cultura de la Jefatura Provincial de Segovia dio lectura luego, entre el recogimiento de más de un millar de personas congregadas ante el monumento a Onésimo, a la oración por los muertos de la Falange.

Finalmente, D. Manuel Valdés Larrañaga entonó el «Cara al sol», seguido de las voces de ritual, que dio el Vicesecretario General del Movimiento.

EN EL ESPINAR

D. Manuel Valdés Larrañaga, acompañado de las primeras autoridades de Segovia, se trasladó seguidamente a la localidad de El Espinar, en donde a primeras horas de la tarde entregó las llaves de un grupo de treinta y dos viviendas, construidas por la Obra Sindical del Hogar, sobre solares cedidos por el Ayuntamiento de El Espinar. El importe de las viviendas entregadas a treinta y dos trabajadores de la localidad segoviana sobrepasa los cinco millones de pesetas, y serán objeto de amortización por sus propietarios en un plazo de veinticinco años.

En el salón de plenos del Ayuntamiento, después de efectuada la entrega de llaves, el Alcalde de la localidad, D. Antonio Vázquez Aparicio señaló que la corporación que regía había entregado ya cerca de otras doscientas viviendas, y constata en la actualidad otro centenar.

El Delegado Provincial de Sindicatos y el Gobernador Civil y Jefe Provincial agradecieron luego la presencia del Vicesecretario General del Movimiento y gloriosaron la conmemoración de la muerte de Onésimo Redondo y el significado de su día.

PALABRAS DEL VICESECRETARIO GENERAL «He venido esta mañana — dijo D. Manuel Valdés Larrañaga —

a conmemorar un hecho importante de nuestra historia, a recordar a Onésimo Redondo. Lo he hecho con profunda emoción porque la memoria de Onésimo Redondo me ha recordado su profundo significado. Aquí, en esta tierra de Castilla, que tanto amo Onésimo Redondo, aquí cayó muerto.

Onésimo y José Antonio irrumpieron en la vida política de nuestra España por un doble motivo: porque quisieron la unidad de los hombres y las tierras de España y porque deseaban una justicia social auténtica.

El 18 de julio, que hace unos días conmemoramos, significa el arranque de una nueva época. Desde entonces, España inició el camino de su grandeza en todos los aspectos, bajo el mandato de Franco. Una de las innumerables realizaciones de esta nueva etapa es la inauguración de estas viviendas que hoy entregamos. Es

la plasmación de esta justicia social que Onésimo y José Antonio propugnaron y por la que dieron sus vidas.

Recordad, en estos momentos, de dónde proceden todos nuestros avances sociales. Son producto de hechos heroicos, del sacrificio de unos y del trabajo continuo de otros.

Hay quienes nos atacan desde fuera porque no nos comprenden, pontificando como inmejorables sus sistemas que autocalifican de democráticos, cuando la realidad es que precisamente en esos países es donde, están más abandonadas las clases obreras por el desgaste que produce la lucha por el poder. Sólo la unidad hace posible el avance social.

Seguid unidos — dijo, por último el Vicesecretario General del Movimiento —, en la seguridad de que así continuaremos avanzando hacia la meta que nos marcaron Onésimo y José Antonio.

Intento de encontrar nuevos caminos para la política imperialista

Comentario soviético a la evolución de las relaciones chino-americanas

MOSCU, 24. (Efe). — La Unión Soviética ha calificado hoy el viaje a Pekín del consejero en cuestiones de seguridad del Presidente americano Nixon, Henry Kissinger, de «intento de encontrar nuevos caminos para la política imperialista de los Estados Unidos». Se trata del primer comentario soviético directo a la sensacional evolución de las relaciones chino-americanas, publicado hoy por la revista de Moscú «Sarbushom».

El comentario recuerda que el anuncio de la proyectada visita de Nixon coincidió con una intensificación de los bombardeos sobre Vietnam y no trajo consigo ningún cambio en la postura americana de ignorar los planes del gobierno provisional revolucionario del Vietnam del Sur para resolver

el derramamiento de sangre en Asia del Sur.

La política americana actual persigue únicamente el propósito de confundir a la opinión pública dentro y fuera de los Estados Unidos: «Los recientes viajes de los emisarios de Washington constituyen un intento de buscar nuevos caminos para realizar la antigua política imperialista», puede leerse en la revista.

ACUSACION CHINA CONTRA NIXON HONG KONG, 24. (Efe-Upi).

— China ha acusado hoy al Presidente Nixon, que visitará Pekín antes del próximo mayo, de complicar «irrazonablemente» la solución de la guerra de Indochina «utilizando como pretexto la puesta en libertad de los prisioneros de guerra».

Masiva entrada de turistas por la JUNQUERA

LA JUNQUERA, 24 (CIFRA). — Sigue la masiva entrada de turistas por la frontera de la Junquera, habiéndose calculado que esta mañana entraban en España a un promedio de treinta y cinco vehículos por minuto. En cuanto a las salidas de nuestro país, son completamente normales en estas fechas, en que están próximas a finalizar las vacaciones de los que las tonaron en el mes de julio.

PARIS: Declaraciones de Tixier-Vignancour sobre el escándalo de las inmobiliarias

PARIS, 24. (Pyresa). — El abogado Jean-Louis Tixier-Vignancour, defensor del diputado U.D.R., Rives-Henry, que hasta enero de este año presidió una sociedad gerente de la inmobiliaria «Garantie Foncière» ha celebrado una conferencia de Prensa. El Sr. Tixier-Vignancour, maestro de la mejor retórica forense, ha estado muy discreto. Esta actitud se debe a que el ex candidato a la Presidencia de la República ha reiterado que él no mezcla jamás la política en su trabajo y que es posible que en el caso de la «Garantie Foncière» haya ramificaciones políticas, pero que él las desconoce. Se trata, pues, de la defensa pura de otra parte, prosiguen los descubrimientos en relación con el matrimonio Frenkel, actualmente en prisión por sus actividades financieras en la gestión de la sociedad inmobiliaria. Hoy ha salido a relucir el caso de la «Sppapif». Aunque su nombre lo parezca, la «Sppapif» no es una bebida refrescante, sino una frescura sin más ni más. Se trata de la «Société parisienne pour la promotion et l'accès à la propriété immobilière et foncière», nada menos. Desde la sede de la «Sppapif», una mesa y un teléfono, se compraban las muebles, que acto seguido, adquirían los Sres. Frenkel, monsieur y madame Frenkel, que recibían con grandes elogios a su visita comercial a la «Garantie Foncière». En esas operaciones se metían en sus bolsillos particulares un buen puñado de millones, pero, entre la «Sppapif» y la «Garantie Foncière», había una serie de sociedades, controladas por el matrimonio, que servían de escalones de beneficios múltiples. Esas sociedades tenían títulos exóticos: «Galileo», «Iena» y «Tiphaine».

PINGUES GANANCIAS

La cuestión es que en esos manejos, monsieur y madame Frenkel llevaron a sus secretas arcas unos ochenta millones de francos que, en números redondos, son unos mil millones de pesetas. Entre los puntos de destino de estos beneficios se cita a Luxemburgo y, cuanto más lejos mejor, a Venezuela y a ciertos países africanos. En todos estos lugares ponían un huevo por sí algún día había que hacer la mala letra sin tiempo para llenar el calceín. Esto, en la estrategia de los especuladores, se llama «cubrirse la retaguardia».

Y esta retaguardia es la que empieza a caer en manos de los investigadores que, según se afirma, no cesan de lanzar exclamaciones cada dos por tres al revisar las dos contabilidades del astuto Sr. Frenkel. Porque, de esas dos contabilidades, resulta que la que ha caído en manos de los investigadores es la buena y no la del camelo. En esta contabilidad está toda la historia negra de la «Sppapif» y de las otras sociedades que presidía una serie de cómplices que, hoy por hoy, están en libertad provisional.

¡AHÍ QUEDA ESO!

Record mundial de lanzamiento de huevo

ADELAIDA (Australia), 24. (Efe). — El beisbolista Dave Mundy y el jugador de cricket, Mike Hendricks, han batido la marca mundial de lanzamiento de huevo con 83 metros. La anterior era de 77,5 de los jugadores de cricket, Norman y Marsh.

CERVERA cuida su linea. Advertisement for Cervera beer featuring a woman and a man, with text: '¿QUÉ NO PUEDO NI PENSAR EN EL "SHORT"?', 'POCO TIEMPO DESPUÉS...', '¡VAYA LINEA!', 'GRACIAS A CERVERA', '¡OH! LECHE DES NATADA CERVERA!'. Includes a bottle of Cervera beer.



# Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 25 DE JULIO DE 1971



**Lamichapa**<sup>®</sup>  
madera dispuesta para decorar  
DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO  
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55  
CASTELLON  
**MADERAS CLEMENTE, S. L.**  
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719  
VILLARREAL

## CASTELLON REBOSANTE DE AUTOMOVILES



Seredio

**Q**UIEN nos iba a decir en aquellos tiempos del reinado absoluto de la bicicleta, en los que nuestras calles veían pasar a los antiguos lecheros con sus recipientes colgando del manillar del velocípedo y en que casi todos los niños disponíamos del popular vehículo para hacer alardes y filigranas casi circenses en las no muy numerosas vías pavimentadas de la ciudad, que Castellón llegaría a ver desaparecer casi totalmente la bicicleta y a rebosar de automóviles en casi todos sus sectores.

La multiplicación y el imperio del automóvil es en nuestra ciudad un proceso espectacular como lo ha sido en España entera en esta última quincena de años. Superando aquel espíritu de inferioridad en el que nuestra industria parecía estar convencida de su incapacidad para producir vehículos automóviles en serie, la multiplicación de factorías automovilísticas de gran capacidad fue convirtiendo el vehículo a motor en un instrumento al alcance de las gentes en nuestro país en desarrollo. Y el crecimiento del parte automovilístico nacional cuando la producción española de turismos se aproxima al medio millón de unidades por año, se produce ante nuestros ojos a ritmo avasallador.

Concretado en nuestra provincia y en nuestra ciudad, el fenómeno parece algo fabuloso. Los viejos castellonenses recordamos todavía vehículos famosos —un España y algún Steyr, por ejemplo, con matrículas señaladas en el segundo centenar— y lo que costó alcanzar aquel número mil cuando el Ford T irrumpió como algo más popular. Entonces el automóvil —el Hispano de carreras de los hermanos Roig, que condujo Zamora en aquella película de su gran época rodada en parte entre Benicàssim y

Castellón— era privativo del aficionado, del deportista, del entusiasta, del conocedor de la mecánica del vehículo, aunque a pesar de ello eran famosas las fracturas de brazo del retroceso de la manivela de la puesta en marcha de los famosos Ford.

Nuestro tiempo ha entrado en un clima totalmente distinto en el que en parte por necesidad en muchos trabajos y en mucha mayor parte por comodidad a la que se ha accedido en los nuevos niveles de vida, el automóvil se multiplica hasta el infinito, llega a todos los sectores y se divulga no sólo en esos modelos calificados de utilitarios, sino en los más distintos y hasta más caros tipos de vehículos, pues no todos son utilitarios ni mucho menos en nuestras ciudades y en nuestras carreteras.

Al impulso de este fenómeno, como decíamos, Castellón se ha llenado de autos. Las aglomeraciones del tráfico en muchos puntos de la ciudad, superan todo lo imaginable. El automóvil, como todo en el progreso, representa un avance, un bien, un elemento más de confort, pero tiene sus contrapartidas entre las que hay que contar este nuevo aspecto de nuestras calles en las que antes niños y mayores, apaciblemente o deportivamente, exhibíamos nuestro dominio de la bicicleta.

Cuando la matrícula de vehículos en la provincia está entrando en las últimas centenas del millar 65 y cuando a las aglomeraciones del parque propio se suman las producidas por la aglomeración veraniega de los vehículos turísticos, el rebosar de los automóviles en nuestras calles constituye una nota de actualidad y un tema que ofrece algunos aspectos de interés para el informador y para el lector.



Seredio



Seredio

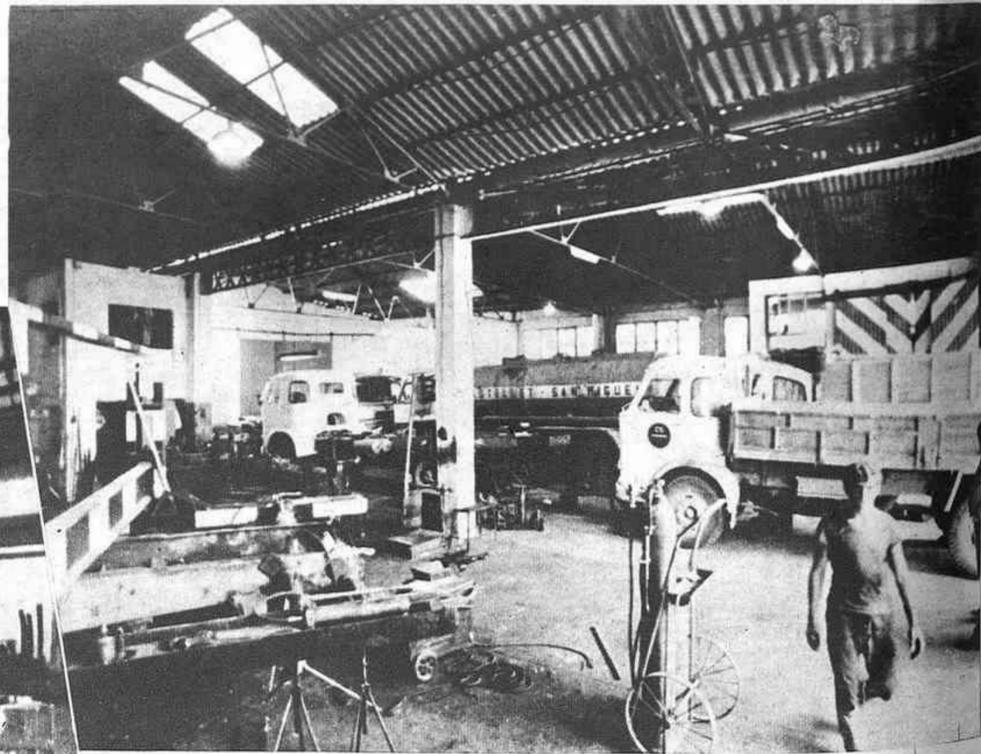
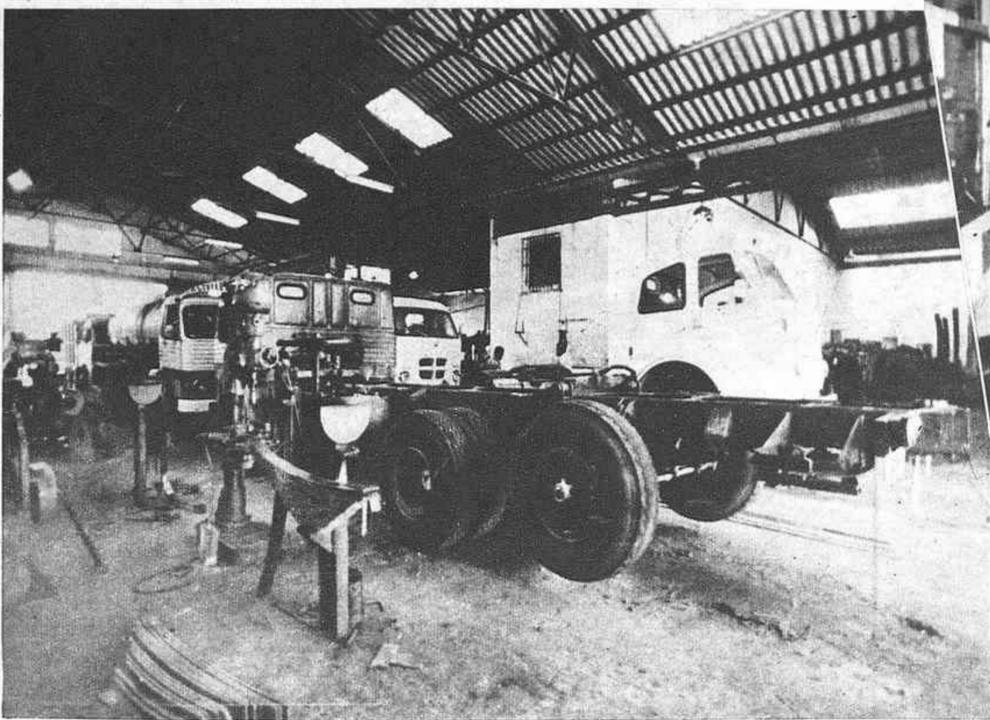
### EL NUEVO SKODA 100-110 L



AUTOMOVILES **LUCAN** Unión, 11  
Tel. 216088



# BALLESTAS GRISEL



## UNA EMPRESA MODERNA A NIVEL NACIONAL

Calle Vall de Uxó, 31 (Ctra. Valencia - Barcelona Km. 66 Hm. 2)  
CASTELLÓN,

Teléfs.	Taller	21 66 38
	Oficinas	21 31 87
	Particular	21 46 09
	» Grao	22 27 86

# 58.493 vehículos matriculados en Castellón durante los años 1950 a 1970

## 11.085 LO FUERON EN LOS AÑOS 50; Y 47.408 DURANTE LOS AÑOS 1960-70

### En 1966 se batió el record, con la matriculación de 5.297 vehículos



En los últimos veinte años se han matriculado en nuestra provincia nada menos que 58.493 vehículos, según datos facilitados por la Jefatura Provincial de Tráfico, organismo creado en 1960. Precisamente el 29 de febrero de 1960 esta Jefatura otorgó su primera matrícula, que fue la CS-15.577.

#### LA DÉCADA DE LOS 50

Desde 1950 a 1959 fueron matriculados un total de 11.085 vehículos, advirtiéndose un rápido aumento en las cifras a partir del año 1956. Hasta entonces, el proceso se había producido de la siguiente forma:

En el año 1959 se matricularon 48 vehículos y 56 al año siguiente. En el 52 esta cifra se elevó a 81, llegando a los 138 vehículos matriculados en 1963. Un año después se matricularon 459, y fue entonces cuando causaron alta en nuestro parque provincial cuatro turismos "Stromber", para el servicio de taxis. Fue todo un acontecimiento en los anales de automovilismo castellanense de aquella década. Y en 1955 fueron matriculados 524 vehículos. Así llegamos al año 1956, en

que las empresas automovilísticas comienzan a ofrecer facilidades y se desarrollan grandes campañas de promoción. Todo ello trajo consigo el que la matriculación alcanzara la entonces fabulosa cifra de los 2.514 vehículos. Con ligeras variaciones se mantuvo el ritmo en los años 57 y 58, llegándose en 1959 a los 2.827 vehículos matriculados. Todo un récord.

#### LOS ÚLTIMOS ONCE AÑOS

Al finalizar el año 1960 la matrícula CS había llegado al número 17.570. En ese año se matricularon los siguientes vehículos: 101 camiones, 19 autobuses, 396 turismos, 1.664 motocicletas y un tractor. En total: 2.181 vehículos. A lo largo del año se realizaron 1.161 transferencias. Las motocicletas, en cuanto a volumen, se llevan la palma.

En 1961 la matriculación se produjo de la siguiente forma: 276 camiones, 16 autobuses, 670 turismos, 3.213 motocicletas y 10 tractores. Total: 4.185 vehículos. La matrícula se elevó al número 29.755. Fue en este año precisamente cuando se produjo el mayor número de motocicletas

matriculadas. Se practicaron 1.875 transferencias.

4.295 vehículos fueron matriculados en 1962, que presentó el siguiente estadió: 393 camiones, 19 autobuses, 910 turismos, 3.053 motocicletas y 10 tractores. Transferencias: 1.766. Último número de matrícula: 26.050.

En 1963 se matricularon 420 camiones, 15 autobuses, 924 turismos, 2.647 motocicletas y 4 tractores, sumando un total de 4.010 vehículos. Transferencias realizadas: 1.977. Último número de matrícula: 30.060.

4.702 vehículos fueron matriculados en 1964. De ellos 838 camiones, 9 autobuses, 1.204 turismos, 2.639 motocicletas y 12 tractores. El último vehículo matriculado fue el CS-34.762. A lo largo del año se produjeron 2.753 transferencias.

En 1965 fueron matriculados un millar de camiones, 10 autobuses, 1.465 turismos, 1.791 motocicletas y 4 tractores. En total, pues, 4.270 vehículos. Se realizaron 3.611 transferencias, y el último número de matrícula concedido fue el 39.032.

Así llegamos al año 1966. Se matricularon 1.146 camiones, 8 autobuses, 2.303 turismos, 1.836 mo-

tocicletas y 4 tractores, que en total suman 5.297 vehículos. En el transcurso del año se practicaron 3.750 transferencias. El último número de matrícula fue el 44.329.

5.238 vehículos se matricularon en 1967. De ellos, 1.156 camiones, 5 autobuses, 3.065 turismos, 1.009 motocicletas y 3 tractores. El último vehículo matriculado fue el CS-49.567. Se realizaron 4.592 transferencias.

En el año 1968 se advierte ya un sensible descenso en el número de motocicletas matriculadas, pues apenas si superan el medio millar. Ese descenso se acentúa todavía más en los años siguientes. En resumen, el estadió de matriculación queda como sigue: 893 camiones, 8 autobuses, 2.882 turismos, 501 motocicletas y 9 tractores. En total, pues, 4.293 vehículos matriculados. Transferencias: 5.260. Último número de matrícula: 63.860.

4.356 vehículos fueron matriculados en 1969. La distribución es la siguiente: 812 camiones, 8 autobuses, 3.286 turismos, 243 motocicletas y 8 tractores. Se llevaron a cabo 6.055 transferencias, y el último vehículo matriculado fue el CS-58.216.

Por último, a lo largo del pasado año se batió el récord en la matriculación de turismos. Fueron matriculados 4.581 vehículos: 893 camiones, 15 autobuses, 3.510 turismos, 157 motocicletas y 6 tractores. Se batió también el récord en transferencias, produciéndose un total de 7.147. La matrícula llegó al número 62.797.

Como se observará, el récord de matriculación se produjo en el año 1966, en que fueron inscritos nada menos que 5.297 vehículos.

#### CADA VEZ MAS DENSIDAD EN EL TRAFICO URBANO

Cuando ya faltan muy pocos millares para alcanzar el CS-70.000, el tráfico en las calles de nuestra ciudad plantea cada vez mayores problemas, sobre todo en lo que se refiere al aparcamiento a cualquier hora en las zonas céntricas y a la circulación por las principales vías urbanas en las llamadas horas punta. Naturalmente, con la afluencia turística, estos problemas se agravan todavía más al llegar el verano, resultando poco menos que imposible encontrar aparcamiento libre, incluso en las zonas de aparcamiento limitado, como son la Plaza Mayor, calle Enmedio o



Plaza de Santa Clara. Para solucionar estas dificultades se habla de posible construcción de aparcamientos subterráneos, pero de momento el proyecto no pasa de ser una interesante idea en estudio.

Es un problema de crecimiento

lo, un problema derivado del cada vez más alto nivel de vida de los castellanenses. El coche, en la mayoría de los casos, ha pasado de ser un objeto de lujo a la categoría de artículo de primera necesidad. Pero ¿cómo podrá cumplir esta función si cada vez

resulta más difícil encontrar un lugar de fácil aparcamiento. El tema está en la calle. Como decimos, se apuntan varias soluciones; y cada vez toma más cuerpo la iniciativa de llevar adelante la construcción de unos aparcamientos subterráneos.

## TAMBIEN EN LOS TALLERES DE REPARACION DE AUTOMOVILES SE ADVIERTE LA AFLUENCIA TURISTICA

Nos dice D. Enrique Peris Ramón



El desarrollo del parque automovilístico crea una serie de necesidades en lo que se refiere a servicios de asistencia técnica y reparaciones de averías. De ahí, la proliferación de talleres tanto mecánicos como eléctricos que actualmente se está produciendo en nuestra ciudad, contando además con los servicios oficiales de las distintas firmas automovilísticas.

En verano, según nuestras noticias, la actividad en estos talleres es bastante notable, contribuyendo a ello la gran afluencia de turistas de distintas nacionalidades.

Y sobre esta cuestión, así como también acerca de los problemas que plantea el automóvil, hemos mantenido un breve cambio de impresiones con D. Enrique Peris Ramón, propietario de Electrotecnia Peris.

—En principio, tengo que manifestar que efectivamente se nota la presencia del turismo. Pero no en gran cantidad. Naturalmente, al entrar tantos coches es lógico que algunos sufran averías y que entonces acudan a nosotros para su reparación. Por tanto, si se nota el turismo, pero no en una medida muy elevada.

—¿Cuáles son los problemas que se plantean en su actividad?

—Prácticamente ninguno. Lo único importante es contar con buenos operarios, buenos profesionales bien remunerados. Es

prezcindible la colaboración de un personal debidamente especializado. Por lo demás, para llevar con éxito un taller de este tipo, sólo se necesita vocación, mucha vocación, y sentido de la responsabilidad.

—Hablemos de las averías propias del verano...

—Aquí casi todos vienen por cosas de la dinamo, el motor descontrolado o de la temperatura. Es lo más frecuente.

—¿Y qué le aconsejaría a los automovilistas?

—La debida puesta a punto del coche tanto en verano como en invierno y el cambio de aceite cada dos mil kilómetros. Durante estos meses de calor también es conve-

niente vigilar la temperatura. Con todo ello, la vida del motor puede ser muy larga.

—Finalmente, ¿entiende que Castellón cuenta con el necesario número de talleres?

—Francamente creo que sí. No obstante, creo también que, en algunos y sobre todo en los servicios oficiales, se advierte la necesidad de personal competente. Este es un problema que, si se lo proponen, puede dejar de serlo. No creo constituya dificultad insalvable.

Como digo, lo más importante de cara al cliente es la competencia, la vocación y el sentido de la responsabilidad. Con estas armas, el éxito está asegurado.

# SIMCA PARA TODOS



SIMCA 1200: el coche que usted diseñaría



SIMCA 1000

el 5 plazas con nervio

"Ahora con frenos de disco"

- Ofrecemos: Tomar su coche usado.
- Cómodos plazos mensuales.
- Demostraciones sin compromiso.
- Visítenos con su familia, incluso sábados tarde.



SIMCA 900-un coche por el precio de un cochecillo

COMPRUEBELO EN:

### SOLER GÜELL, S. A.

Exposición: Echegaray, 29 - Telf. 21 68 79 (Esquina Amadeo I)

Taller: Vall de Uxó, 25 - Telf. 21 64 53 (Ctra. Barcelona-Valencia)

CASTELLON DE LA PLANA

CONCESIONARIO DE CHRYSLER

ESPAÑA

### GESTORIA Y AUTO-ESCUELA

## ANTONIO VIÑAS CARPI

SALUDA A CASTELLON Y SU PROVINCIA

Avda. Pérez Galdós, 5-1.º-1.ª Teléfone 21 41 78  
CASTELLON

# La circulación vista por los automovilistas

## Cada vez mayores dificultades para encontrar aparcamiento en la ciudad

### El parking puede ser una solución muy eficaz

La circulación por las calles de nuestra ciudad constituye ya todo un problema, pero mucho más todavía cuando se trata de aparcar. En las horas punta son frecuentes, los atascos y embotellamientos en los puntos más céntricos, y en los días laborables, a cualquier hora de la mañana, encontrar aparcamiento

aún en las zonas azules es algo así como una misión imposible. Ayer mismo, víspera de fiesta, cuando tantos automovilistas abandonan la ciudad, el número de vehículos aparcados era realmente notable. Medio centenar se encontraban en la Plaza Santa Clara, 63 en la Plaza Mayor y más de cien a lo largo de la calle Mayor.

UN TRAFICO MUY ORDENADO



En la Plaza Mayor cambiamos impresiones con la señora de Pereira, una panameña que disfruta de sus vacaciones en Benicàssim. Por la mañana, se acerca a Castellón para realizar algunas compras.

—No tenemos muchas dificultades para aparcar, porque siempre venimos bastante temprano. Así, no hay problema.

—Y cómo entiende podría solucionarse esta cuestión del apar-

camiento?

—Es posible que con unos subterráneos. Eso no lo sé muy bien, pero creo sería la medida ideal.

Habíamos también de los problemas que plantea la circulación por las carreteras españolas...

—Se circula bastante bien, posiblemente mucho mejor que en los otros países de Europa. Ello se debe a la eficaz labor de la Guardia Civil de Tráfico, que ac-

Esta, a las cuatro y media de la tarde del sábado, ya da una idea de cómo se plantea el problema a determinadas horas en los días completamente laborables.

Sobre este, y otros temas relacionados con el tráfico, hemos mantenido un cambio de impresiones, en breve encuesta, con varios automovilistas escogidos al azar.

#### DOS MUJERES CON COCHE

CADA día se nota un incremento en la matrícula de coches en Castellón. Y la opinión pública coincide en que también aumenta el número de mujeres al volante. Hoy la mujer no quiere, ni puede estar supeditada al hombre; y otra forma —al menos piensa ella— de conseguir su libertad es por medio de un carnet de conducir. El la independencia de la mujer se queda en poder conducir, no sirve para nada. Pero si pensamos que trabaja y al ganar se puede comprar un coche; éste le facilita no vivir tan pendiente del reloj, viajar cuando quiere y no tener que pedir favores a todas las horas para que las lleven de un sitio a otro; entonces el porqué del conducir cambia.

Aunque todavía conducir un coche sea un signo de la sociedad de consumo, el signo empieza a disminuir en favor de un servicio a la mujer que trabaja y debe medir minuciosamente su tiempo.

UNA ATREVIDA.—Se llama Mila y conduce un coupé blanco desde hace 5 años; mejor, desde hace 4. Después de sacar —a la primera— el carnet de conducir, anduvo casi durante un año con el coche que le dejaban. Es enfermera, de Segovia, y de momento instalada en Castellón. Le encanta conducir. Sus amigos comentan que skia en la carretera.

—Skió en el buen sentido de la palabra. Sólo una vez hice eses en la carretera y pensé que la dirección estaba rota al no poder dominar el coche. Lo mejor fue que al intentar salir por una desviación hacia el campo nos encontramos con una señal, "todo por la patria"; era un campamento de militares en maniobras. Y, claro, ellos nos dijeron que un camión con carga de aceite había pasado y la iba perdiendo.

—¿Has tenido alguna vez, accidente?

—No, sólo el típico pinchazo; y las dos veces que me ha ocurrido, un montón de coches, con conductores amabilísimos, pararon para ayudarme a arreglarlo. Yo, ¡ni mancharme!

—La gente, además de amable, ¿conduce bien?

—En Castellón, como hay tanto coche nuevo, regular. Pero yo me he encontrado con gente de todo tipo.

Cuando cometen alguna infracción sus compañeros de carretera Mila dice que les anima: "Chalao, cacho-tonto!" —son sus palabras preferidas.

—Simplemente, devuélvete lo que a veces me chillan a mí, ¡mujer, tenias que ser! Los hombres tienen



su manía, y en cuanto ven a una conductora se fijan en sus faltas mucho más que si la infracción la comete cualquier hombre.

—Entonces ¿piensas que las mujeres no conducen tan mal?

—¡Qué val, igual que los hombres; y además tenemos una ventaja, en general somos bastante más prudentes.

—¿Te han puesto muchas multas?

—No, sólo dos, pero buenas. Una porque me puse en primera fila, adelantando a los demás coches en un semáforo; vino el guardia, dio paso a todos y a mí "por hacerme la lista", dijo, receta. Me estuvo bien empleada. Y la otra fue por fotografía, una multa que me dio mucha rabia. En absoluto estoy de acuerdo con este sistema de ponerlas. Si has cometido un error que te denuncie el guardia, de la otra forma haces un viaje tan tranquila y a los pocos días te dan un disgusto.

—Y en los aparcamientos a menudo se ponen multas?

—Tampoco, siempre encuentro sitio donde dejar el coche. Y yo soy muy buena buscando sitios y conduciendo o los guardias no me ven, ¡ventajas de mujer!

Y la experiencia. A Mila le gusta correr; en buenas carreteras el tope de su coche lo marca muy fácilmente. Es una entusiasta del

volante y además en el coupé se va seguro.

—Me da libertad", dice. "Con

Pasa a la siguiente

## SEAT: ASISTENCIA EN VACACIONES



Al comienzo de las vacaciones estivales Seat ha potenciado sensiblemente su servicio de asistencia en carretera que en forma gratuita y a lo largo del año ya presta coches-taller de la marca. En el verano, y como consecuencia del gran aumento de tráfico en todas las carreteras del país, por ir los coches más cargados de lo habitual, con unas temperaturas en general más elevadas, se suele necesitar con mayor frecuencia un servicio de asistencia.

Naturalmente los coches Seat tienen la ventaja de una mecánica bien conocida con un diseño específico para poder ser arreglados fácilmente. El instrumental que llevan los coches de asistencia es muy completo, contando incluso con un botiquín médico de primeros auxilios.

El número de asistencias prestadas durante 1970 fue de casi 20.600 y la distancia recorrida por todos los coches afectos al servicio de asistencia en carretera se aproxima al millón de kilómetros.

Seat dispone de una flota directamente controlada de 116 coches más otros 180 coches y grúas de los talleres oficiales, que recorren las carreteras de toda España prestando ayuda a los automovilistas que la necesitan, tanto si su coche es Seat como si es de otra marca e incluso si es ex-

tranjero. Por otro lado, dada la gran extensión de la red de talleres oficiales Seat, cualquier coche que lo necesite y sobre cualquier carretera española, nunca estará a más de unos pocos kilómetros de un punto de asistencia Seat, fijo o móvil.

tua con la mayor eficacia y seriedad".

—¿Quiénes conducen peor?

—Indudablemente, los franceses.

—¿Y mejor?

—Los camioneros españoles son muy amables, siempre dejan paso a los turistas, evitando así adelantamientos indebidos o peligrosos.

Felices vacaciones, pues.

#### EN ESPAÑA, GRAN DENSIDAD EN LA CIRCULACION

ORNE de la mañana. En la Plaza Santa Clara el sol cae de plano recalentando la chapa de los automóviles. Aparcamientos rebosantes, vehículos detenidos en cualquier lugar, en todos los rincones, incluso donde está prohibido hacerlo. Muchas matriculas nacionales, de distintas provincias, y profusión de placas de otros países. Los "CS" parecen estar en minoría.

Uno de los que se encontraron sin lugar de aparcamiento fue monsieur Albert Munoz, natural de París y con residencia en un país africano. Es funcionario del Banco de Francia y actualmente presta sus servicios en el Banco Central de Africa.

—No es la primera vez que vengo a Castellón", nos dijo. Y añadió:

—Los padres de mi esposa, al jubilarse, decidieron residir en esta ciudad. Han comprado un piso y viven muy bien.

—¿Y qué nos dice de la circulación?

—La verdad es que resulta ya muy intensa. Dicen que a causa del turismo, pero yo no lo creo así, pues los españoles cada vez tienen más coches. Es un problema, sobre todo, el poder aparcar en las ciudades.

El señor Munoz, en esta ocasión, no tuvo suerte.

—Ni hoy, ni ningún día. Siempre me quedo sin aparcamiento. Así, que dejo el coche prácticamente en medio de la calzada.

Y es que la Plaza Santa Clara ya no da más de sí...

—¿Muchas multas?

—Por ahora he podido evitarlas. Procuro llegar a un acuerdo con los guardias. Si, hablando se entiende la gente.

—Para solucionar el problema del aparcamiento, ¿cuál podría ser la medida más acertada?

—El parking pagado, o aparcamientos subterráneos, podrían ser una solución. Desde luego, a'go tendrían que hacer porque el problema ya es bastante acuciante.

—Por último, ¿qué tal se conduce en las carreteras españolas?

—Ni mejor ni peor, como en todas partes. Se conduce normal. Me ha llamado la atención el gran número de mujeres que conducen. Por otra parte, conducir bien no es nada difícil, simplemente basta con hacerlo de forma prudente.

Ya es bastante.

## BALLESTAS GRISEL, unos talleres modernizados al más alto nivel

### Cuentan con una máquina diseñada y pensada para reparaciones en los camiones volquete

MANIFESTACIONES DE D. FRANCISCO CONESA ESCUDER

BALLESTAS Grisel es uno de los más importantes talleres de nuestra provincia, en lo que se refiere a ballestas y amortiguadores en vehículos de gran tonelaje. Su prestigio rebasa incluso los límites provinciales y, en la actualidad, cuentan con clientes en varias regiones españolas. Pero en esta ocasión Ballestas Grisel no sólo es noticia por el desarrollo alcanzado industrialmente, sino los magníficos resultados que viene obteniendo de una moderna máquina, diseñada y pensada en estos talleres, para la reparación de camiones volquete.

—Estamos realizando trámites para patentarla, pero de momento la hemos diseñado para cubrir nuestra necesidades, sin pensar nunca en su explotación comercial. Ahora estamos estudiando su ampliación contra nueva sección".

El Sr. Conesa nos contó el caso de algunos clientes, entre ellos de Transportes Babiloni, al que le repararon un camión en el tiempo record de 45 minutos. Dos meses antes, una reparación similar le había costado 30 días de trabajo y unas 125.000 pesetas.

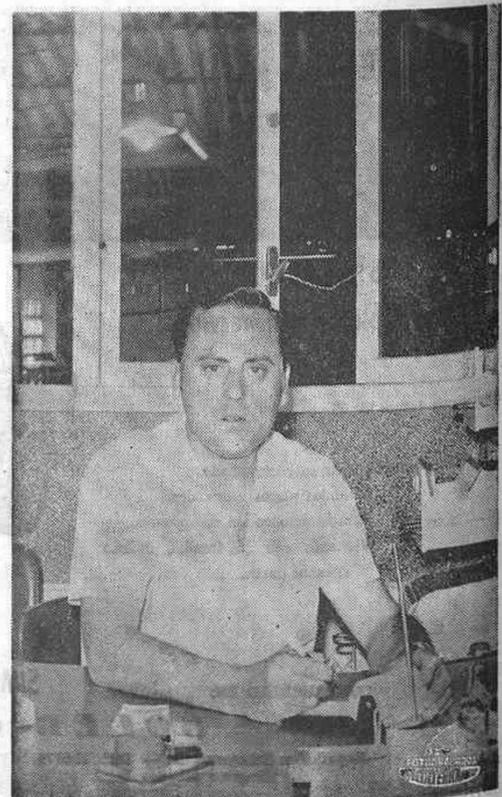
—Bien, cambiemos de tema. ¿Cuál es la situación en el sector?

—Tenemos muchos problemas. Creo que, en lo que se refiere a los talleres de ballestas, nos acercamos a un estado de eliminación. Hace quince años cualquier taller podía competir porque había mucho trabajo para todos. Ahora para seguir adelante con una empresa de este tipo, es necesario contar una maquinaria modernizada al máximo, mucho repuesto y fuertes inversiones. Por ello, creo que en un periodo de dos o tres años, nos quedaremos solamente uno o dos talleres por provincia. Estamos entrando en una era que, en este aspecto, ha de ser de extinción.

—Y ustedes, ¿están preparados?

—Procuramos estarlo. Contamos con un utillaje modernizado al máximo, con un personal altamente especializado y estamos dispuestos cada día más para prestar el mejor servicio a nuestros clientes.

Adelante.



**Radiadores**

# Ordóñez

Orfobre Santalina

## CASTELLON

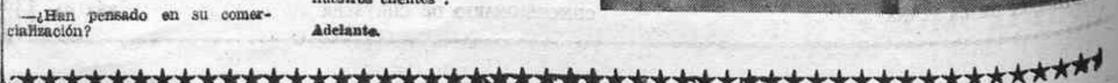
**EN UN MINUTO...**

DUPLICAMOS la llave de su COCHE o piso

Extenso surtido de modelos para toda clase de cerraduras y coches nacionales y extranjeros

**FERRERERIA TRAVER**

Colón, 43 - CASTELLON



# LA CIRCULACION VISTA POR LOS AUTOMOVILISTAS

Viene de la anterior

¿tengo más comodidad en los viajes, para ir con el tiempo justo a trabajar y para conocer sitios de Castellón donde tomar café? —¿Quién prefiere que monte en el coupé? —"Barbas". El coupé no es sólo de Mila. Es además de sus amigos. Quien

lo necesita, siempre que sepa conducir y no tenga la cara de pedirle también dinero para gasolina, puede usarlo. El coche es un servicio y a cuantos más pueda prestárselos, mejor.

Ultimamente, después de comer, lleno de mozas, corre a la playa o a Benicasim, con o sin barbas, pero en teniendo gasolina, de una u otra forma sirve a sus amigos. OTRA PRUDENTE.—¿Qué coche conduces? —"Un 600 muy cascadillo".

Tere es conductora más veterana; al principio de vespa, luego en el 64 pasó a las cuatro ruedas, un Gordini que lo cambió por el típico utilitario español.

—"Mi cucaracha, dice, lo aparcó en cualquier sitio; es muy manejable. En Castellón, al menos en la zona que yo vivo, siempre encuentro sitio; además el mini éste, dondequiera se deja". —¿Corres?

—"Si se presenta la ocasión corro. Lógico, la ocasión se presenta cuando la carretera está libre. No por mucho correr se llega bien a los sitios". —¿Usas mucho el coche?

—"Mira, para mí conducir es un placer. Vengo a tener una media de 70. Y realmente el coche no lo uso demasiado. Es pura comodidad, para ir a la playa, a Benicasim, o los fines de semana a mi casa. Además, ahora en verano las carreteras se ponen de miedo; los extranjeros se crean con sus cochazos que tienen derecho a todo y, ¡por cierto! algunos, conducen tremendamente mal".

—Pero tiene una ventaja, si conduces poco, gastas poca gasolina.

—"Si, unas 150 pesetas a la semana".

—Seguro que has tenido alguna multa!

—¡Ninguna! Para que luego digan que las mujeres conducimos mal".

—Entonces será que tienen enchufe con los guardias.

—"Los guardias son majos, mientras no ponen multas. Pero tampoco tengo ningún enchufe". —Después de tantos nos. ¿Algun accidente?

—"Accidente no, pero un susto horroroso si; bajando las cuestas de Vallivana, lo hice con media dirección".

Teresa es una mujer tan prudente al hablar como en el conducir. Pero se entiende; joven de pocas palabras porque las gasta todas en su trabajo.

**SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL, S.A.**  
**SUFISA** Fundada en 1934

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE rodamientos y herramientas



JOVER, 20 (223806)  
General Mola, 3 y 12 Tels. (224919 CASTELLON)  
José Antonio, 4 (224726)

## GRUA

para emplazamiento fijo o móvil 20 m. alcance de pluma 15-16 tm. capacidad de carga. Vendo en perfecto estado de funcionamiento y garantizado Interesados escriban al Apartado 1.608 de Valencia. Buen precio.

## Nueva Comisión de Coordinación Renfe - Carretera

MADRID, 24 (Pyresa).—En el Ministerio de Obras Públicas, bajo la presidencia del Director General de Transportes Terrestres, D. Jesús Santos Rein, se ha constituido la Comisión de Coordinación Renfe-Carretera, de conformidad con las recientes peticiones formuladas por las juntas sindicales del Sindicato Nacional de Transportes y Comunicaciones.

Integran dicha comisión un grupo de directores de Renfe y presidentes de las agrupaciones nacionales de empresarios del sector carretera, del Sindicato.

La comisión, en su primera reunión, ha aprobado su agenda de trabajo, que concreta, fundamentalmente, la problemática derivada de la necesaria coordinación de tarifas y tráficos del ferrocarril y la carretera, a fin de lograr la más amplia y justa colaboración entre ambos medios de transportes.

## Iberoamérica puede ser buen mercado para los camiones españoles

MADRID, 24 (Pyresa).—En círculos allegados a los fabricantes de camiones se expresa mucha esperanza en la expansión de ventas en Hispanoamérica, gracias a los caminos abiertos en las recientes visitas de D. Gregorio López Bravo, Ministro de Asuntos Exteriores. Esa esperanza es un alivio para la situación del mercado interior, muy restringido en los últimos meses.

En estos momentos se hallan en Chile y Colombia misiones de una importante empresa española para concretar una exportación de vehículos y componentes por valor de varios cientos de millones de pesetas.

## Cartelera de Espectáculos

CINE SINDICAL: 4'30, 7'30 y 10'30. HOMBRES DES-ESPERADOS. A. Mayores 18 años. Próximo Lunes: Nueva programación. Tarde: MARI-NEROS SIN BRUJULA. T. Menores. Noche LO QUIERO MUERTO. A. Mayores 18 años.

«Xenon». 4'30, 7'30 y 10'30. SI ESTAS MUERTO ¿POR QUE BAILAS? Eastmancolor y Panorámica. Alfredo Landa y La Polaca. Mayores 18 años. Mañana Lunes EL PURO, SE SIENTA, ESPERA Y DISPARA.

ASTORIA (Refrigerado). 4'30, 7'30 y 10'30. ...Y DIOS DIJO A CAIN... Technicolor Eastmancolor. Klaus Kisky y Peter Carsten. Mayores 18 años. Mañana lunes: DES-DE LA TERRAZA.

REX: (Salon refrigerado y climatizado) 4'30, 7'30 y 10'30. TODO UN DIA PARA MORIR. En Technicolor David Hemmings. Tony Beckley. Mayores 18 años. Mañana Lunes: VIVIR PARA VIVIR. En Color. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO: Continúa: 3'30 tarde. NO LE BUS-QUES TRES PIES y BANG BANG «KID». T. Menores. — Próximo Lunes: COMPARE-ROS DE JUERGA Y QUO VADIS. T. Menores.

CINE SINDICAL DE VE-RANO (Grao de Castellón). - 10 noche. NO-DO Comple-mentos y la emocionante pe-licula. DOCTOR ZIVAGO.

SABOYA (Refrigerado). 4'30 7'30 y 10'30. TENGO QUE ABANDONARTE. De Corin Tellado. Eastmancolor. Es-ther Riera y Jaime Toja. Ma-yores 18 años. Martes. MIS-TER JERICO.

CINE CONDAL (Villarreal) Continúa 3'30 tarde y 9'45 no-che. Terraza. DEMASIADOS SECRETO PARA UN HOM-BRE y José Luis L. López Vázquez y Gracita Morales en OBJETIVO BIKINI. A. Ma-yores 18 años. Próximo miér-coles: Sara Montiel en EL ULTIMO CUPLÉ y Manolo Escobar en RELACIONES CASI PUBLICAS. A. Mayo-res 18 años.

AVENIDA (Refrigerado). — Nueva Proyección a lámpara

## COLEGIO MAYOR FEMENINO LA ASUNCION DE NUESTRA SEÑORA

La matrícula para cubrir sus 150 plazas, está abierta desde el día 15 de julio.

Para información: Avda. Primado Reig, núm. 108. Valencia —10

# RENOVACION DE SURTIDOS Y MAYORES OPORTUNIDADES

en nuestras



El Corte Inglés

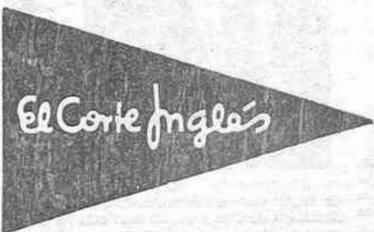
REBAJAMOS EL PRECIO, NO LA CALIDAD

Las ofertas más interesantes en:

- Confecciones para todos
- Complementos de actualidad
- Artículos para el Hogar
- Bañadores y equipos deportivos...

REALICE, AHORA, LAS MEJORES COMPRAS DEL AÑO

Con el servicio y las atenciones habituales.



EL GRAN COMERCIO DE ESPAÑA

• CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO • PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES •



ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

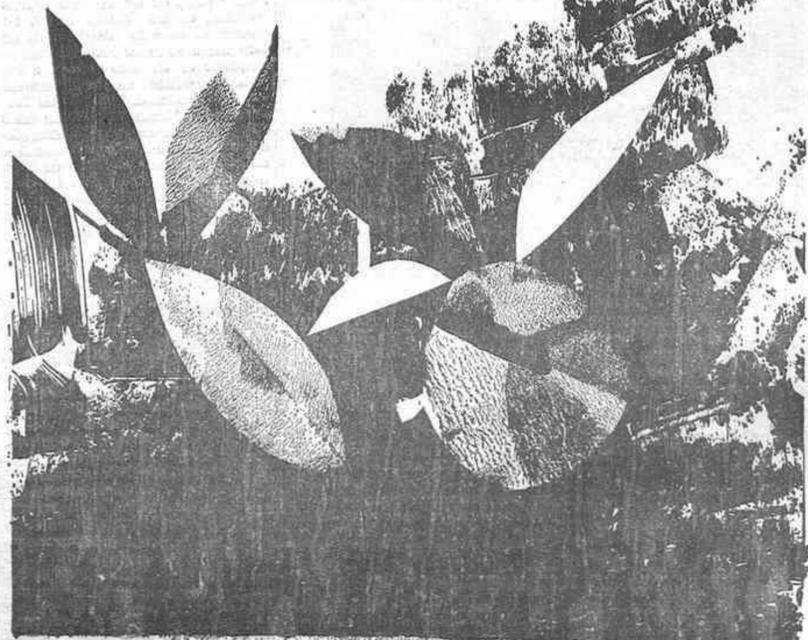
defienda sus cultivos con insecticida

# piqsatrol®

ACEITE EMULSIONABLE DE ALTA CALIDAD PARA COMBATIR COCHINILLAS, CAPARRETAS, PIOJOS, ETC. EN CITRICOS - FRUTALES - OLIVOS - ORNAMENTALES



Fabricado por PIQSA bajo licencias de ROL - EDISON MONTECATINI - Italia  
División Productos Agroquímicos  
Avda. Generalísimo, 60 - Madrid-16



# Mañana, nuevo salto del hombre a la LUNA

## HORARIO de los principales acontecimientos de la expedición a la Luna del APOLO XV

(HORAS PROVISIONALES)

ACONTECIMIENTO	Fecha	Greenwich	Tiempo transcurrido desde el lanzamiento. Horas y minutos.
Lanzamiento	Lunes 26 Julio	13'34	00'00
Salida de la astronave de la órbita terrestre para dirigirse hacia la Luna.	26 Julio	16'24	2'50
Aproximación a la Luna y entrada en órbita lunar.	Jueves 29 Julio	20'05	78'31
La astronave auxiliar de descenso se separa de la principal de mando.	Viernes 30 Julio	17'48	100'14
Toma de tierra en la Luna	30 Julio	22'15	104'42
El astronauta Scott sale de la astronave de descenso y el astronauta Irwin le sigue a los pocos minutos para iniciar el «paseo» a pie y en automóvil (en el Rover) durante un total de siete horas.	Sábado 31 Julio	13'24	119'50
Los astronautas inician su segunda salida de la astronave de descenso para un segundo recorrido de hasta siete horas a pie y en el Rover.	Domingo 1 Agosto	10'44	141'10
Inicio de la tercera salida de la astronave de descenso para otro recorrido a pie y en el Rover de hasta seis horas.	Lunes 2 Agosto	7'24	161'50
Los astronautas despegan de la Luna a bordo de la sección superior de la astronave auxiliar.	2 Agosto	17'12	171'38
La sección superior de la astronave auxiliar, con los astronautas a bordo, se acopla con la principal, de mando, en la que Worden ha estado aguardando a Scott e Irwin.	2 Agosto	19'44	173'30
La astronave principal, con la tripulación de tres hombres a bordo, inicia el regreso a la Tierra al abandonar la órbita lunar.	Miércoles 4 Agosto	21'18	223'44
El Apolo 15 cae en el Océano Pacífico, con lo que acaba la expedición. (Lugar de caída: 260 grados latitud norte, 158 grados longitud oeste).	Sábado 7 Agosto	20'46	295'12

## Datos biográficos de los astronautas del APOLO XV

### DAVID R. SCOTT

Coronel de las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos  
Comandante del APOLO XV

#### LUGAR Y FECHA NACIMIENTO

Nació el 6 de junio de 1932 en San Antonio (Texas). Su padre (general de brigada de las Fuerzas Aéreas, retirado) y su madre, Mrs. Tom W. Scott, residen en La Jolla (California).

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Pelo rubio, ojos azules; 183 metros de estatura; 79 kilos de peso.

#### ESTUDIOS

Curso los de segunda enseñanza en la Western High School, Washington, Distrito Federal; se licenció en Ciencias en la Academia Militar de los Estados Unidos y en Ciencias Aeronáuticas y Astronáuticas e Ingeniería en el Instituto de Tecnología de Massachusetts.

#### ESTADO CIVIL

Casado con Ann Lurton, de San Antonio (Texas) hija del general de brigada, retirado, Isaac W. Ott, de las Fuerzas Aéreas de los EE.UU. y de Mrs. Isaac W. Ott, de San Antonio. Dos hijos.

#### PASATIEMPOS PREFERIDOS

Natación, pelota a mano, esquí, fotografía.

#### ORGANISMOS A QUE PERTENECE

Miembro asociado del Instituto Norteamericano de Aeronáutica y Astronáutica; miembro de la Sociedad de Pilotos de Pruebas Experimentales; miembro de las fraternidades Tau Beta Pi, Sigma Gamma Tau y Sigma Xi.

#### CONDECORACIONES Y GALARDONES ESPECIALES

Medalla de Servicios Distinguidos de la NASA; Medalla de Servicios Extraordinarios de la NASA; Alas de Astronauta Piloto Comandante de las Fuerzas Aéreas; Cruz de Vuelos Distinguidos de las Fuerzas Aéreas; Premio de Astronáutica del Instituto Americano de Aeronáutica y Astronáutica (1966) y Premio especial de los administradores de la Academia Nacional de Artes y Ciencias Televisivas, (1969).

#### HISTORIAL

Terminó sus estudios en la Academia Militar de los Estados Unidos en el quinto puesto de una promoción de 63 cadetes y eligió ingresar en Aviación. Consiguió el título de piloto el año 1955 en la base aérea de Webb, (Texas) tras lo cual pasó a especializarse como artillero en la base aérea de Laughlin (Texas) y en la de Luke (Arizona).

Se le destinó al 32 Escuadrón de Cazas Tácticos, en la base aérea de Soesterberg, de las Fuerzas Aéreas Navales, en los Países Bajos, en donde permaneció desde abril de 1956 hasta julio de 1960. Al corresponderle el traslado regresó a los Estados Unidos en donde amplió sus estudios en el Instituto de Tecnología de Massachusetts. Su tesis final trató de navegación interplanetaria. Terminados sus estudios en este instituto en junio de 1962, ingresó en la Escuela de Pilotos de Pruebas Experimentales de las Fuerzas Aéreas y de ésta pasó a la Escuela de Pilotos de investigaciones Aeroespaciales.

#### DESTINO ACTUAL

El coronel Scott fue uno de los astronautas elegidos por la NASA para formar el tercer grupo de estos especialistas en octubre de 1963. El 16 de marzo de 1966, fue lanzado al espacio junto con el piloto comandante Neil Armstrong para realizar el vuelo Géminis 8, cuya duración iba a ser de tres días, pero el vuelo se abrevió a causa del mal funcionamiento de un cohete. Los tripulantes llevaron a cabo con éxito la primera maniobra de acoplamiento de astronaves en vuelo y demostraron singular pericia para contrarrestar el mal funcionamiento del cohete y aterrizar sin novedad. Fue piloto comandante del módulo del Apolo 9, (del 3 al 13 de marzo de 1969), el tercer vuelo tripulante de la serie Apolo y el segundo en que se utilizó un Saturno 5 para el lanzamiento.



LUGAR Y FECHA NACIMIENTO  
Nació el 17 de marzo de 1930 en Pittsburgh (Pensilvania), pero considera que su patria chica es Colorado Springs (Colorado). Sus padres, Mr. y Mrs. James Irwin residen en la actualidad en San José (California).

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Pelo castaño, ojos de igual color; 173 de estatura y 73 kilos de peso.

#### ESTUDIOS

Terminó sus estudios de segunda enseñanza en la East High School de Salt Lake City (Utah); bachiller en Ciencias por la Academia Naval de los EE.UU. (1951) y licenciado en Ciencias, especialidad de Ingeniería Aeronáutica e Instrumental por la Universidad de Michigan (1957).

#### ESTADO CIVIL

Casado con Mary Ellen Monroe, de Corvallis (Oregón), hija de Mr. y Mrs. Leland F. Monroe, residentes en Santa Clara (California). Cuatro hijos.

#### PASATIEMPOS PREFERIDOS

Esquí, pelota, pesca, natación (saltos), camping.

#### ORGANISMOS A QUE PERTENECE

Miembro de la Asociación de las Fuerzas Aéreas de los EE.UU. y de la Sociedad de Pilotos de Pruebas Experimentales.

#### MEDALLAS Y GALARDONES ESPECIALES

Dos medallas de buena nota de las Fuerzas Aéreas por servicios prestados en el Mando de Sistemas de las Fuerzas Aéreas y Mando de Defensa Aérea; como miembro de la 475 Ala de Instrucción, mención de Unidad Sobresaliente.

#### HISTORIAL

Ingresó como oficial de las Fuerzas Aéreas al terminar sus estudios en la Academia de Marina en 1951. Se preparó como aviador en la Base Aérea de Hondo (Texas) y en la de Reese (Texas).

Antes de incorporarse al Centro de Astronaves Tripuladas estuvo destinado como jefe de la Sección de Material Especial en el Cuartel General de la Defensa Aérea. Se calificó en 1961 como piloto de pruebas en la Escuela de Pilotos de Pruebas Experimentales de las Fuerzas Aéreas y en la Escuela de Pilotos de Investigación Aeroespacial en 1963.

Prestó servicios asimismo en el Grupo de Pruebas F-12 en la base aérea de Edwards, en California y en la Oficina de Proyectos AIM 47 de la base Wright-Patterson, de Ohio.

#### DESTINO ACTUAL

Irwin es uno de los diecinueve astronautas seleccionados por la NASA en abril de 1966. Fue comandante de un módulo lunar experimental con el que se terminó la primera serie de pruebas térmicas en el vacío el 1 de junio de 1968. También fue miembro de la tripulación del Apolo 10 y piloto suplente del módulo lunar del Apolo 12.



### ALFRED MERRILL WORDEN

Comandante de las fuerzas Aéreas de los Estados Unidos

Piloto de la astronave de mando del APOLO XV

#### LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO

Nació el 7 de febrero de 1932 en Jackson (Michigan). Sus padres residen en Jackson (Michigan).

#### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Pelo castaño; ojos azules; 179 metros de estatura; 69 kilos de peso.

#### ESTUDIOS

Terminó sus estudios de segunda enseñanza en la Jackson High School; bachiller en Ciencias Militares, Academia Militar de los EE.UU. (1955) y licenciado en Astronáutica e Ingeniería Instrumental, Universal de Michigan, 1963.

Familia: Tiene dos hijas.

#### PASATIEMPOS

Bolos, esquí acuático, natación, pelota a mano.

#### HISTORIAL

Terminó sus estudios en la Academia Militar de los EE.UU. en junio de 1955 y ya segundo teniente se preparó como aviador en las bases aéreas de Moore (Texas), Laredo (Texas) y Tyndall (Florida).

Antes de incorporarse al Centro de Astronaves Tripuladas fue profesor en la Escuela de Pilotos de Investigación Aeronáutica espacial, en la cual se había graduado en 1965. También tiene el título de piloto de pruebas experimentales logrado en la Escuela de Empleo de pilotos de esa especialidad situada en Farnborough (Inglaterra) y allí terminó su preparación en 1965. Estuvo destinado en la Escuela

de Profesores de Pilotos en la base Randolph en 1963 y prestó servicios como piloto y oficial de armamentos en el 95 Escuadrón de Cazas de Defensa en la base Andrews (Maryland) desde marzo de 1957 hasta mayo de 1961.

#### DESTINO ACTUAL

El comandante Worden es uno de los diecinueve astronautas elegidos por la NASA en abril de 1966. Fue miembro de la tripulación suplente del Apolo 9 y piloto comandante suplente del Apolo 12.

## DATOS PRINCIPALES DEL APOLO XV

#### TRIPULACION

David R. Scott, de 39 años, comandante.

Alfred M. Worden, de 39 años, piloto de la astronave de mando.

James B. Irwin, piloto de la astronave auxiliar de descenso sobre la Luna de 41 años.

#### DURACION DE LA EXPEDICION

12 días, 7 horas y 12 minutos.

#### PLAN DE VUELO

LANZAMIENTO: A las 13'34 hora de Greenwich. (Todas las horas que se dan aquí son igual mente horas de Greenwich), el 26 de julio de 1971 desde el cabo Kennedy, Florida.

En órbita lunar desde las 20'05 del 29 de julio hasta las 21'18 del 4 de agosto, de 1971.

DESCENSO SOBRE LA LUNA (utilizando la astronave auxiliar) a las 22'15 del viernes, 30 de julio de 1971.

EXPLORACION LUNAR FUERA DE LA ASTRONAVE AUXILIAR a pie y empleando el automóvil Rover durante dos períodos de siete horas cada uno que comenzarán a las 13'24 del 31 de julio y a las 10'44 del 1 de agosto, y durante un tercer período de seis horas que comenzará a las 7'24 del 2 de agosto.

DESPEQUE DE LA LUNA a las 17'12 del lunes, 2 de agosto de 1971.

INICIACION DEL REGRESO A LA TIERRA (salida de la órbita lunar) a las 21'18 del 4 de agosto.

CAIDA EN EL PACIFICO a las 20'46, sábado, 7 de agosto de 1971.

#### OBJETIVOS PRINCIPALES

Inspección y prospección científica de la Luna, recogida de rocas y tierra lunar. Instalación y puesta en funcionamiento de instrumentos científicos automáticos en la Luna. Realización de experimentos científicos en la Luna. Evaluar el nuevo equipo del Apolo, incluyendo el vehículo Rover, para determinar su utilidad en cuanto al aumento de la movilidad de los astronautas y de la duración de su estancia en la Luna y para incrementar la capacidad del hombre fuera de la astronave de descenso sobre la Luna. Fotografar y observar de otras maneras la Luna utilizando equipo científico estando en órbita alrededor de ella.

#### LUGAR DE DESCENSO

Zona de los Apeninos-Hadley en la orilla suboriental del mar de las Lluvias (Mare Imbrium), a 748 kilómetros del ecuador lunar. Los astronautas tocarán tierra a mitad de camino aproximadamente entre las faldas de cordillera de los Apeninos, que tiene picos de 3.000 metros, y la garganta Hadley, que tiene un trazado serpenteante de 100 kilómetros y recuerda el cauce de un río seco hundido a una profundidad de 360 metros con una anchura media de 800 metros. El hombre no ha estado en un lugar más septentrional de la Luna. Se cree que esta región ofrece las máximas oportunidades de conseguir datos que permitan reconstruir la evolución de la Luna y del sistema solar.

#### PRINCIPALES NOVEDADES DE LA EXPEDICION

Se espera que el Apolo 15 sea el cuarto descenso del hombre sobre la Luna de la historia humana. Por primera vez los hombres llevarán consigo un automóvil para trasladarse de un lugar a otro de la Luna. Las mejoras de las ropas lunares de los astronautas permitirán prolongar el tiempo de permanencia en órbita lunar y multiplicar la por dos el de su estancia en la Luna fuera de la astronave auxiliar de descenso. Por primera vez también, una astronave suplente sin tripulación que transmitirá automáticamente información relativa a sus observaciones científicas girando en órbita durante un año aproximadamente. El Apolo 15 será el primer módulo lanzado por el hombre al espacio extraterrestre hasta la fecha.

#### INFORMACION POR TELEVISION

Están previstas diez transmisiones de televisión durante la expedición del Apolo 15 mientras éste permanezca en órbita lunar, desde la misma Luna y en el curso del viaje desde la Tierra a la Luna y del viaje de regreso.



**colowall** catálogos RENOVA y DOMYS

**MOQUETAS** AIRON - MULTI SUPERFLEX GRAN CONFORT

**FRISO-SAENGER** TRAPEZOIDAL Y SERIES 700, 800 y 800 PRINTED

**LAMICHAPA** PANEL LISO Y ESTRIADO

**ESTANTERIAS** ELY lacada ELY pulimentada

TODA CLASE DE REVESTIMIENTOS PARA LA DECORACION MODERNA DE SU HOGAR

ESPUMA INDUSTRIAL CONVERTIBLE EN COLCHONES

**MADERAS CLEMENTE, S.L.**

VILLARREAL y CASTELLON

**MAS Y MEJOR PROTECCION CON TOLDOS**

Avda. Pérez Galdós, 17 Castellón

TOLDOS para su Balcón, Terraza, Hoteles, Residencias, Restaurantes, Campings, etc.

MUEBLES DE JARDIN (Toldillas, Balancines, Columpios, Conjuntos playeros, etc).

Calidad en sus LONAS, variedad de COLORIDO y garantía de SERVICIO.

Pida PRESUPUESTO, sin Compromiso, al Teléfono 21 46 97

# Mañana, nuevo salto del hombre a la LUNA

El primer recorrido en automóvil por la Luna de la historia

## La era del automóvil va a comenzar en el espacio extraterrestre

Por Walter FROELICH

DESpués de que dos astronautas norteamericanos dieran el primer paseo a pie por la Luna, otros dos astronautas estadounidenses van a realizar el primer recorrido en automóvil por ella. Será la más extraña excursión en automóvil que nunca se ha tratado de hacer y con ella comenzará la era del automóvil en lugares situados más allá de los límites de la atmósfera.

El primer recorrido en un vehículo de ruedas por un cuerpo celeste lo van a hacer los astronautas David R. Scott y James B. Irwin el 31 de julio, unas quince horas después de descender sobre la superficie de la Luna en la astronave auxiliar del Apolo XV.

Descargarán de la astronave de descenso el «Rover», un pequeño automóvil construido para rodar en la Luna e inspeccionarla científicamente. Su utilización iniciará un nuevo capítulo en la exploración humana de la Luna.

Hasta la fecha los astronautas se han encontrado en la Luna en una situación paradójica: han volado hasta ella utilizando el sistema más moderno de transportes que existe, pero al llegar se han visto obligados a recurrir al procedimiento más primitivo de locomoción, los pies y las piernas. El Rover pondrá fin a esto.

El Rover (los ingenieros españoles le denominan LRV, siglas inglesas de «Lunar Roving Vehicle», o vehículo de exploración lunar) aumentará enormemente la capacidad de los astronautas norteamericanos para moverse, para explorar áreas mayores y para llevar peso, igual que los vehículos mecanizados hacen en la Tierra.

Los primeros hombres que pisen pie en la Luna, los astro-

nomos van a bajar pendientes de 35 grados. Las ruedas tienen un diámetro de 81 centímetros.

El centro de gravedad del Rover es tan bajo que sería difícil volcarlo en la Luna, en donde la fuerza de la gravedad es una sexta parte que en la Tierra. La luz sobre el suelo del Rover es de 35 centímetros.

Las pruebas hechas con el Rover en un terreno lunar simulado preparado por la NASA en Flagstaff (Arizona) indican que el pequeño automóvil puede rodar sobre cualquier clase de terreno lunar, tierra suelta, polvo, terrenos duros y terrenos blandos, arcilla seca, arena, etc. En la Luna no hay barro ni humedad. El bastidor tubular del vehículo está pintado de blanco para que refleje el sol.

De la parte anterior del Rover sale una antena semejante a un paraguas para transmitir las imágenes de una cámara acoplable de televisión en colores. Se usará cuando el Rover esté parado. La cámara de televisión puede manejarse por radio desde el Puesto de Mando de la expedición, en Houston (Texas), de tal manera que se podrán recibir en tierra las imágenes mientras los astronautas están recogiendo piedras y haciendo otras tareas de investigación a alguna distancia del Rover.

Los astronautas y los proyectistas de la expedición prefieren que el descenso se realice sobre la zona que ofrece mayores seguridades, una zona que sea relativamente llana y carezca de grandes peñas o de grandes cráteres, aunque ello suponga descender en un lugar algo alejado del que se considera más interesante científicamente. El Rover permitirá a los astronautas trasladarse desde el lugar de descen-

so elegido hasta los escogidos para las exploraciones. Es fácil extraviarse en la Luna, en donde el horizonte siempre está cerca y son pocos los puntos de referencia que sirven verdaderamente para orientarse. Un complicado sistema de navegación incorporado al Rover ayudará a los astronautas a encontrar el camino hasta los lugares que desean explorar y a regresar a su punto de partida junto a la astronave de descenso.

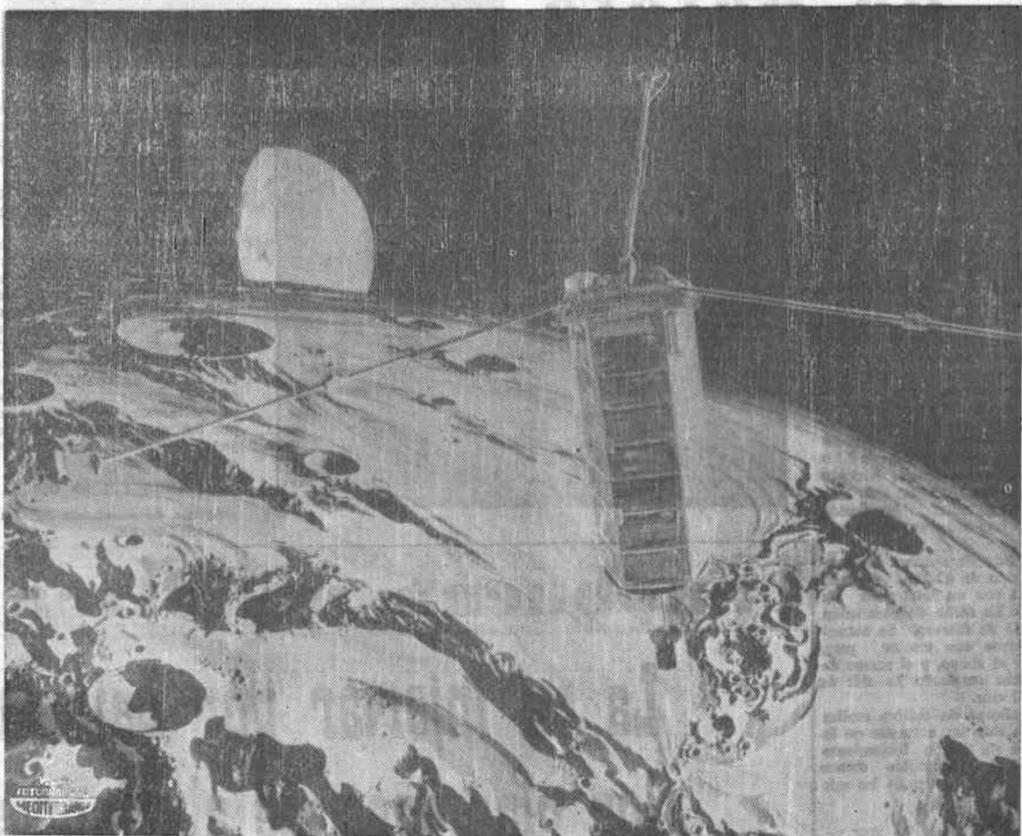
El principal problema para moverse que encontrará el Rover es el abrupto terreno lunar, y no es problema baladí. Incluso lo que en la Tierra se consideraría como un pequeño accidente, como por ejemplo que uno de los astronautas se caiga del Rover (aunque los dos llevan cinturones de seguridad) podría ser muy grave en la Luna. Pudiera pincharse el traje lunar y las consecuencias acaso fueran mortales.

Si se tiene en cuenta las muchas condiciones que tenía que reunir el Rover (poco peso, tamaño reducido, elevada capacidad de carga, resistencia a las duras condiciones del ambiente y seguridad de manejo) muchos ingenieros hubieran pensado hace algunos años que su construcción era algo tan difícil como llevar un hombre hasta la Luna.

Hace poco, uno de los ingenieros dijo al contemplar con orgullo al Rover: «Puede que sea un peso pequeño para un hombre, pero el Rover representa un salto gigantesco para una máquina».

El sistema semiautomático de descarga funcionará incluso si la astronave desciende sobre una pendiente de 14 grados. El Rover carece de neumáticos de goma. Las ruedas están cubiertas por una malla de cable de acero y pueden pasar por encima de piedras de 30 centímetros, salvar ranuras de 70 centímetros, subir rampas de 25 grados, todo ello arrancando desde una velocidad cero, y

## En donde descenderán los astronautas del Apolo XV sobre la Luna



Este dibujo nos muestra un pequeño satélite orbitador de la Luna que está proyectado para ir montado a bordo de la nave espacial Apolo-XV. Será lanzado a órbita por un mecanismo-resorte de separación, justamente antes de que el sistema de propulsión del módulo de servicio sea disparado para el regreso a la Tierra. Los sensibles instrumentos del interior del satélite registrarán y transmitirán a la Tierra datos acerca de los campos magnéticos de la Luna y facilitarán al radar con base en tierra un objetivo para el estudio del campo gravitatorio de la Luna con alguna de la alta precisión alcanzada hasta hoy. Estos datos, unidos a los de los instrumentos dejados en la Luna por la tripulación del Apolo XV, suministrarán a los geofísicos un mejor conocimiento de lo que es la estructura interna de la luna. Se calcula que la vida de la misión realizada por el satélite de forma de hexágono, tendrá una duración de un año.

En una zona salpicada de cráteres de una llanura lunar, aproximadamente a mitad de camino entre una gran cordillera y un cañón profundo, se encuentra el lugar previsto para el descenso de los astronautas del Apolo XV sobre la Luna, David R. Scott y James B. Irwin.

En ese lugar, a 748 kilómetros al norte del ecuador lunar, es donde posarán su vehículo de descenso para realizar exploraciones a pie y utilizando su automóvil lunar, el Rover.

Este lugar, denominado Hadley-Apeninos, lo eligieron los hombres de ciencia tras larga consideración por su idoneidad para las exploraciones que más interesan.

La experiencia adquirida en los tres anteriores descensos norteamericanos sobre la Luna hace creer que los tripulantes del Apolo XV no encontrarán grandes dificultades para gobernar la astronave de descenso de manera que toque en el preciso punto elegido para hacerlo.

Los tripulantes volarán hacia el oeste, con el sol detrás de ellos, por encima de las faldas de los Apeninos lunares, los cuales se elevan hasta una altura de 3.000 metros.

Las estribaciones de los Apeninos rodean por tres sitios el lugar elegido para el descenso. El cuarto lado lo ocupa la garganta o cañón de Hadley, que serpentea como un río seco durante cien kilómetros. Esta hoz de sección en V solamente tiene, por término medio, una profundidad de entre 180 y 275 metros, pero en el lugar del descenso la tiene de 360 metros.

Uno de los misterios de la Luna es cómo se formó esta garganta. El estudio de las rocas traídas por anteriores astronautas del programa Apolo confirmó la suposición de que en la Luna no hay agua o la hay en cantidades diminutas. Por tanto, esta garganta y otras similares que existen en la Luna no pueden haber sido obra de los ríos.

Existen teorías científicas de que quizás estas gargantas son obras de gases ardientes o de lava que fluyera por la Luna

como lo hace por las laderas de los volcanes terrestres. Otra posibilidad es que las gargantas tengan por origen «fallas» geológicas.

Si los científicos pudieran conseguir muestras de capas rocosas a distintas profundidades de la garganta de Harley, acaso lograrán poner en claro el origen de este cañón. Pero el conseguir estas muestras en el interior de la garganta sería una operación demasiado peligrosa para los astronautas del Apolo XV.

Se han preparado para hacer lo que es mejor en segundo lugar, observar científicamente las paredes de la garganta, fotografiarlas y recoger rocas y tierra de sus bordes.

Los astronautas llevarán a cabo observaciones semejantes en las estribaciones de los Apeninos, en donde también recogerán muestras de tierras y rocas. El lugar elegido para el descenso se encuentra en el borde sudoriental del mar de las Lluvias, el «Mare Imbrium», una formación con aspecto de cuenca que se cree que es el resultado del impacto de un inmenso objeto hace muchos millones de años.

El choque hizo que la tierra y las rocas salpicaran, como ocurre cuando se tira una gran roca a un barrizal. Parte del material salpicado acaso proceda de las profundidades de la Luna.

Los científicos esperan que encontrarán muestras de material del interior de la Luna entre las que los astronautas traigan. Utilizando modernos métodos de laboratorio, se puede determinar la edad de las rocas, y quizá se averigüe la época aproximada en que ocurrió el choque, lo que permitiría a los especialistas reconstruir buena parte de la historia de la Luna y quizá de la del sistema solar.

Las coordenadas para encontrar el lugar de descenso en los Apeninos y la garganta de Hadley en los mapas y globos lunares son 26 grados, 4 minutos, 54 segundos latitud norte y 3 grados, 39 minutos, 30 segundos longitud este.

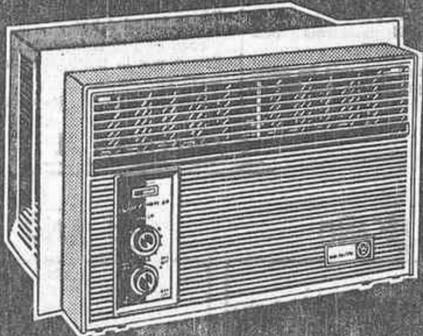
Sumérjase en las páginas de **Mediterráneo**



**Acondicionadores WESTINGHOUSE**

«Ahora al alcance de USTED»

27 modelos desde 13.975 pts.



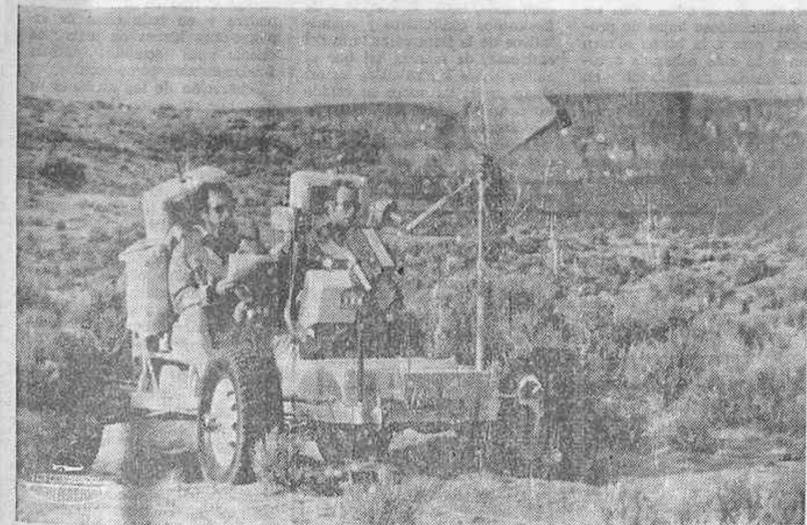
Westinghouse

**J & J DOLS**

**IMPORTANTE EMPRESA**

Precisa oficiales de 1.ª Torneros buen sueldo, de acuerdo con la categoría, mínimo 2.000 Ptas. semanales.

Interesados presentarse, Industria Mecánica Azulejera. Camino de la Travesía s/n. VILLARREAL.



ENTRENAMIENTO PARA CONDUCIR POR LA LUNA. — Los astronautas del Apolo XV James Irwin (izquierda) y David Scott, realizan prácticas de conducir un vehículo similar al que han de utilizar en la superficie de la Luna. El terreno en el que se entrenan, próximo a la garganta del Río Grande, en Nuevo Méjico, es asimismo parecido al que se espera encuentren en el lugar en que se posen en la Luna, entre la garganta Hadley y los montes Apeninos.

nautas del Apoyo XI, Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin, solamente se apartaron de su astronave de descenso unos 60 metros en julio de 1969. Cuatro meses más tarde los tripulantes del Apolo XII se atravesaron a alturas de 420 metros del lugar de descenso. Los del Apolo XIV, en febrero de 1971, aumentaron su paseo hasta recorrer un kilómetro.

Con el Rover los astronautas podrán recorrer una distancia por lo menos cinco veces mayor y podrán hacerlo con menos esfuerzo y por tanto gastando una menor cantidad de sus reservas de oxígeno y de agua de refrigeración.

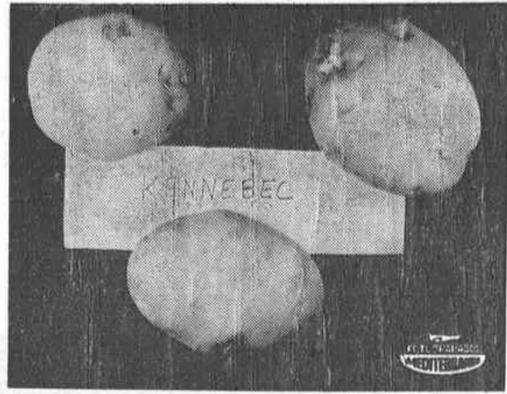
El Rover puede hacer 16 kilómetros por hora y tiene un radio de acción de 72 kilómetros. Como precaución, los astronautas no lo conducirán a la velocidad máxima (quizá no sobrepasen los 8 kilómetros por hora) y permanecerán siempre a una distancia de unos 8 kilómetros de la astronave de descenso. Se moverán en círculos y siempre cerca de su base, para poder volver andando a ella en caso de que el Rover se quede inmovilizado por el terreno u otras causas.

Incluso con estas restricciones los astronautas podrán moverse en una zona de 73 kilómetros cuadrados en la Luna, lo que es más del doble de lo que podrían recorrer a pie en igual tiempo.

El Rover no es un automóvil corriente. Puede transportar una carga de más del doble de su propio peso (200 kilos), incluyendo

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

# NUEVAS variedades de patata



to las patatas es la Kennebec por su forma, tamaño homogéneo, y ser la que menor número de desperdicios en forma de patatas muy pequeñas tiene. Este ensayo se ha llevado con gran cuidado por parte del agricultor propietario del terreno y los que han participado en las fases del cultivo que más mano de obra requerían, y ha sido un claro ejemplo de lo beneficioso que puede ser la colaboración de los agricultores con los servicios de investigación y divulgación para ensayar en los propios campos de los agricultores con los métodos normales en cada comarca nuevas variedades que por sus características sustituyan con ventajas a las ya anticuadas o superadas.

ARMANDO CARBO GOMEZ  
Agente de Extensión Agraria de SEGORBE.

PARA comprobar el comportamiento de nuevas variedades de patatas el Servicio de patata de Siembra del Instituto Nacional para la Producción de Semillas Seleccionadas y el Servicio de Extensión Agraria han montado en diversas regiones españolas grupos de ensayo con variedades consideradas de interés. Uno de estos campos fue instalado en Segorbe con cinco variedades distintas.

Las variedades ensayadas han sido Arran Banner, Linzer Rose, Radosa, Mirka y Kennebec. La primera era la única que ya se había cultivado en la localidad. El campo es propiedad y fue cultivado por un agricultor de la localidad. La extensión puesta de patatas ha sido de 3.250 m<sup>2</sup>; casi 4 hectáreas. Excepto la Linzer Rose que ha sido importada de Austria, las demás semillas han sido producidas en España.

La patata de siembra empleada ha sido de 50 kgs. de cada variedad con un total pues de 250 kgs. La fecha de plantación fue el 16 de febrero. Se rotó previamente con tractor para enterrar el abono, y el marco de plantación empleado ha sido de 30 x 60 cms.

Las labores de cultivo realizadas han sido las normales en la Comarca sin ningún tratamiento especial. A continuación damos un pequeño resumen de las mismas:

- Abonado:
- Antes de la plantación: 4000 kg. de estiércol (Sierra), 200 kg. de abono complejo (15-15-15).
- En vegetación: 400 kg. de Sulfato Amónico.
- Escardas, 2.
- 5 riegos.
- Dos tratamientos contra escarabajo a base de pulverización con Sevin-50.

La vegetación de las plantas fue buena en general destacando sobre las demás la Arran Banner y Kennebec.

La recolección se realizó, a golpe con azada, el 10 de julio, y la producción comercial ha sido la siguiente:

- Arran Banner 2.200 kg.
  - Kennebec, 2.000 kg.
  - Radosa, 1.800 kg.
  - Linzer Rose, 1.600 kg.
- Los desperdicios se pueden calcular sobre un 10% del total de la cosecha.
- Las características morfológicas de las distintas variedades son las siguientes:
- Arran Banner: Piel blanca, carne blanca, forma redonda de tamaño grande.
  - Kennebec: Piel blanca, carne blanca, forma oval de buen tamaño.
  - Radosa: Piel blanca, carne blanca, forma oval de tamaño medio.
  - Mirka: Piel blanca, carne amarilla, forma alargada de tamaño medio.
  - Linzer Rose: Piel roja, carne blanca amarillenta, forma oval de tamaño pequeño.
- La variedad que más ha gustado a los agricultores que han visto...

## Una buena práctica:

### La de injertar por bajo en los plántones de almendros

De esta manera mandamos nosotros del árbol; de lo contrario el árbol morda sobre nosotros

HACE unos días escribíamos un artículo destinado a dar una voz de alarma a los tratantes en el almendro, concretándonos en el «Chinche». Pero nos acercamos rápidos a una época importante: la de injertar en verano. Y a esta clase de injertada se le suele llamar a la «dormidora» y también a «ojo dormido».

Tanto los tratamientos como las injertadas, poda, etc., juegan un papel importante dentro de los factores de producción. Y dado que en este artículo pretendemos hablar de injertadas, adelantemos que se ha visto en la práctica en los almendros tanto grandes como pequeños, al injertarlos, coger más «aire», o sea ir mejor, cuando se hicieron en el verano y no en el invierno. En los plántones amargos injertados a la «dormidora», al cortar la leña no sufre ninguna parada de savia, pues esto se hace en el invierno. Si que ocurre al hacerlo en la primavera. Una gran diferencia se observa en árboles iguales, pero injertados unos en primavera y otros en verano. Los troncos han engordado más y no ha sufrido el árbol. Todo esto es sacado de la práctica, y por lo tanto digno de tenerse en cuenta. Por eso, en estas líneas vamos

a tratar de explicar de la forma más clara posible lo que se puede realizar para un buen comienzo en una plantación de almendros. Y cuando digamos de injertarlo en el verano, huelga la explicación del por qué.

#### LO QUE SE HACE ACTUALMENTE

Todos los cultivadores de almendros saben que en el invierno es el momento de realizar la siembra de almendras; colocan por cada golpe tres. Si salen las tres; siempre se suele dejar la que mayor vigor tenga. La dejan crecer durante el primer año. Pasamos al segundo año y el almendro borde o amargo sigue creciendo; haciendo tronco. Y en el invierno de ese segundo año se despunta o corta por arriba. De esa manera en el tercer año brotan una serie de ramitas que posteriormente en la primavera injertarán de canutillo normalmente.

Hasta aquí lo que se hace. Observamos que esta práctica está generalizada en un 99% de los casos. Pero también observamos que desde ese mismo momento la formación del arbolito es muy deficiente pues hemos injertado en las ramas que nos han brotado. ¡Ha mandado el árbol sobre nosotros!

Cuando llegue el invierno de ese segundo año lo cortamos a unos 80 o 100 cms., según a la altura que queremos salgan las ramas madres o guías del árbol.

Al hacer esta primera poda, tengamos en cuenta que de la mitad hacia abajo, cortaremos todas las ramitas al ras; y de la mitad hacia arriba las dejaremos con dos yemas.

# EL MICROBISMO



En todos los locales donde existe una colectividad de cualquier tipo, los técnicos han visto y observado el desarrollo de ciertos agentes patógenos, consecuencia de esa misma multitud de seres. La ganadería no podía ser menos en cuanto a estos efectos puesto que, para que resulte económica cualquier explotación ganadera, es preciso meter en un mismo local el mayor número posible de animales, siempre dentro de las normas de higiene. Así, se ha observado que en estos sitios vienen produciéndose bajas de producción, pese a la buena alimentación y ha sido achacada a estos fenómenos de contaminación en los locales, que son conocidos con el nombre de «microbismo». Por ello vamos a tratar de informar a ustedes cual es la causa de este fenómeno y modo de poderlo aminorar o incluso evitar.

Los animales viven en grupos sufriendo las influencias del medio y modificando, con su presencia y sus actividades, este medio, debido a la serie de intercambios complejos que se efectúan entre el ambiente y el animal. Esto llega a producir lo mismo un equilibrio armónico, que un desequilibrio del medio ambiente, no sólo en los conocidos factores de temperatura y humedad, sino también en la flora microbiana del lugar. De aquí viene la definición de «microbismo», como el conjunto de fenómenos cualitativos y cuantitativos de la flora parasitaria del ambiente, de manera tal que al actuar sobre los animales les origina molestias sobre su estado sanitario y sobre su desarrollo zootécnico.

Las consecuencias de este microbismo se han puesto de manifiesto especialmente en los locales superpoblados en los que

se incluyen tandas de animales de distintas edades o procedencias sin un descanso y limpieza previos entre tanda y tanda observándose que a medida que este fenómeno se repite el número de muertos y la baja de la producción eran cada vez mayores. Este mismo hecho se ha observado también, lo cual viene a afirmar esta teoría, en las incubadoras con excesivo trabajo.

Como medidas preventivas para evitar el microbismo en cualquier tipo de producción ganadera y en toda clase de explotaciones hemos de tener en cuenta unas sencillas normas fundamentales como son:

Separación de los animales de distintas clases en locales distintos, es decir, no criar en un local determinado más que animales de la misma edad.

Procurar el tener una densidad de población tal que, resultando económica, no llegue a suponer una cantidad de animales que excedan las condiciones normales de local y material de explotación, exigidas por las normas generales de crianza.

Y como tercero y último, dejar a los locales descansar periódicamente entre cada entrada de lotes de animales, procediendo además a su desinfección, ventilación y aireación. Hay que tener en cuenta que el mejor desinfectante es el sol y el aire.

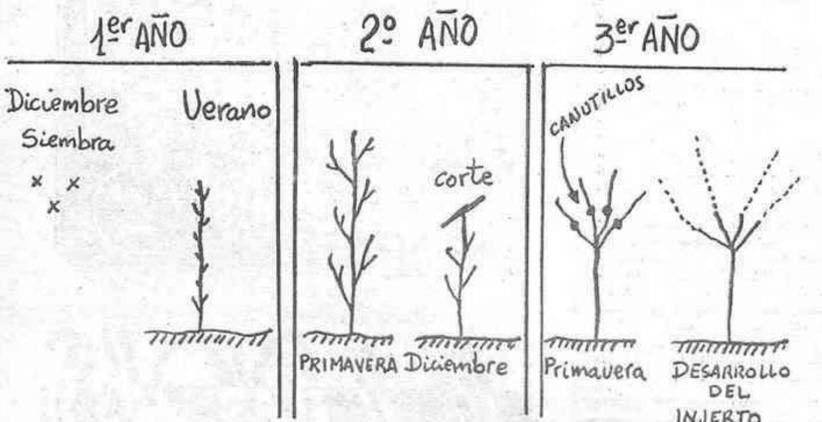
Tampoco debe olvidarse, porque también repercute en la producción, el prestar una atención constante a las condiciones climáticas de humedad y temperatura, manteniéndolas en las cantidades medias propias del ganado y edad que en ese momento haya en los locales, procediendo a modificar estas condiciones siempre que sea necesario para mantener esas condiciones siempre que sea necesario para mantener esas condiciones óptimas. Así por ejemplo, el añadir superfosfato de cal a las camas hace disminuir el contenido en amoníaco del aire y rebaja el grado higrométrico del ambiente. Hay que tener en cuenta que esta práctica no mejora la cama estropeada por un exceso de humedad y en este caso lo más conveniente es además de aportar el superfosfato, añadir una pequeña cantidad de cama nueva.

No debe tampoco descuidarse las limpiezas parciales periódicas de los alojamientos, que todos los ganaderos conscientes de su labor realizan al objeto de mantener en buenas condiciones higiénicas el local donde mantiene su ganado.

Debe tenerse en cuenta igualmente al construir los locales el no hacer lugares inaccesibles o de difícil limpieza pues ellos, como consecuencia de este defecto constructivo, serán focos de contagio y de infección. Pero como pese a todos estos cuidados no se pueden tener completamente exentos de microbios locales, debemos, al menos tratar de evitar la entrada de poblaciones extrañas, las cuales son causa frecuente de microbismo.

Respetemos pues siempre las normas de crianza y los principios de higiene en las explotaciones adversas que el medio le presenta, con la pérdida en producto y baja rentabilidad que ello supone. Centro Regional de Levante del S.E.A.

FIGURA-1

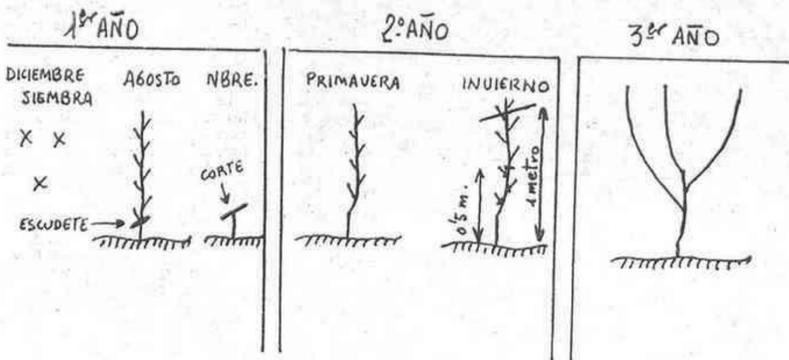


UNA BUENA PRACTICA

Pero si nos fijamos, vamos a seguir la pista hacia otra práctica que puede resultar mejor; por que de lo que se trata es superar las antiguas técnicas. Veamos: en invierno, sembramos las tres almendras; durante la primavera elegiremos la planta mejor salida, suprimiendo las dos restantes. Si el verano es fresco, seguro que

en los meses de julio o agosto de ese mismo año, tendremos por lo menos el tronquito del grosor de un lápiz. Es lo suficiente para poner a un palmo del suelo un escudete. En noviembre cortamos al ras del injerto. ¿Qué sucede en la primavera del segundo año? normalmente nos brotará ese injerto puesto al «dormido». Dejémos que se desarrolle, ayudándonos de un caña como tutor.

FIGURA-2



En la primavera del tercer año, lo más seguro es que nos broten varias ramitas; de las cuales en junio elegiremos tres mejor dispuestas que serán las ramas madres.

Entonces, ¿qué diferencia hay entre estas dos prácticas? Podemos citar de pasada las principales ventajas que tiene la última práctica explicada:

1) Con el método tradicional el árbol está mandando de nosotros desde el principio de su vegetación. Regularmente se ven árboles con muchas de formación caprichosamente distribuidas; se puede decir que el 90% de esos árboles tienen una mala formación en su poda.

Con la práctica que hemos explicado, manda el propietario desde el principio, pudiendo de esa manera formar el árbol a su antojo.

2) Generalmente se adelanta tiempo en la constitución del árbol. Ciertamente se puede pensar, el injertar al segundo año por la primavera; pero nos encontramos con la pega antes apuntada: mala formación del árbol, pues ya no mandamos en él.

3) En el caso de rotura del plánton, cuando ya se injertó y brotó, tenemos siempre la certeza de que lo que nos brote será de variedad comercial. De la otra manera, vuelta a injertar pues

todo el tronco es de almendra amarga.

4) Y cuando ya sea viejo el árbol, al ir a regenerar o «coronar», no tendremos la duda si cortamos por el borde o por la variedad.

Estas ideas que hemos expuesto, no echan por tierra la práctica

que desde hace años se viene ejecutando. No ha sido nuestro deseo ir en contra, rotundamente, de ello. A la vista están los árboles y sus producciones.

MIGUEL PRIM TOMAS

Agente de Extensión Agraria de TORREBLANCA

## PLAGAS DEL CAMPO

### Información sobre agrios

- CACOECIA**
    - Actualmente sólo se encuentra en estado de oruga de tamaño medio.
    - Se observa en todas las zonas con daños apreciados en brotes y frutos.
    - Sigue siendo momento adecuado para su tratamiento.
  - COTONET**
    - Aunque el ataque no es muy importante, se ha observado ya su presencia en los frutos.
    - Es necesario tratar estos primeros focos para evitar problemas posteriores.
  - ACAROS (Araña Roja)**
    - Sigue sin representar gravedad, no obstante su presencia en focos puede constituir peligro de ataques.
    - Estar alerta sobre todo en las variedades más sensibles.
  - CAPARRETA**
    - En general han salido ya todas las larvas.
    - Es momento oportuno para iniciar los Tratamientos contra esta plaga en aquellos huertos en que sea necesario, ya que el ataque no está muy generalizado.
  - PULGONES**
    - Sigue observándose ataque de pulgones en la brotación de verano.
    - Tratar con insecticidas sistémicos.
- Información facilitada por la Estación de Avisos Agrícolas del Servicio de Plagas del Campo. Aquellos agricultores interesados en el Boletín Mensual pueden inscribirse en la Sección Agronómica de Castellón y se les remitirá gratuitamente.

TEL. FONOS DE  
**Mediterráneo**  
Redacción  
Administración  
Talleres  
220060  
220056

# El Cine y Su Mundo

## La mejor interpretación en el Festival de SAN SEBASTIAN

### MARIA MAHOR, nueva etapa

«Mecanismo interior» me ha permitido incorporarme a un cine de búsqueda al que antes estuve desligada.  
«Nunca dejaré esta profesión: soy una actriz integralmente vocacional».

Por Juan José PORTO



**M**ARIA Mahor ha vuelto al plano grande de la actualidad. Durante cerca de dos años estuvo apartada de la ventana de la popularidad, aunque todo el mundo le recordaba, como una de las figuras jóvenes más importantes del cine español. Debutó cuando era una niña, prácticamente, en «Roberto el diablo», con Germán Cobos. Rápidamente se afianzó como protagonista interviniendo en muchos títulos de corte popular. Ustedes quizás la recuerden en «Maravilla» y tantos títulos. Muy joven aún se enfrentó con papeles dramáticos de consistencia como los de «El príncipe encadenado», «Siempre es domingo», «Bochoro», «Rosa de Lima...» Papeles que la definen ya como la actriz más prometedora del cine español. Pero vino el bache...

**EL REGRESO**

—No creo que pueda llamarse bache, a lo que ocurrió. Es cierto que estuve año y medio sin hacer nada en el cine y, esto, en una profesión como la cinematografía, se nota mucho.  
—¿Te olvidaron?  
—No, por supuesto que no. Creo tener un nombre y una reputación ganados con trabajo, entrega y seriedad. No me olvidaron, como pueda parecer, sufrí, digamos, un compás de espera.  
—¿Superado?  
—Sí, afortunadamente, a la salida de ese compás, en menos de un año he intervenido en cinco películas.  
—Y, ahora, la gran oportunidad, ¿no?  
—«Mecanismo interior» representa un «puente» en mi carrera. Con la película de Ramón Barco

me incorporo a un cine más joven, inquieto, de búsqueda, al que antes estuve desligada.

Efectivamente, María Mahor, ha polarizado la atención en el Festival Internacional del Cine de San Sebastián con su trabajo en la difícil película del joven Barco. Personaje complejo y difícil donde los haya, ha servido a la actriz para componer el trabajo más lúcido de su carrera. Está espléndida. Y, precisamente, trabajo tan atractivo le ha valido una decepción gorda: Resulta que todo el mundo andaba convenido de que el premio de interpretación sería para ella. Y se lo dejaron. El galardón prácticamente adjudicado. Luego el jurado, en uno de sus increíbles regates a la seriedad lo otorgó a Graciela Borges. Sin ánimos de ofender a nadie puede decirse que a la actriz española le robaron su premio. Agua pasada, ya se sabe, no mueve molino.

—No puedo decir que «Mecanismo interior» sea la mejor película de mi carrera. Entraña, sin embargo, el personaje más atractivo que me han ofrecido, y sobre todo, la oportunidad de incorporarme a las nuevas corrientes cinematográficas...

**LAS «OLAS»**

—Ya que hablas del tema. ¿Por qué no te han llamado nunca los del «nuevo cine»?  
—Esa es una pregunta que yo me he hecho con bastante frecuencia. No sé. Como me inicié muy joven en este trabajo deben

pensar que soy una vieja, que estoy pasada. No lo entiendo. Por otra parte, creo que en la industria del cine, muchas cosas se mueven por círculos y si no estás «apuntada» en ninguno de ellos quedas fuera de órbita.

—¿Has pensado alguna vez en dejar el cine?

—Nunca, ni en los peores momentos. Soy una actriz integralmente vocacional. No dejaré nunca esta profesión, que es una parte importantísima de mi vida.

—¿Decepciones?

—Muchas, naturalmente; casi tantas como alegrías. Yo no voy a ser una excepción.

—¿Cuál es el rasgo más característico de María Mahor actriz?

—La seriedad. Creo que estoy completamente entregada a mi labor profesional y, al fin y al cabo es lo que me interesa por encima de todo.

—¿No temas que tanta entrega al trabajo puede influir en tu vida particular, íntima?

—No lo temo, pero se que, de verdad, es así. En muchos momentos de mi vida he tenido que tomar decisiones trascendentales entre dos disyuntivas, y el trabajo siempre ha sido uno. Pero, las cosas no admiten otro planteamiento, y yo, personalmente, me siento satisfecha de lo que hago, aunque no deje de admitir los muchos errores que haya podido cometer. — (PYRESA)

## CONCHITA VELASCO, LA SINCERIDAD DE «LAS ESTRELLAS»



«Afortunadamente no he sido la figura fulgurante de un determinado momento...»

Quiero ser actriz, ahora, dentro de diez años, de veinte, de cincuenta... morir trabajando»

«El hacer tantas películas, a la larga tiene que beneficiarme»

**C**ONCHITA Velasco presentó personalmente, en el pasado Festival Internacional del Cine de San Sebastián, «Los gallos de la madrugada», de José Luis Sáenz de Heredia. Con este metraje,

la popular actriz, hacia un punto y aparte en su carrera, incorporando un personaje desgarrado, en plena línea dramática. Creo que era su película número cincuenta. Después en unos meses, ha intervenido en tres películas más. En la actualidad rueda, en Vigo, «En la red de mis canciones», que marcará el debut cinematográfico de Andrés Bó Barro.

AYER, HOY, SIEMPRE

Conchita es una mujer de extraordinaria simpatía. En ella sencillez y sinceridad corren parejas. Como actriz ha logrado imponerse casi siempre, a pesar de algunos golpes nefastos. Puede decirse que ella ha puesto a flote películas condenadas, en principio, al fracaso. Como mujer, cortés y simpática, es un ser magnífico. Desde que hicimos juntos la primera película, me compeñé estupendamente con él. Creo, además, que las películas funcionan bien y que, en algunas de ellas, hay cosas muy estimables. «Julio de faldas», por ejemplo, es un filme que me dejó satisfecha. Mánolo y yo hemos coincidido en cinco producciones y, pienso, que lo haremos nuevamente en el futuro.

—¿Por qué no trabajas con los directores más jóvenes, con los que, en un día, formaron el «nuevo cine»?

—Pues, porque no me llaman, sencillamente.

—Después de «El indulto», rodada ya hace unos cuantos años, Conchita Velasco no había hecho ninguna interpretación dramática hasta «Los gallos de la madrugada». ¿Por qué?

—Cuando rodé «El indulto», me floviaron palos de todas partes. Y a la película también. Yo no he tenido nunca miedo a nada, ni a nadie, pero, en aquella ocasión me acomplejé, ¿sabes? Es la única razón por la que pueda justificar ese recelo mío hacia el género marcadamente dramático. Ahora, ya ves lo que son las cosas, voy a hacer en teatro un papel fortísimo, y muy difícil. Y estoy ilusionadísima: deseando de que llegue el momento de salir a escena.

—¿De todas formas, podrías intentar escoger, ¿no?

—Ya lo hago. Lo malo de todo

esto es que no hay demasiada materia donde escoger.

—Tu vida, es tu profesión, según dices. ¿No temas que la profesión devore toda tu existencia privada, íntima?

—Algunas veces lo pienso... Pero, como no tengo apenas tiempo para pensar en mi vida particular.

Es una mujer inteligente y simpática. Tiene gran sentido del humor y de la ironía. Aun como intérprete de un cine popular (de segunda fila), en ocasiones ha logrado imponerse como una de las intérpretes más completas del cine español. Tiene naturalidad, vigor, expresividad.

—Desde el principio de mi carrera he creído que el rasgo más pronunciado de mi carácter artístico es la vitalidad. Hoy, aún pienso lo mismo.

—Y, ¿tus películas con Mánolo Escobar?

—A Mánolo Escobar lo admiré muchísimo, es un ser magnífico. Desde que hicimos juntos la primera película, me compeñé estupendamente con él. Creo, además, que las películas funcionan bien y que, en algunas de ellas, hay cosas muy estimables. «Julio de faldas», por ejemplo, es un filme que me dejó satisfecha. Mánolo y yo hemos coincidido en cinco producciones y, pienso, que lo haremos nuevamente en el futuro.

—¿Por qué no trabajas con los directores más jóvenes, con los que, en un día, formaron el «nuevo cine»?

—Pues, porque no me llaman, sencillamente.

—Después de «El indulto», rodada ya hace unos cuantos años, Conchita Velasco no había hecho ninguna interpretación dramática hasta «Los gallos de la madrugada». ¿Por qué?

—Cuando rodé «El indulto», me floviaron palos de todas partes. Y a la película también. Yo no he tenido nunca miedo a nada, ni a nadie, pero, en aquella ocasión me acomplejé, ¿sabes? Es la única razón por la que pueda justificar ese recelo mío hacia el género marcadamente dramático. Ahora, ya ves lo que son las cosas, voy a hacer en teatro un papel fortísimo, y muy difícil. Y estoy ilusionadísima: deseando de que llegue el momento de salir a escena.

—¿De todas formas, podrías intentar escoger, ¿no?

—Ya lo hago. Lo malo de todo esto es que no hay demasiada materia donde escoger.

**INSTITUTO SUPERIOR DE TECNICAS EMPRESARIALES VALENCIA**

Asociado con EADA, Escuela de Alta Dirección y Administración de Barcelona.

Miembro de la Asociación Española de Diplomados en Ciencias Empresariales. CONVOCA para el próximo AÑO ACADÉMICO 1971-72 los siguientes cursos superiores a desarrollar, todos ellos a nivel de dirección:

**MANAGEMENT GERENCIAL**

- curso master **ANÁLISIS Y DIRECCIÓN FINANCIERA** ("financial manager")
- curso master **GESTIÓN GERENCIAL Y DIRECCIÓN EMPRESAS** ("general manager")

**MANAGEMENT DEPARTAMENTAL**

- curso superior **CONTABILIDAD ANALÍTICA, CONTROL PRESUPUESTARIO Y ESTUDIOS TRIBUTARIOS** ("controller")
- curso superior **MARKETING Y DIRECCIÓN COMERCIAL**
- curso superior **INFORMÁTICA**
- curso superior **DIRECCIÓN Y ORGANIZACIÓN INDUSTRIAL**
- curso superior **COMERCIO EXTERIOR**
- curso superior **DIRECCIÓN DE PERSONAL Y SEGURIDAD SOCIAL**

Abierta matrícula durante el presente mes de Julio. En el mes de Agosto el Instituto permanecerá cerrado.

**INFORMES:**  
En la Secretaría del Instituto, C/ Justicia, 1 (junto a Gobierno Militar).  
Todos los días (excepto sábados) de 10 a 13 h. y de 16 a 21 h. Tel. 210822 y 210823

**terrabe**

FERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas:**

**MATINAL**

- 1015 Carta de ajuste: Códice Calixtino Siglo XIII.
- 1030 La Fiesta del Señor. Santa Misa y Ofrenda Nacional Año Santo Compostelano, en directo, desde Santiago de Compostela.
- 1245 Concierto.

**SOBREMESA**

- 140 III Jornadas Folklore Gallego.
- 300 Noticias a las tres.

**TARDE**

- 325 Siempre en domingo.

**NOCHE**

- 930 Telediario.
- 955 Crónicas de un pueblo: «El niño perdido».
- 1030 Audacia es el juego. «La tragedia de Little Bear». Un joven indio que había escrito a «Personas» varias cartas sobre la situación de su raza, muere en raras circunstancias. La revista se traslada al lugar del suceso. El director y Peggy comienzan las investigaciones.
- 1140 Música para ver: Mozart en Salzburgo.
- 0015 Últimas noticias.
- 0020 Tiempo para crear.
- 0035 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 630 Carta de ajuste: Música catalana del Románico al Renacimiento.
- 702 Documento.
- 715 Los Catedráticos del ritmo: «Volando bajo».
- 815 Festival.
- 900 Zane Grey.
- 930 Telediario 2.
- 955 Galería.
- 1025 Cineclub. Ciclo FILM-OPREA. «El sueño de una noche de verano».
- 1155 Última imagen.

**ENCHUFA EL ASKAR.**

**ASKAR**

PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISIÓN

con UHF incorporada y shorb...

18 meses de plazo

Distribuidor: Provincial y servicios técnicos: **Radio Meneu** TEL. 201167 VILLARREAL

**SOLER GÜEL, S. A.**

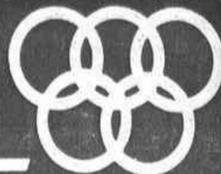
**PRECISA MECANICOS OFICIALES**

Responsables y bien retribuidos

Ofertas Plaza Huerto de Sogueros, 8 - de 7 a 9 tarde



# Vida deportiva



## Ultimos fichajes del Benicarló

BENICARLO, 21 (por teléfono). El C. D. Benicarló ha fichado al jugador Luis García Martínez (Luiche), que en las dos últimas temporadas ha militado en las filas del Villarreal. El contrato se ha formalizado tras la oportuna revisión médica, a cargo del doctor Fabra.

Luiche ha militado en los siguientes equipos: Ibiza, Calvo Sotelo, Deportivo Eldense y Villarreal.

Ultimamente ha sido uno de los jugadores más destacados en el

## Montañeros españoles conquistan la cumbre del Mac Kinley, en ALASKA

ANCHORARE, (Alaska); 24. (Alf.)—Urgente Ocho montañeros españoles de la expedición «Madrid» han conquistado la cumbre del Mac Kinley, el pico más elevado de América del Norte, según ha informado hoy el señor Donald Alley, de Anchorare, que mantiene contacto por radio con los expedicionarios españoles.

Según los informes del señor Alley, los montañeros españoles consiguieron llegar a la cumbre del Mac Kinley el pasado miércoles después de haber establecido un completo sistema de campamentos de apoyo.

Tan pronto como el tiempo lo permita, el piloto Don Sheldon, especialista en volar en aquellos desolados y difíciles parajes de Alaska, aterrizará en el campamento base español y transportará a los expedicionarios a Anchorare, la expedición española proyecta emprender el regreso al próximo martes, vía Londres.

## Hoy, VI Rallye Benicasim

### Se han inscrito 32 coches procedentes de distintas provincias

Un año más, y esta es la VI Edición, gracias al patrocinio del Ayuntamiento de Benicasim, se celebrará el que es popularísimo rallye entre los pilotos españoles. El viernes y ayer se recibieron llamadas de muchos puntos de España, para participar en el Rallye Benicasim. La contestación escueta: «La inscripción quedó cerrada el jueves» ¿Qué puede significar este cierre tres días antes de la prueba? Sin duda, el primer paso hacia una categoría.

Si las cosas fueran normal, José María Fernández debe ser el vencedor. Hace falta que los premios, al ser más cuantiosos, sean atractivo de varios ases y así solicitar, ya, en la VII edición 1972, el que sea puntuable para el Campeonato de España. Nombre, situación Geográfica y ambiente en todos los sentidos lo tiene Benicasim, en esta época que en sus Villas y su término alberga una población enorme, repleta de aficionados de toda España.

Hoy tras el rallye, después de la lectura de la clasificación en el Ayuntamiento, a las 10'15 se celebrará en el Restaurante D. Pepe la cena de participantes y organizadores, que será presidida por el Alcalde de Benicasim, el Delegado Provincial de Deportes y el Presidente del Automóvil Club Castellón, con otras autoridades que no han asegurado su asistencia, pero que serían muy bien recibidas. Tras la cena se efectuará la entrega de Premios y Trofeos de la siguiente forma:

**PREMIOS EN METALICO A LA CLASIFICACION NACIONAL AL SCRACHT**

Primero, 15.000 pesetas; segundo, 10.000 pesetas; tercero, 5.000 pesetas; cuarto, 3.000 pesetas; quinto, 2.000 pesetas; sexto, séptimo, octavo, noveno y décimo a 1.000 pesetas cada uno.

Además de esta clasificación habrá clasificación regional handi-cap.

### CLASIFICACION POR GRUPOS Y CLASIFICACION SOCIAL AL SCRACHT

Y para estas cuatro clasificaciones, incluida la nacional al Scracht habrán los siguientes trofeos:

Dos trofeos del Delegado Nacional de Deportes.

Dos trofeos del Gobernador Civil de la Provincia.

Dos trofeos de la Diputación Provincial.

Dos trofeos del Ayuntamiento de Castellón.

Dos trofeos del Ayuntamiento de Benicasim.

Dos trofeos Delegado Provincial de Información y Turismo.

Dos trofeos de la Jefatura Provincial de Tráfico.

Dos trofeos del Centro de Iniciativas y Turismo de Benicasim.

Dos trofeos Hotel Azor y Residencia Bonaire.

Dos trofeos Hotel Voramar.

Dos trofeos del Hotel El Cid.

Dos trofeos Hotel Miami.

Dos trofeos Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

Dos trofeos Armería Levantina.

Dos trofeos Armería Dols.

Dos trofeos Seguros Plus Ultra. Tres trofeos Automóvil Club Castellón para los grupos y dos placas de Firestone Hispania desde Bilbao y también dos parejas de Arnis de acero inoxidable Olimpiadas Munich 72, para los dos equipos primeros clasificados en la general al Scracht.

### LISTA DEFINITIVA DE PARTICIPANTES CON NUMERO DE COCHE Y HORA DE SALIDA

- 1.—Hans Horell-P. Bonilla, Alpina 1.300, Alicante, 8.
- 2.—Paredes-Masip, Alpine 1.440, Valencia, 8'01.
- 3.—A. Calafell—A. Guinot, Alpina 1.300, Barcelona, 8'02.
- 4.—A. Blasco-V. Folch-Jr., Alpina 1.300, Castellón, 8'03.
- 5.—«Rokie»-J. Solor, Seat-600, Valencia, 8'04.
- 6.—J. M. Fernández-A. Cortá, Porche 914, Barcelona, 8'05.
- 7.—González-Armero, Alpine-Seat, Valencia, 8'06.
- 8.—El Minuto—García, Gogomobil 350, Valencia, 8'07.
- 9.—Ripollés-A. Solsona, Alpina 1255, Castellón, 8'08.
- 10.—F. Carceller-XX, Seat 1400, Castellón, 8'09.
- 11.—Barrachina-Blasco, Simca 1000 Benicasim, 8'10.
- 12.—Torrens-Blanes, Seat 124 Sport, Valencia, 8'11.
- 13.—Olivas-Rodrigo, Seat 850 especial, Castellón, 8'12.
- 15.—Zurriaga-XX, Mini 1275, Valencia, 8'13.
- 16.—Mateu-Mateu, Mini 1000, Castellón, 8'14.
- 17.—Betoret-Amadeo, Morris 1275, Castellón, 8'15.
- 18.—Sáez-Srta. Marta, Coope-859, Madrid, 8'16.
- 19.—Sáez-Srta. Marta, Coope-859, Castellón, 8'17.
- 20.—Castellano-Sra. Castellano, Seat 1430, 8'18.
- 21.—Yonchu-Moncho, Mini 1275, Valencia, 8'19.
- 22.—Calduch-Traver, Seat-850 Castellón, 8'20.
- 23.—C. Fernández-García, Simca-GT., Barcelona, 8'21.
- 24.—Zamorano-Marian, Mini-Olivan, Valencia, 8'22.
- 25.—Doménech-Santos, Seat 850-E, Valencia, 8'23.
- 26.—Chi Andrés-Valiente, R-8 Gordini, Valencia, 8'24.
- 27.—Guardiola-Nano, Mini 1275, Valencia, 8'25.
- 28.—Marcos-Soler, Mini 1275, Valencia, 8'26.
- 29.—E. Ramos-M. Solsona, Coope-850, Castellón, 8'27.
- 30.—J. T. Moreno-Gabi, R-8-936, Valencia, 8'28.
- 31.—J. A. Borrás-A. Marqués, Seat-850, Castellón, 8'29.
- 32.—«Echenique»-XX, Seat 850, Madrid, 8'30.

## TOCADORES DE AZULEJOS

Se necesitan para importante fábrica. Llamar Tlf: 21 63 95 INCA, S. L. CASTELLÓN

## CUIDAR CHALET

En San Andrés de Llavaneras (a 25 km. de Barcelona) Preciamos matrimonio sin hijos. Estancia durante todo el año en vivienda de gran confort e independiente. Excelentes condiciones económicas. Rogamos a las personas interesadas llamen al Telf. 226 63 65 (Sr. Vila) de 9 a 11 mañanas o escribir al núm. 6.634. Pablo Alcover, 43 —Barcelona—17.

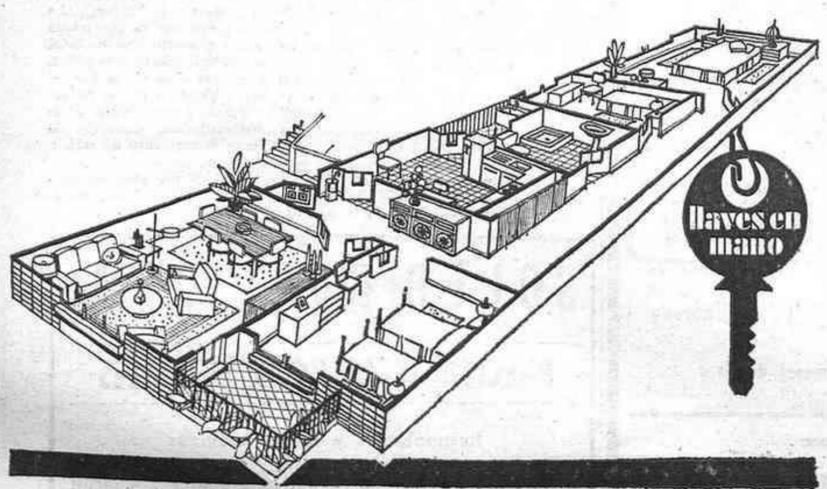
## PISOS TERMINADOS DESDE 272.000 PTAS.



Entrega de llaves en el acto.  
Exentos 90% contribuciones e impuestos.  
Grandes facilidades. Hasta 10 años.  
Magníficas construcción y distribución.  
Todos exteriores.

- 3 dormitorios (2 dobles)
- Comedor-Salón - Solana
- Cocina con baños de granito artificial
- Galería en cocina con lavadero
- Armario empotrado en pasillo
- Pavimento de mosaico hidráulico
- Carpintería interior madera y exterior metálica
- Persianas enrollables de plástico
- Instalación agua caliente
- Saneamiento "SCALA"
- Portero eléctrico
- Antenas TV colectivas

HORAS VISITA: De 4 a 8 tarde en el inmueble.  
Calle, Juan Ramón Giménez, esquina Hermanos Quintero (Junto Avenida Parque Oeste).



## Tras el paréntesis del Ferrer, victoria con el Villarreal 60-50

Hace mes y medio, con un partido amistoso contra el Ferrer Internacional de Barcelona, cerró el C.D. Burriana-Carmelitas la temporada 1970-1971. Y tras este pequeño paréntesis, vuelve de nuevo las canchas, dispuesto a superar con mucho en la próxima temporada la labor realizada en la anterior.

Con motivos de las fiestas de la Juventud de Villarreal se jugó en el Colegio Cervantes de esta localidad, el miércoles por la noche, un interesante partido de baloncesto entre los equipos del Villarreal OJE y el C.D. Burriana-Carmelitas, finalizando con la victoria de los burrianaes por 60-50.

Por el Villarreal, que logró 50 puntos, jugaron y anotaron: Quemades (2), Sebastián (14), Sanz (10), Chimo (4), Batalla (4) Portolés (16) y Abella (-).

Por parte burrianaense —60 puntos de anotación— Pitarch (4), Ríos Ripollés (5), Vicent (10), Ríos Verdgal (4), Saera (-), Monfort (15), Torrent (-) y Capella (12).

## A los socios del C. D. Castellón

La Junta Directiva del Club Deportivo Castellón pone en conocimiento de cuantos a partir de agosto del pasado año suscribieron su instancia como socios del mismo y del público en general, que a partir del día 26 del actual mes de julio podrán retirar su respectivo carnet previo pago de 100 pesetas, en los locales de dicha entidad deportiva.

Quienes hayan de retirar el carnet deberán ir provistos de una fotografía igual a las del Documento Nacional de Identidad, sin cuyo requisito no se extenderá el documento que acredite su condición de socio.

La inscripción de socio puede efectuarse durante todo el año.

### ABONO DE LOCALIDADES PARA LA TEMPORADA 1971-72

A partir del día 26 de julio, tanto los señores socios del C. D. Castellón como el público que así lo desee, podrán solicitar los abonos de localidades de asiento del "Estadio Castalia" para la temporada 1971-72.

Este abono comprende los DIECIOCHO PARTIDOS DEL CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA, excepto LA JORNADA ECONOMICA o "DIA DEL CLUB".

A los señores abonados les serán reservadas sus localidades en todos aquellos partidos que no estén comprendidos en el abono, se organicen por el C. D. Castellón y se celebren en el "Estadio Castalia", siempre que las retiren en el plazo marcado para ello, en cada caso, y a los precios que se señalen.

Los abonos estarán representados por una tarjeta de color diferente para cada localidad y llevará los datos referentes a la localidad que corresponda, figurando en lugar destacado el número de la puerta que se debe utilizar OBLIGATORIAMENTE para el acceso al asiento respectivo.

Cuando las tarjetas de abono sean utilizadas por los señores socios, éstos deberán exhibir sus respectivos carnets y el recibo correspondiente para tener acceso al Estadio y luego presentar la tarjeta al acomodador o receptor de su respectiva localidad. En todo otro caso, el portador deberá proveerse de la correspondiente entrada para asientos abonados.

### PLAZO DE SOLICITUD DE ABONOS

Los socios en posesión de su respectivo carnet podrán solicitar su abono para la temporada 1971-72 desde el día 26 de julio todos los días laborables, excepto sábados, de 4 a 8 de la tarde. Hasta el 23 de agosto del año actual, ambos

### ADVERTENCIAS

- 1.ª Pasada la fecha del 5 de agosto, sin haber efectuado la petición del abono correspondiente quienes lo disfrutaron durante la pasada temporada 1970-71, se entenderá que renuncian al mismo, y el C. D. Castellón dispondrá libremente de las localidades, cuyo abono no haya sido solicitado.
- 2.ª No se admitirán solicitudes de cambio de localidades una vez expedidos los respectivos abonos.
- 3.ª Si ante la pérdida o sustracción de un abono, hubiera de expedirse otro nuevo, éste se hará, tras su oportuna justificación.
- 4.ª El Club se reserva el derecho de celebrar durante la temporada 1971-72 el partido o los partidos que considere oportunos en beneficio de sus asociados o de la Caja del mismo, y en ambos casos los simplemente abonados deberán satisfacer el precio de la localidad correspondiente.
- 5.ª El precio de las localidades por taquilla y para la temporada 1971-72 no será el mismo que se vino manteniendo durante la precedente.

### PRECIO DEL ABONO PARA LA TEMPORADA 1971-72

Clase de localidades	Socios	
	Público	Ptas.
Palcos	4.500	4.600
Tribuna central	3.500	3.600
Tribuna lateral	3.000	3.150
Preferencia	2.500	2.700
Torre	1.600	1.800
General	1.200	1.350
Niños	500	650

A instancia de varios aficionados, se crea el título de "PROTECTOR" para quienes contribuyan con la suma de 10.000 pesetas, en atención a lo cual corresponderá nuestra entidad deportiva con la entrega del correspondiente título o diploma de honor y distinción, que dará derecho a presenciar todos los encuentros que se celebren en el Estadio Castalia.

## ESCRIBEN LOS LECTORES

### De acuerdo con las nuevas tarifas

Un grupo de «hinchas» de nuestro querido C.D. Castellón, queremos hacer alusión a las cartas publicadas en MEDITERRANEO y relativas a las tarifas de precios que para los abonos de la próxima temporada a impuesto la Junta Directiva.

Indudablemente a nosotros tampoco nos es agradable la subida de precios, declinamos esto para que no sea nos tilde de lo que realmente no somos, pero en lo que diferimos con esos socios y simpatizantes de nuestro equipo es en la forma de acoger el aumento.

Ante todo debemos de puntualizar, subrayar y repetir, que somos «hinchas» del C.D. Castellón, si no lo fuéramos, no nos hubiésemos molestado en escribir esta carta; tampoco lo hubiéramos hecho si quienes lo han criticado no fueran socios y simpatizantes de nuestro equipo y al que dicen tienen un gran cariño. Así, pues estamos entre amigos, socios, simpatizantes e «hinchas» de los colores albinegro; a quien no esté dentro de una de estas categorías no va dirigida esta carta; igualmente a quien considere un simple espectáculo el ver jugar a nuestro equipo para cubrir la tarde del domingo, repetimos que esta carta va dirigida a los que sienten al C. D. Castellón, tanto en los buenos como en los malos momentos, a los que les gusta cantar el «pam pam orellu» con todas sus fuerzas, a los que en definitiva están dispuestos a hacer cualquier cosa por el equipo.

Nuestra reacción ante la subida de tarifas es la de identificarnos totalmente con la Junta Directiva, sacrificaremos algún que otro capricho, nos privaremos de algo, pero contribuiremos con nuestro dinero a hacer un poco más grande nuestro querido C. D. Castellón, obras son amores y no buenas razones.

Rogándole publique la presente carta en el periódico de su digna dirección, le saludamos at. s.s. José Manuel Tena y un grupo de «hinchas».

### LA PRUEBA PUNTUABLE DEL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE KARTS, OTRA OPORTUNIDAD PARA BENICASIM

Hace poco ha aparecido el Calendario Nacional de Karting, de las pruebas del Campeonato de España. De entre las siete pruebas puntuables, hay una adjudicada al Automóvil Club Castellón. La primera y precisamente, como consecuencia de la petición formulada por el Club castellonense, para celebrarla en Benicasim.

Esperemos unos días, pero pocos días, para saber si esa prueba inicial del Campeonato de España de Karts, tiene como escenario la villa de Benicasim. Y no se dude, la celebración de esta prueba, es una nueva oportunidad de Benicasim, dentro del concierto nacional del fabuloso mundo del motor y sus deportes, prueba por la que están luchando capitales y clubs de primera fila. —ESCAPE.

### ESTUDIO DE ARTE

Carmen Signes Membrado  
DIBUJO Y PINTURA  
XIMENES, 6-9. Telf.: 21 60 81

### ¡JAPON PRESENTA LA ULTIMA NOVEDAD EN CAJAS REGISTRADORAS!!

## FUJI

La gama de modelos es tan extensa que la que usted necesita forzosamente la tenemos

Solicite demostración sin compromiso  
Distribuidor exclusivo para Castellón y Provincia:

### J. DIAZ

Mayor, 101 - Tel. 22 42 36  
(Facilidades de pago aplazado)

**AHORA UNA SOLA EMPRESA**  
**E.N.A.S.A.**  
 CUBRE TODAS LAS NECESIDADES  
 DEL TRANSPORTE

Desde el pequeño reparto al gran tonelaje

VEHICULOS LIGEROS

**SAVA**  
 De 1 a 7 Tn.



VEHICULOS PESADOS

**Pegasso**  
 De 7 a 38 Tn.



Con la misma calidad garantizada y su gran red de servicios post-venta.

**SAVA** VEHICULOS LIGEROS DE **E. N. A. S. A.**

CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

**AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A.**

Carretera Valencia - Barcelona - Pintor Otiel, 14

Tels. 21 64 85 - 21 64 86 - 21 62 56 CASTELLON

**ELECTROTECNICA**

*Enrique Peris*

ESPECIALIZADO EN LA REPARACION DEL EQUIPO ELECTRICO DEL AUTOMOVIL PUESTA A PUNTO ENCENDIDO CARBURACION Y DIAGNOSTICO MOTOR

L. FIGUEROLES, 11 (Esquina Lepanto) TELÉFONO 21 52 81

VEGLIA - BRESSEL - LODGE - SOLEX

CASTELLÓN

acondicionador de aire

**airveglia**

PRIMAVERA EN SU COCHE

exclusivamente para SEAT 1430 y 124

Distribuidor Oficial: Enrique Peris



REPARACION DE AUTOMOVILES EN GENERAL

**tirado s.i.**

MECANICO Y CHAPISTA

Pintado de Carrocerías en cabina

Lagasca, 15  
 Prim, 28 CASTELLON  
 Tel. 22 08 56

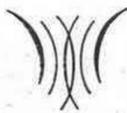
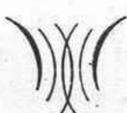
**tamyfal** S.L.

Recambios y Accesorios para Automóviles

Exposición, Ventas y Oficinas: PELAYO, 39

TALLER: LEPANTO 46

TELEFONOS: 216475 - 76 y 77



**CASTELLON**

**ZX MICHELIN**

PLACER DE CONDUCIR  
 SEGURIDAD SIN PRECEDENTES

Muchos más KILOMETROS

AGENTE EXCLUSIVO

**LUIS PRADES RIPOLLES**

EL MEJOR SERVICIO DESTINADO AL NEUMATICO EN:

EDIFICIO

TORRE

MICHELIN

Teléfonos,

21 62 86 y 21 38 67

Carretera

Valencia - Barcelona, s/n -



# ¡ENHORABUENA!



## EN NARBON, DIO USTED CON LA SOLUCION

Ya no hará falta que busque más para amueblar su hogar.  
En MUEBLES NARBON o en NARBON SELECCION  
seguro que encuentra lo que desea.

NARBON cuenta con las últimas novedades  
y diseños exclusivos.

Y, además,

NARBON dispone de un Departamento Técnico de Decoración  
que le orientará gratuitamente en la decisión  
y combinación de estilos.

Piénselo con tiempo, elija tranquilamente, y empiece  
a amueblar su hogar a gusto.

Y enhorabuena, porque esta vez, en NARBON encontró la solución.

**N**  
MUEBLES  
NARBON

NARBON SELECCION  
MAESTRO RIPOLLES, 30  
TELEF. 22 22 76

MUEBLES NARBON  
XIMENEZ, 10  
TELEF. 22 45 21